Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

12 tiếng đồng hồ sau khi TT Thiệu nêu công thức Mani trong kế hoạch hòa bình 6 điểm

MỸ NÓI RÕ ĐÃ CÓ CHÍNH SÁCH RIÊNG, BỎ CAM KẾT CŨ Ở MANI

Năm thứ 6 ★ Số 1.537 ● THỨ TƯ 9-4-1969 (Ngày 23 Tháng HAI Năm Kỷ Dậu) | 12 Trang 10 Đồng
Số báo này phát hành sáng Thứ Tư 9-4-69 cũng để ngày Thứ Tư 9-4-69
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ★ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH – SAIGON ★ Đ.T. : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ● TỪ-CHUNG

◔ Về vài ý kiến được coi là « hữu ích và xây dựng »

N.T. Rogers ca ngợi T.T. Thiệu về đường lối dành cho Cộng Sản

● N. T. Rogers hy vọng nội năm nay Mỹ có thể rút quân
★ Mỹ lo ngại về việc T. T. Thiện Minh và L. S. Dzu bị giữ

HOA THỊNH ĐỐN, (8-4).— Chính quyền Hoakỳ hiện nay có chương trình riêng của mình và không muốn dính líu đến công thức Mani trong việc giải quyết chiến tranh V.N. Ngoại trưởng Hoakỳ Rogers đã tuyên bố như thế với báo chí 12 tiếng đồng hồ sau khi TT Thiệu đọc thông điệp nêu công thức Mani trong chương trình giải quyết chiến tranh và tái lập hòa bình. Tuy nhiên ở một điểm khác, Ngoại trưởng Rogers đã ca ngợi TT Thiệu là đã có những ý kiến hữu ích và xây dựng, chẳng hạn ý kiến tìm kiếm sự ổn định chính trị cho miền Nam VN bằng cách sẵn lòng nói chuyện riêng và kín với MTGP và bất cứ ai cũng có quyền bỏ phiếu nếu từ bỏ võ lực.

Cuộc họp báo của Ô. Rogers khai diễn hồi 11 giờ sáng 7-4 giờ Hoa Thịnh Đốn (12 giờ đêm 7-4 giờ Saigon), 12 giờ, sau khi TT Thiệu đọc xong bài diễn văn tại hội trường Diên Hồng. Và trong khi các cuộc biểu tình chống chiến tranh bước qua ngày thứ 3 ở Hoa kỳ. Đây là cuộc họp báo chính thức đầu tiên của Ô. Rogers với tư cách Ngoại Trưởng trong chính quyền Nixon.

Trong cuộc họp báo mà vấn đề VN là đề tài chính, Ngoại Trưởng Mỹ tuyên bố Hoakỳ từ chối không tiết lộ, không bình luận những cuộc hội đàm kín với CS, vì điều đó có hại cho viễn ảnh tiến bộ trong các cuộc nói chuyện. Ô. Rogers đã không tiết lộ kế hoạch hòa bình của chính quyền Nixon mà ông cho là công bằng, hợp lý và có hy vọng thành tựu. Ông tỏ ý ước mong có cơ hội song phương triệt thoái quân đội trong năm nay và không bình luận việc quân Mỹ có thể đơn phương triệt thoái. Trả lời câu hỏi về sự liên hệ giữa việc bảo đảm quyền tự do dân chủ và việc tiếp tục giam giữ LS Dzu, việc bỏ tù 1 nhà sư (TT Thiện Minh) Ô. Rogers nói Hoa kỳ đã bày tỏ sự lo ngại của Hoakỳ với chính phủ VNCH, nhưng ông lưu ý dư luận Mỹ là cần chiếu cố đến hoàn cảnh chiến tranh tại Nam VN.

Ngoại trưởng Mỹ xác nhận tình trạng Cao Miên đã và đang bị BV dùng làm nơi ẩn náu, nhưng tránh bình luận thêm. Ông đoán chừng rằng BV có một vài sự chú tâm đến hòa đàm và Hoa kỳ mong muốn thấy có những cuộc thảo luận về chính trị giữa VNCH và MTGP.

Ông Rogers cũng loan báo là ông sẽ sang VN vào tháng năm. Ông Rogers nhấn mạnh rằng đây sẽ là chuyến viếng thăm đầu tiên của ông tại VN. Trước hết, ông đi Vọng Các để tham dự Hội nghị cấp bộ trưởng lần thứ 14 của Tổ chức Liên Phòng Đông Nam Á kế đó ông dự Hội nghị cấp ngoại trưởng các quốc gia tham chiến ở VN. Ông sẽ ở lại Vọng Các chừng một tuần, sau đó ông sẽ qua VN.

Trên đường trở về nước, ông sẽ ghé Teheran để tham dự phiên họp của Ủy Ban Bộ Trưởng tổ chức CENTO.

Sau đây là những câu vấn đáp trong cuộc họp báo của Ô. Rogers về vấn đề VN do Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA) phiên dịch và truyền thanh.

H : Trong mấy tuần vừa qua chúng ta đều nghe nói nhiều tới những cuộc nói chuyện kín với CS ở Balê và tới những tiến bộ trong những cuộc tiếp xúc đó. Ông Bộ Trưởng có thể cho chúng tôi biết nhận định của ông Bộ Trưởng hiện nay về tình hình tiến triển các cuộc nói chuyện đó không ?

Đ : Tôi đã cố gắng để minh định khi tôi điều trần trước UB Ngoại giao TV là viễn ảnh hoặc tiến bộ ở một mức rộng lớn xoay sang các cuộc thương nghị riêng và tôi có cái nghĩa là phe bên kia có lẽ đúng thế, và theo tôi nghĩ kỳ rằng vấn đề liệu các cuộc nói chuyện riêng hiện đang diễn tiến hay không, và liệu có tiến bộ nào không (là những điều không nên mang ra thảo luận.

Nói một cách khác, nếu một bên lợi dụng sự kiện về các cuộc nói chuyện, hoặc dùng những gì đang diễn tiến ở các cuộc nói chuyện để lấy đó làm lập trường thương thuyết, hoặc để khai thác lập trường thương thuyết, thì hành động này sẽ rất có hại cho viễn ảnh tiến bộ trong các cuộc nói chuyện. Đó là nhận xét của tôi, và tôi nghĩ rằng đó là nhận xét của chính phủ và chắc chắn là thái độ của Tổng thống. Chúng ta sẽ tuyệt đối không nói tới các cuộc nói chuyện riêng : Chúng ta sẽ không thảo luận về điểm là liệu các cuộc nói chuyện đó đã diễn ra, hoặc đang diễn tiến, hoặc sẽ được mở, và chúng ta sẽ cũng không đề cập tới việc có tiến bộ hay thiếu tiến bộ, và tôi mong rằng quí ông và dân chúng Mỹ sẽ hiểu rõ nhu cầu cần cố gắng tiến hành những cuộc thảo luận của chúng ta thuộc loại này bên ngoài con mắt của báo chí.

H : Thưa Ngoại trưởng, bình luận về một khía cạnh khác, lời loan báo của TT Nguyễn văn Thiệu trong thông điệp của ông về việc thành lập những đảng chính trị của ông và đối lập, và những điều khác mà ông Thiệu đã nói về việc thâu nhận những cựu VC vào

1 XEM TIẾP TRANG 12

PTTKỳ : Ghé Ba Lê không phải vì họp kín nhưng sẵn sàng gặp riêng nếu CS muốn

Chương trình 6 điểm vừa công bố chứng tỏ Tổng Thống và Phó T.T. hoàn toàn nhất trí

● Cộng Sản còn khai thác sự sốt ruột của Mỹ nên chưa hội đàm nghiêm chỉnh

BA LÊ, 8-4. – Phó Tổng Thống VNCH Nguyễn cao Kỳ tiên đoán không có tiến bộ mau lẹ tại cuộc hội đàm về VN, trong các phiên họp khoáng đại hay trong các cuộc hội đàm riêng tư.

MTGP và BV chưa sẵn sàng cho các cuộc thảo luận nghiêm chỉnh, ông cho các ký giả biết khi tới Balê ngày 7 tháng Tư. Địch hiện nay biết rằng họ không thể chiến thắng ngoài mặt trận được, nhưng chờ đợi vào sự mất kiên nhẫn của công luận Hoakỳ.

«Chừng nào họ còn có thể chờ đợi vào sự chống đối đó tại Hoakỳ, địch sẽ duy trì thái độ hiện tại của họ và sẽ giữ thái độ này cho tới ngày chúng tôi tại VN, và Hoa kỳ, thuyết phục được họ rằng họ phải mở những cuộc thảo luận nghiêm chỉnh tiến tới một giải pháp chung quyết cho vấn đề VN. Tôi không chờ đợi một sự tiến bộ mau chóng nào tại cuộc hội đàm, dù cho trong các phiên họp khoáng đại hay riêng tư».

PTT Kỳ đã tuyên bố tại phi trường Orly (Ba Lê) rằng ông chỉ ghé Balê lần này để nghiên cứu các vấn đề liên quan đến diễn tiến của cuộc hội đàm chứ không phải đến vì mục đích nói chuyện riêng với phe Cộng sản.

Tuy nhiên, trả lời một câu hỏi khác, Phó Tổng Thống nói ông sẽ tham dự những cuộc tiếp xúc riêng nếu có những cuộc tiếp xúc ấy. Phó Tổng Thống cũng nói trong thời gian lưu lại Ba Lê, ông sẽ tiếp xúc với nhiều người kể cả những người thuộc phe CS «nếu họ muốn».

PTT Kỳ cho biết ông sẽ ở lại Balê trong một thời gian ngắn để nhận định về tiến trình của cuộc hội đàm Balê và sẽ trở về Saigon trong một ngày gần đây. Ông cho biết ông tới Ba lê sau các cuộc tham khảo ý kiến đã liên quan tới tất cả các giai đoạn của vấn đề gồm cả khía cạnh quân sự.

Trên đường trở về VN sau khi đại diện Tổng Thống VNCH dự lễ an táng Cựu TT Hoa Kỳ Dwight Eisenhower, PTT Nguyễn cao Kỳ đến phi trường Orly hồi 9g35 sáng nay, thứ Hai 7-4 (tức 16g35 cùng ngày tại Saigon).

Trả lời câu hỏi về dự định theo tin báo chí cho biết năm nay sẽ rút 100 000 binh sĩ Mỹ ra khỏi VN, ông nói : «Tôi không biết gì về tin đó. Không có một con số nào đã được đề cập tới trong các cuộc đàm đạo của tôi với các nhà lãnh đạo Hoakỳ. Tôi đã yêu cầu tăng viện và trợ giúp thêm cho Quân lực VNCH để họ có thể nhận lãnh thêm nhiều trách nhiệm».

Ông nói chương trình hòa bình 6 điểm vừa được công bố rõ ràng của TT Thiệu «1 lần nữa chứng tỏ có sự thống nhất quan điểm của Tổng Thống với Phó TT...» Không còn lý do gì để bàn tán những giả thuyết về những chia rẽ giữa họ, và đó là điều rất hay cho VN».

Đáp 1 câu hỏi về lời tuyên bố hôm chủ nhật của Đại sứ Phạm đăng Lâm tán thành để cho VC tham dự tuyển cử tự do, PTT Kỳ trả lời rằng 1 điều kiện duy nhất để tham dự (tuyển cử) là VC phải quyết định không được dùng đến bạo lực.

Mỹ cam kết với Nhật, Hàn, Phi đóng quân lâu ở Á Châu

ĐÔNG KINH 8-4 (NHK). – Một tin từ Hoa thịnh Đốn nhắc lại lời TT Nixon nói rằng Hoa kỳ sẽ vẫn duy trì một lực lượng quân sự mạnh ở Thái Bình Dương sau chiến tranh VN và sẽ không ràng buộc bởi những vấn đề Âu Châu.

Theo tin trên TT Nixon đã đưa ra lời cam kết này vào tuần trước với TT Phi luật Tân Marcos, Thủ Tướng Nam Hàn Đinh Nhất Quyền và cựu Thủ Tướng Nhật Bản Kishi. Những người đã tới dự tang lễ cố TT Eisenhower.

Tại những lần gặp gỡ ba lãnh tụ này, ông Nixon cũng cho hay là đã nói không có ý định thay đổi thái độ cứng rắn của Hoa kỳ đối với Trung Cộng vào một tương lai gần gũi.

Phái đoàn MTGP ra tuyên ngôn nhận định :

Lời T. T. Thiệu không có gì mới chỉ đòi Cộng Sản buông súng

● *CS không cực lực bác bỏ lời TT Thiệu và ĐS Lâm*

BA LÊ, 7-4 (AFP-Reuter) .— Phát ngôn viên phái đoàn MTGP tại hội nghị về VN đã tuyên bố sáng nay rằng những lời tuyên bố của TT Thiệu tại quốc hội về kế hoạch hòa bình 6 điểm, và những lời tuyên bố của đại sứ Phạm Đăng Lâm trưởng phái đoàn VNCH tại hội đàm Balê với tờ báo Figaro, đều không mang lại gì mới mẻ «và được đưa ra theo lệnh của Mỹ».

Phát ngôn viên đã cho công bố bản tuyên ngôn rằng «điều đó một lần nữa chứng tỏ rằng họ là tay sai của Mỹ, rất phản động và rất hiếu chiến. Họ không muốn chấm dứt chiến tranh ở Nam VN và muốn yêu cầu Nhân Dân Nam VN chấm dứt cuộc đấu tranh chống Mỹ xâm lược trong lúc để Mỹ được rảnh tay tiếp tục cuộc chiến tranh xâm lăng và duy trì vô thời hạn quân chiếm đóng ở Nam VN».

Tuy nhiên, người ta nhận thấy rằng phát ngôn viên VC đã không cực lực bác bỏ những đề nghị của Tổng thống Thiệu và của Đại sứ Lâm. Phát ngôn viên chỉ nói «điều mà Nguyễn văn Thiệu và Phạm Đăng Lâm vừa nói không khác với điều mà Mỹ đã nói và lặp lại từ lâu».

---

1 nghị sĩ Mỹ chống Mỹ tham chiến ở VN tuyên bố

Chiến tranh kết thúc trong 6 tháng nếu Mỹ dùng thêm sức mạnh

☐ *Báo Newsweek : Đợt thỏa hiệp trong tháng 12-69*

ATLANTA, GEORGIA 7-4 (AP).— Nghị sĩ Mỹ Richard Russel hôm nay nói rằng chiến cuộc VN có thể kết thúc trong 6 tháng nếu Mỹ dùng thêm sức mạnh.

Ông nói «chúng ta có thể kết thúc chiến cuộc trong ba tháng cách đây hai năm. Bây giờ phải mất sáu tháng mới thắng được chiến tranh».

Nghị sĩ Russel đã nói trước phiên họp của Phòng Thương mại Atlanta. Ông là Chủ Tịch Ủy Ban Chuẩn Chi Thượng Viện Mỹ, trước kia ông giữ Chức chủ tịch Ủy Ban Quân lực.

Ông nhắc lại việc ông chống đối quân Mỹ tham chiến ở VN, nhưng ông nói ông cho rằng mọi người Mỹ có nghĩa vụ ủng hộ binh sĩ một khi đã tham chiến, «dù họ tin là ta có nên ở đấy hay không ?»

6 XEM TIẾP TRANG 12

Nghị sĩ Percy thanh minh :

ĐỀ NGHỊ RÚT 50 ngàn quân không phải là chống C. P. Nixon

CHICAGO 7-4 (AP). — Hôm nay Thượng nghị sĩ Percy nói rằng đề nghị của ông rút 50 ngàn quân Mỹ khỏi VN và việc ông chống đối hệ thống chống phi đạn không phải là «chống đối chính phủ Nixon».

Ông nói các cố gắng là để tiến tới thành lập 1 sự chống đối của lưỡng đảng.

Đồng thời tại St Louis, TNS Eagleton đã nghị Quốc hội Mỹ hãy bác bỏ hệ thống chống phi đạn vì ông cho đó là cách để giảm bớt «ảnh hưởng của Ngũ giác đài đối với chính sách đối ngoại của Hoa kỳ». Ông nói các dẫn chứng khoa học cho thấy hệ thống trên sẽ không thực hiện được.

Tịch thu rất nhiều võ khí của Cộng Sản tại quận 7

Phát giác căn cứ CS trên vùng PQS được phòng không dày đặc như Hà Nội

SAIGON, 8-4 (UPI).— Nguồn tin thông thạo Mỹ hôm nay cho hay BV đã xây cất 1 khu rộng lớn cách 36 cây số vĩ tuyến 17 để di chuyển quân đội và đồ tiếp tế xuống chiến trường miền Nam.

Khu này được xây cất sau khi Mỹ ngưng hoàn toàn oanh tạc BV. Các không ảnh chụp được cho thấy khu này được bảo vệ bằng những đội cao xạ cỡ từ 37 đến 108 ly cùng với những dàn hỏa tiễn đặt ở quanh căn cứ, ngang với số dàn cao xạ đặt quanh Hanoi, Hải Phòng khi Mỹ còn oanh tạc BV.

Khu dự trữ này gồm có thực phẩm vũ khí đạn được và nhiều loại khác được nối liền [illegible] quốc lộ số 1.

Trong những tháng gần đây, Cộng quân đã dùng căn cứ mới này làm bàn đạp để chuyển đồ chiến cụ vào khu phi quân sự và chuyển quân cùng chiến cụ xuống đường mòn Hồ chí Minh.

Người ta tin rằng đa số 525 tấn võ khí và đạn được cùng 1.200 tấn gạo Mỹ tịch thu được ở Quảng Trị đã được chuyển từ kho trên xuống.

Đại sứ Bunker và Bộ Chỉ huy Mỹ tại VN đã khuyến cáo oanh tạc mục tiêu trên nếu Hoa Thịnh Đốn quyết định trả đũa cuộc tấn công của VC sau Tết Kỷ Dậu.

Thiếu tướng Davis, Tư lệnh thủy quân lục chiến Mỹ đóng dọc khu phi chiến trong 1 cuộc phỏng vấn đã lên tiếng chỉ trích các chiến thuật của đồng minh để cho Cộng quân có những khu an ninh tại Lào và các vùng phía Nam BV để mở các cuộc tấn công trên bộ.

Tướng Davis nói «thật vô lý khi nhìn 400 chiếc xe vận tải chở đạn được chạy qua Lào để giết quân Mỹ. Đường lối nhanh nhất để rút ngắn chiến tranh là tiêu diệt các căn cứ cấm địa này».

Tịch thu kho võ khí ở quận 7

SAIGON, 8-4.—Hồi 11 giờ trưa hôm qua, cảnh sát quận 7 được tin mật báo đến khám xét 1 căn nhà tại ranh 2 quận 7 và 6 gần cầu Mỹ Thuận tịch thu được 1 kho vũ khí quan trọng của CS gồm có 81 tiểu liên AK47, 13 thùng đạn AK47 (mỗi thùng 700 viên), 25 thùng thủ pháo (gồm 150 trái) và 1 trái đạn B40.

Trước đó, Ty Cảnh Sát Quận 7 cũng đã bắt giữ 2 cán bộ CS, và tịch thu được ở nhà tên này 5 súng lục K54 cùng 15 băng đạn và rất nhiều tài liệu.

Tới 12 giờ trưa nay, cảnh sát Quận 7 lại tìm thấy 1 chỗ dấu đạn được cách vị trí cũ 300 thước và tịch thu thêm được 30 000 đạn AK 47 và 300 bánh chất nổ TNT, mỗi bánh nặng 200 gram.

Các vũ khí và đạn được kể trên được Cộng quân phết mỡ và gói trong giấy plastic dấu dưới rạch nước.

Trong đêm 7 rạng 8-4, CS pháo kích 15 vụ trên toàn lãnh thổ VNCH chỉ gây thiệt hại nhẹ.

Hồi 16g55 chiều hôm qua, quân ta tịch thu tại 4 cây số bắc quận Đức Huệ (Hậu Nghĩa), 1 đại bác 75 ly không giựt, 1 nòng súng cối 82 ly và 2 đạn hỏa tiễn 122 ly.

Hồi 19g30 chiều qua CS ném lựu đạn vào 1 đám cưới tại quận lỵ Giáo Đức (Định tường) làm 3 thường dân chết và 20 bị thương.

Trong một trận ác chiến khác vào chiều thứ Hai, một lực lượng Hoa kỳ hành quân tại Tây Bắc Saigon, đã hạ sát 50 Cộng quân. Về phía Mỹ có 3 thiệt mạng và 7 bị thương.

Sau khi 8.000 CS bị giết và 1.000 tên bị bắt

4 SƯ ĐOÀN CS UY HIẾP THỦ ĐÔ kéo về Miên bổ sung lực lượng

● *CS thiếu gạo, thiếu thuốc, bị bịnh tật hành hạ*
● *CS vẫn còn có thể pháo kích tấn công nữa*

SAIGON, 7-4 (AP) : Các phát ngôn viên quân sự cho biết mối đe dọa của 4 sư đoàn BV và VC đối với thủ đô Saigon đã tạm thời nhẹ bớt.

Các lực lượng đồng minh thuộc vùng 3 chiến thuật đã hạ sát được hơn 8.000 Cộng quân kể từ khi bộ chỉ huy CS phát động cuộc tấn công hôm 23-2 vừa qua, bắt được và tiếp nhận hồi chánh hơn 1.000 người và tịch thu hơn 9.000 vũ khí và 100 tấn gạo.

Các phát ngôn viên quân sự mô tả các lực lượng CS rất thiếu thực phẩm và thuốc men, và họ đang được bổ sung và tiếp tế sau khi rút về các [illegible] an toàn ở nội địa Cao Miên.

Tuy nhiên các phát ngôn viên coi như cuộc tấn công của Cộng quân vẫn chưa chấm dứt và tiên đoán CS sẽ tiếp tục tấn công bằng hỏa tiễn và bích kích pháo và tấn công bằng bộ binh với lực lượng cỡ tiểu đoàn.

Vùng nguy kịch mà họ nhấn mạnh vẫn là những chiến trường quen thuộc bao quanh những căn cứ Mỹ từ vùng 32 cây số Tây Bắc Saigon đến chiến khu C dọc theo biên giới Cao Miên.

Một phát ngôn viên tuyên bố : Chúng tôi không thấy một hoạt động đại quy mô nào trong vùng 3 chiến thuật, trong lúc này.

Địch quân đã bị ảnh hưởng vì sự thiếu gạo. Hầu hết các binh sĩ địch đều bị đói. Họ còn thiếu cả thuốc men. Sốt rét cũng là 1 vấn đề quan trọng khiến địch bị tổn thất nhiều.

Luận điệu tuyên truyền của CS bị phá sản

VC : Hoàn toàn ủng hộ Miên
Miên : CS VN phá hoại Miên quá

HANOI, 7-4 (AFP) .— Phát ngôn viên Ủy Ban Trung Ương MTGP trong bản tuyên ngôn được đài Hanoi truyền đi hôm nay đã tố cáo Mỹ «tăng cường các hành động xâm lăng tại Cao Miên» và chỉ trích Mỹ» không chịu công nhận sự toàn vẹn của Miên trong biên giới hiện hữu». Phát ngôn viên đã cho biết về những cuộc oanh tạc càng ngày càng dữ dội của không quân Mỹ trong đó có B52 ở đất Miên.

Phát ngôn viên tuyên bố MTGP hoàn toàn ủng hộ lập trường của Miên do Sihanouk lãnh đạo.

Cao Miên lên tiếng

NAM VANG, 8-4 (VOA).— Chính phủ Cao Miên báo cáo rằng phiến quân ở vùng phía đông bắc đang có những hoạt động khủng bố kể cả việc đốt các trường học. Đài phát thanh của Cao Miên đã truyền đi một bài bình luận lên tiếng than phiền về những hoạt động của quân phiến loạn tại tỉnh Stung Treng. Buổi phát thanh này nói rằng quân phiến loạn hoạt động cho một ngoại bang.

Thông tin viên Tiếng Nói HoaKỳ khi nói đến tin này có đưa ra nhận xét rằng quốc trưởng Cao Miên Norodom Sihanouk đã gián tiếp than phiền về ảnh hưởng của BV đối với phiến quân hoạt động trong vùng đông bắc của Cao Miên.

Ngoại trưởng Rogers : Mỹ không khai thác cuộc xung đột Nga-Hoa

Hội đàm Nga-Mỹ về kiểm soát võ khí sẽ mở vào mùa Xuân hoặc Hè năm nay

● *Nga và Mỹ tìm một cách tránh phải đụng độ về Trung Đông*
● *Khối NATO cần mạnh vì vấn đề Tiệp mà Mỹ đã lưu ý Nga*

HOA THỊNH ĐỐN. 8-4.— Ngoại trưởng Rogers cho biết các cuộc thảo luận về kiểm soát vũ khí giữa Hoakỳ và Nga Xô đã được dự tính khai diễn vào cuối mùa Xuân này hay vào đầu mùa Hạ tới đây.

Trong buổi họp báo ngày 7-4, Ngoại Trưởng nói rằng «không còn gì ngăn trở» khai diễn các cuộc thảo luận với Mạc Tư Khoa về việc giới hạn các hỏa tiễn tấn công và phòng vệ. Các cuộc thảo luận sẽ được xúc tiến trong một ngày gần đây... Chúng tôi đang chuẩn bị».

Đáp 1 câu hỏi «Ngoại Trưởng có cảm thấy rằng Nga Xô dàn trận các hỏa tiễn SS-9, loại hỏa tiễn 25 Megaton với khả năng tấn công khủng khiếp, là chứng tỏ Nga xô đang mưu tìm 1 khả năng tấn công nguyên tử trước tiên ?» Ngoại trưởng Rogers rằng «tôi gặp khó khăn khi nghĩ rằng Nga xô sẽ khởi diễn cuộc tấn công trước tiên. Bất cứ lãnh tụ sáng suốt nào cũng biết rằng cuộc tấn công sẽ có thể gây ra hậu quả tận diệt nhân loại».

Ô. bộ trưởng QP Hoakỳ Melvin Laird tuyên bố vào ngày hôm qua rằng ông không nghĩ là Ngaxô điên rồ đến nỗi tấn công Hoakỳ trước bằng nguyên tử.

Nhưng ông nói NgaXô đang tiếp tục giàn những phi đạn nguyên tử của họ và đó chính là nguyên nhân khiến phải cần đến hệ thống phòng thủ chống phi đạn của Hoakỳ.

Ông bộ trưởng quốc phòng Laird tuyên bố với các ký giả hải ngoại rằng ông phải cho là khả năng của Nga xô đang được giàn ra để đập tan hệ thống trả đũa của Hoa kỳ. Ông nói thêm : «Tôi không nói về ý định nhưng chỉ nói về khả năng của họ».

Về vấn đề liên lạc giữa Hoakỳ và Nga xô, ông Rogers tuyên bố:

«Chúng tôi đã nhận thấy một vài dấu hiệu về phía Nga xô cho phép chúng tôi nghĩ rằng Nga cũng muốn cải thiện bang giao với chúng tôi.

«Hoa kỳ đã bày tỏ với chính phủ xô viết, sự quan tâm của Hoakỳ đến biến chuyển của tình hình Tiệp khắc và cho Nga biết là tình hình này làm cho các mối liên lạc giữa Đông và Tây càng thêm phức tạp».

Ngoại trưởng Rogers đã đề cập đến sự kiện là Nga muốn cho nhiều quốc gia Tây Phương biết lập luận của Nga về mối bất đồng Nga Hoa, nhưng quả quyết rằng Hoakỳ không bao giờ muốn khai thác sự bất đồng đó.

Về vấn đề Trung Đông, ông Rogers cho biết Chính phủ Hoa kỳ nghĩ rằng sự hòa hợp của tứ cường hiện nay về vấn đề Trung Đông là một điều cần thiết vì điều đó có thể tạo ảnh hưởng đối với các phe trực tiếp liên hệ hầu đi tới một giải pháp hòa bình vĩnh cửu.

Ngoại trưởng Mỹ thêm rằng ông rất tiếc là chính phủ Do Thái đã bày tỏ 1 cách quá mạnh mẽ sự chống đối hội nghị tứ cường. Ông nhấn mạnh là trước khi các cuộc hội đàm tứ cường khai mạc, chính phủ Hoakỳ đã minh xác rằng đây không phải là một sự can thiệp vào vấn đề Trung đông mà cũng không phải để cưỡng bách một giải pháp.

Để đi tới một giải pháp vĩnh cửu, điều cần thiết là tất cả các quốc gia phải nhìn nhận quyền sinh tồn của Do Thái.

Nếu quyền đó không được thừa nhận, mọi sự giàn xếp chỉ có thể là một cuộc đình chiến, chứ không phải là một nền hòa bình.

Ô. Rogers nghĩ rằng cả Hoakỳ lẫn Nga đều quyết định huy động mọi nỗ lực để tránh 1 cuộc đụng độ quân sự trực tiếp tại Trung Đông.

Về Tổ chức Minh ước Bắc Đại Tây Dương, Ngoại trưởng Rogers cho biết hội nghị trong tuần này tại Hoa Thịnh Đốn của các bộ trưởng thuộc Tổ chức Minh ước Bắc Đại Tây Dương sẽ có «một ý nghĩa đặc biệt» không những vì là kỷ niệm đệ nhị thập chu niên ngày thành lập của Minh ước mà còn vì «những biến cố mới đây tại Tiệp Khắc nữa».

Ông Rogers nhấn mạnh «sự quan trọng hơn thường lệ» của các phiên họp của Tổ chức Minh ước Bắc Đại Tây Dương khi được hỏi nhận định về ý nghĩa của hội nghị căn cứ vào quyết định của Gia Nã Đại giảm thiểu mức độ quân đội của họ tại Âu Châu. Ông cho biết «hơi sớm» để nói về kết quả của hội nghị sẽ ra sao và nói tiếp rằng cuộc xâm lăng Tiệp Khắc của CS đã khiến cho tất cả các quốc gia thuộc Tổ chức Minh ước Bắc Đại Tây Dương nhận thấy sự quan trọng giữ cho tổ chức này mạnh mẽ.

Ngoại trưởng Lỗ hội đàm với Ngoại trưởng Nga

MẠC TƯ KHOA 7.4 (AFP) : Ngoại trưởng Lỗ Ma Ni Corneliu Manescu đến Mạc Tư Khoa sáng thứ Hai để chánh thức thăm viếng thể theo lời mời của chánh phủ Nga. Để bắt đầu tức khắc cuộc hội đàm với ngoại trưởng Nga Andrei Gromyko.

Theo thông tấn xã «Tass», cuộc hội đàm khai diễn «trong bầu không khí thân hữu». Hai bên đã kiểm điểm hiện trạng giao tế Nga-Lỗ Ma Ni và cứu xét viễn ảnh phát triển cuộc giao hữu và hợp tác giữa Nga và Lỗ Ma Ni.

Hai bên cũng trao đổi quan điểm về một số vấn đề quốc tế, kể cả vấn đề an ninh Âu Châu.

Lỗ là nước CS Đông Âu gửi điện văn chào mừng Đại hội thứ 9 của đảng CS Tàu.

Nga khai triển học thuyết Brejnev đối với chư hầu

Chủ nghĩa quốc gia là võ khí dùng để phá nát khối CS

☐ *Nga có quyền can thiệp vào bất cứ nước CS nào*
☐ *Tiệp, Ba Lan và Hung là mục tiêu phá hoại*

MẠC TƯ KHOA. 7-4 (AP). Đảng CS Nga xô hôm thứ Hai cảnh cáo rằng chủ nghĩa quốc gia là một công cụ được Tây Phương lợi dụng để làm suy yếu những mối liên lạc của khối CS.

Nhật báo Pravda, cơ quan ngôn luận của đảng CS Nga đã nhân ngày ngoại trưởng Lỗ Ma Ni Corneliu Manescu đến Mạc Tư Khoa để đưa ra một bài trường giang đại hải nói về những nguy cơ của Chủ Nghĩa Quốc Gia đối với phong trào CS. Bài báo về lý thuyết trong tờ Pravda còn lặp lại lý thuyết của điện Cẩm Linh nói rằng Nga Xô có quyền can thiệp vào bất cứ một quốc gia CS nào đã thay đổi chiều hướng một cách quá xa với tiêu chuẩn được Ngaxô chấp thuận.

Nguyên tắc này — thường được gọi là học thuyết Brejnev — được đưa ra để giải thích việc Nga can thiệp vào Tiệp Khắc mùa hè năm ngoái.

Bài báo hôm thứ Hai cho biết rằng Manescu sẽ chẳng được [illegible] đối chính sách của Nga xô đối với Tiệp khắc và người ta cũng coi đó là một lời cảnh cáo Lỗ Ma Ni đừng chống đối lại chính sách của Nga Xô 1 cách quá mạnh mẽ.

Ông Manescu đến Mạc Tư Khoa chính thức viếng thăm Nga theo lời mời của chánh phủ Nga. Mục đích của cuộc viếng thăm này không được loan báo.

Bài báo của Pravda không nói đến Lỗ ma Ni, nhưng đã nêu Tiệp khắc, Ba Lan và Hung Gia Lợi như là mục tiêu của các chiến lược gia Tây Phương.

Tờ Pravda nói : «Phản động ngày nay đã dựa vào chủ nghĩa quốc gia đấu tranh làm phương tiện để chia rẽ các lực lượng cách mạng.

«Biết rằng dùng các thủ đoạn để làm lung lạc niềm tin của Nhân Dân đối với chế độ xã hội chỉ là vô ích, đế quốc đã tìm cách gây chia rẽ trong các quốc gia xã hội, cô lập bóp các quốc gia đó và bóp nghẹt dần dần từng bước một».

Ý KIẾN — Những dấu hỏi

Theo sự phân tách tình hình của TT Thiệu, được chứng minh bằng những con số rất «hùng hồn», trong Thông điệp đọc trước Quốc hội ngày mồng 7 tháng tư, thì, đối với CS, chúng ta đang ở vào một thế mạnh.

Sở dĩ chúng ta muốn thương thuyết với họ, chỉ là vì chúng ta muốn «tiết kiệm xương máu đồng bào», sớm chấm dứt chiến tranh và tái lập Hòa Bình trên đất nước khốn khổ này. Chứ không phải vì chúng ta thua bại, bó buộc nhượng bộ, từ bỏ một phần nào trong lập trường chiến lược cơ bản của chúng ta — một lập trường hợp lý và đã quá khiêm nhượng rồi — TT Thiệu đã giải thích cặn kẽ lập trường ấy, chia ra làm sáu điểm mạch lạc, làm cho không còn ai có thể «xuyên tạc» rằng «ông đã tự mâu thuẫn và tiền hậu bất nhất, kể từ Thông điệp đọc trước Quốc hội ngày mồng 2 tháng 11 năm ngoái đến nay».

Nhất là đánh tan những dư luận đang «xầm xì bàn tán» chung quanh «sáng kiến chiến thuật», ngày 25 tháng 3 vừa rồi của ông, đề nghị «nói chuyện riêng và kín» với tổ chức MTGPMN của Hànội. Trong khi dư luận đoán rằng «ít nữa cũng sẽ có một đảng CS trá hình, một hậu thuẫn của MTGPMN, công khai và chánh thức hoạt động ngay trong lòng cộng đồng Quốc gia này, trong khuôn khổ tôn trọng «hình thức» Hiến pháp VNCH hiện nay, thì Tổng thống Thiệu đã khẳng định «không thể có chuyện đó». Nơi điểm 4, ông đã giải thích rõ về «chánh sách hòa giải quốc gia và đại đoàn kết dân tộc» đối với «những ai» đang chiến đấu chống lại chúng ta, mà muốn từ bỏ bạo lực, tôn trọng luật pháp, và chân thành chấp nhận các phương thức sinh hoạt dân chủ : Họ sẽ được chúng ta tiếp đón như những «phần tử» của cộng đồng Quốc gia, với đầy đủ quyền lợi dân chủ.

Nghĩa là đúng theo tinh thần chánh sách «chiêu hồi» vẫn có của chúng ta. Đối với chúng ta, theo ý TT Thiệu, thì cái khó, cái phiền chỉ là ở chỗ : hoặc sẽ có những phần tử CS của MTGPMN, «giả vờ» trở về với chúng ta, để nằm vùng ; hoặc họ chân thành trở về, nhưng đầu óc lại đã quá nhiễm độc lâu năm vì từng bị nhồi sọ bằng những giáo điều mác xít, khiến chúng ta sẽ phải vất vả «đấu tranh tư tưởng» với họ, để giáo dục họ và tẩy não họ.

Viễn tượng tương lai được gợi ra như vậy, thật là đầy khích lệ, và chúng ta hãy cứ tin vào những ước đoán

(XEM TIẾP TRANG 11)

12 trang 10đ.

Chính Luận

Phần lớn là những điều đã biết

Trong một bài diễn văn quan trọng TT Nguyễn văn Thiệu nói trước 2 viện quốc hội đã đưa ra các điều kiện để đi tới cuộc thu xếp.

Bài diễn văn của ông Thiệu phần lớn là những quan điểm của ông mà người ta đã biết, nhưng ông Thiệu có nêu ra những vấn đề đương được đặc biệt quan tâm đến, thứ nhất là vấn đề: chính đảng thì ở miền Nam không có một chính đảng đơn độc nào có thể tranh đua trong 1 cuộc bầu cử chứ đừng nói đến 2 đảng là điều cần có nếu muốn dân chúng có thể chọn lựa. Vì vậy ông Thiệu nói rằng sẽ triệu tập 1 hội nghiệm gồm tất cả các nhân vật chính trị tự ưng với ngày tới đây bàn soạn 1 nền móng để thành lập 1 đảng quốc gia và ông Thiệu nói rằng những người nào không muốn gia nhập thì cũng nên hợp với nhau.

Điểm thứ hai tuy rằng chỉ được nói đến sơ sơ là •nếu có một thỏa hiệp hòa bình thì thực thi ra làm sao•. Tổng thống miền Nam lều gọi phải có một phương pháp kiểm soát quốc tế một cách hữu hiệu, phải có đủ người v.v... để có thể hoạt động một cách thích đáng. Ông Thiệu đã không nói rõ ra là cần đến bao nhiêu người, nhưng vì nếu có sự giám sát thì chắc là phải gồm góp cả Cam Bốt và Ai Lao nữa cho nên cớ về như ông đòi hỏi một công việc rất lớn lao của quốc tế. Vấn đề ở đây là hầu hết các tiếp liệu ở BV và VC miền Nam là nhờ ở các đường qua Lào và tại Cambốt bằng tới, lại còn có cả cần cảng và các khu vực tập hợp của Cộng quân tại những nơi xa xôi hiểm trở tại Cambốt và Lào gần nơi biên giới miền Nam. Thế nhưng riêng một miền Nam thì sẽ cần đến một lực lượng quốc tế rất lớn để giám sát rồi. Nay lại tính chuyện canh phòng trông coi một lường biên giới Cam Bốt và Lào dài tới hàng trăm dặm nữa thì ắt phải cần tới 1 số quân nhiều gấp bội. Nhưng nếu chỉ coi sóc ở miền Nam bỏ ngỏ hai chỗ kia thì các quan sát viên ở đây coi là vô bổ và có lẽ vì vậy TT Thiệu nhấn mạnh rằng trong 1 hòa ước thì phải có điều khoản ấn định rằng không được dùng đến các lãnh thổ kế cận làm căn cứ.

(BBC 7-4)

Kế hoạch bí mật của TT Nixon

Báo Sun (mặt trời) đăng một bài của phái viên báo ấy từ Hoa thịnh Đốn với hàng tít hơi lạ lùng: Cuộc mặt đàm của ông Nixon. Nhưng bản tin này cho biết ít điều gì quan trọng ngoài tin cho hay TT Nixon có một kế hoạch bí mật, theo đó ông hy vọng có thể rút lui quân đội Mỹ ra khỏi VN trong danh dự. Phái viên ấy nói những chi tiết kế hoạch này còn giữ bí mật, nhưng các viên chức Mỹ cho hay là có thể mất 2 năm hoặc nhiều năm hơn nữa mới thực hiện được mục đích. Một phần kế hoạch này hình như là những cố gắng của Mỹ để thương thuyết bí mật một thỏa hiệp để cùng rút lui quân đội. Phái viên báo Sun tại Hoa thịnh Đ.n nói chính phủ Mỹ đang tính đến chuyện có thể đơn phương rút lui một số quân đội Mỹ nếu không đi tới được một thỏa thuận sớm.

Lạc điệu

Tại Anh cuối tuần qua tuy những cuộc biểu tình quan trọng nhất hàng năm do phong trào chống bom nguyên tử tổ chức không cất tiếng đòi chống chiến tranh tại VN, nhưng bà Nguyễn Thị Bình đã được chú ý tới nhiều nhất khi bà lên tiếng với tư cách là người khiếu của phong trào chống khí giới nguyên tử. Bưu kiện được tổ chức tại đi tích ngồi nhà thờ cũ tại •Cô Ben Ki•hi bom phá tan rất trong thế chiến thứ 2. Báo Guardian in ảnh bà Bình đến thắm một trung tâm cho huyết tại Luân Đôn và sự lược bài diễn văn của bà tại •Cô Ben Ki•. Báo ấy nói bà Bình so sánh giữa bom Mỹ và bom của Đức Quốc Xã và nhắc nhở là tuy •Cô Ben Ki• bị tàn phá nhưng đã không qui hàng. Phóng viên báo ấy nói đây là một điểm khó diễn tả: dưới ánh sáng mặt trời tươi sáng, giữa những đi tích của nhà thờ •Cô Ben Ki• nay trở nên cũ xưa nền bom ở VN và trong thế chiến thứ hai có về rất xa xôi (làm sao mà so sánh với nhau cho được).

Bản phúc trình của Tướng Westy

Rõ ràng là ông Nixon đương hấp tấp cố gắng đạt tới một hy vọng cho những cuộc thương thuyết để mà có thể dẫn dắn rút quân Hoa kỳ về. Nhưng dường về quan điểm của Hoa kỳ thì điều này tùy thuộc vào việc CS có sẵn sàng chứng tỏ là họ chịu đàm luận nghiêm chỉnh về chính trị và đưa ra một vài đề nghị để xuống thang cuộc chiến.

Việc công bố tại Hoa thịnh Đốn bản phúc trình tổng kết của bộ quốc phòng Hoa kỳ về chiến tranh VN từ năm 1965 cho tới năm 1968 chắc mạnh cái thế lưỡng nan mà chính phủ Hoa kỳ hiện vẫn còn phải đương đầu với.

Tướng Westmoreland tư lệnh quân đội Hoa kỳ tại VN trong thời gian này tiết lộ rằng lý do thực sự của cuộc leo thang chiến tranh của Hoa Kỳ vào năm 1965 là vì sự nỗ lực định của dịch vụ lúc đó, cho rằng nếu không có sự can thiệp không lỗ của Hoa kỳ thì Nam Việt sẽ bị đánh bại trong vòng 6 tháng.

Điểm then chốt mà TT Nixon sẽ phải quyết định là •liệu ngày nay chính phủ và quân lực Nam Việt có đủ khả năng để tồn tại hay không, nếu Hoa kỳ quyết định dần dần rút quân về•.

Ngót 100.000 độc giả đã nhiệt liệt hoan nghênh đợt cải tiến mới nhất của

Tiểu thuyết thứ năm

Tuần báo Truyện và Thơ độc nhất vô nhị tại VN, dày 74 trang, trăm tập bởi nữ giới trí của những cây bút có bảo đảm: NGUYỄN THỤY LONG, NGUYỄN THỊ THỤY VŨ, NGUYỄN ĐÌNH THIỀU, NGUYỄN VŨ, THANH THƯƠNG HOÀNG, NGUYỄN ĐẠT THỊNH, TỜ NGỌC, TẠ QUANG KHÔI, NGHIÊM LỆ QUÂN HOÀNG TÂN, PHỐ TÊU, BS LƯƠNG THIỆN, HÙNG PHONG tân văn...

Ngày hôm nay đã phát hành L.T.I.N số 245

LAO ĐỘNG-VIÊN CHÍNH-TRỊ VÀ CHIẾN-TRANH CHÍNH-TRỊ

QUỐC-HỘI PHẢI QUAN-NIỆM ĐẾN VIỆC ĐỘNG-VIÊN CHÍNH-TRỊ. ◉ PHẬN-SỰ CỦA HÀNH-PHÁP VỀ CHIẾN-TRANH CHÍNH-TRỊ. ◉ NHỮNG NGUYÊN-TẮC CHỈNH TRONG MỘT KẾ-HOẠCH ĐỘNG-VIÊN CHÍNH-TRỊ. ◉ VAI-TRÒ CỦA CÁC CHÍNH-ĐẢNG VÀ GIÁO-PHÁI. ◉ VAI-TRÒ CỦA CÁC CƠ-SỞ VĂN-HÓA. ◉ CÓ NÊN XÉT LẠI CHƯƠNG-TRÌNH Ở HỌC ĐƯỜNG.

Trong chương trình thâu lượm ý kiến về chiến tranh chính trị và về những nhu cầu chính trị của tình thế hiện tại, chúng tôi xin nêu lên ý kiến của một nghị sĩ, ông Nguyễn văn Ngải. Chúng tôi sẽ xin có lời phê bình về các ý kiến trên, trong đó có những ý chúng tôi không hoàn toàn đồng ý. Chúng tôi sẽ xin tiếp tục thâu lượm ý kiến của các nhân vật khác về cùng một vấn đề. (V.S.)

◉ Bài của NGUYỄN-VĂN-NGẢI

CS làm mọi việc động viên chính trị có lợi cho chúng

CS xử dụng tất cả các biện pháp chính trị đen và chính trị trắng để làm cuộc động viên chính trị đối với dân chúng. Phần tách tất cả các biện pháp đó là một việc làm mất nhiều trang giấy, cho nên chỉ xin kể một ít việc làm chính yếu:

1) Việc làm ở các trường học của CS: đối với trẻ nhỏ ở bậc tiểu học, trung học, mỗi khi học đều có chửa 1 chủ đề để chửi Mỹ và chế độ miền Nam hoặc đề cao chế độ miền Bắc. Ở các trường đại học, sinh viên chỉ được đi các khu chuyên môn sau khi qua được các bài chính trị với điểm cao.

2) Việc tuyên truyền và học tập chính trị đối với dân chúng được làm ngày đêm. Những cán bộ CS có sự hấp dẫn của lối làm việc bí mật, hăng say; họ lại nghiên cứu tâm lý người dân và biết dành trúng tâm lý. Họ còn giải thích mọi việc theo chiều hướng có lợi cho họ; chế riếu đối phương, khai thác và xách động hận thù. Vì dự một tên cán bộ nằm tại chỗ lại được dụng từng việc nhỏ để tuyên truyền. Một chiếc máy bay(xà nành(máy bay nhà nào mà chẳng bay nhanh) tên cán bộ Cộng sản với bảo: •thấy nó bay hôi hả chưa? nếu cứu dồn Mỹ đang bị đánh tơi bời đó•... Một chiếc máy bay kiểu Iroquois bay qua, thân nó không được bao kín. Tên Cộng sản vội nói với dân: thấy chưa, máy bay trực thăng rớt nhiều quá nên chưa làm xong cũng phải đem ra xử dụng. Con đường đo hàng MRK mới làm tốt xe chạy rất êm ả, nhưng tên cán bộ vội bảo: •bọn Mỹ làm đường như vậy thì hư hết xe, vì xe có nhún thì phải nhún nhiều xe mới tốt chứ đường êm quá thì xe không được nhún nhiều là xe mauhư.•

Dĩ nhiên các cán bộ quốc gia chẳng bao giờ xử dụng cái lối tuyên truyền thô sơ đó nhưng chính bằng lối tuyên truyền đó mà CS dậy mạnh việc động viênchính trị đối với người dân.

3) Những tin bịa đặt cũng thuộc vào kế hoạch động viên chính trị. Đài Hà Nội là nguồn tung tin bịa đặt, từ số máybay Mỹ bị hạ đến số lính Mỹ và lính ngụy bị giết, bị thương hay bị bắt. Những con số đó được phóng đại lên chục phần, trăm phần và được nhắc đi nhắc lại, tạo thành 1 hệ thống tin tức lèo khoèt nhưng dân chúng có thể tin vì những tin đó được nhắc đi nhắc lại.

4) Công quân xử dụng 1 cách đặc biệt các chương trình văn nghệ nhất là các kịch nghệ, kịch không lời, để lồi cuốn vào con đường chính trị mà họ muốn.

5) Trong miền CS, dân chúng bị đoàn ngũ hóa và bị nhồi sọ chính trị một cách rất cẩn thận. Lúc nào cũng bằng những luận điệu giản dị và bình dân. Cần bộ CS được coi là phương tiện lớn lao nhất để lồi cuốn dân chúng trong thế đoàn ngũ hóa ấy.

Vài ý chính trong việc động viên chính trị

Ở miền Nam VN hiện nay, có thể nói rằng không-hề có cuộc động viên chính trị và tinh thần.

Khi người ta tung ra một luận động viên, người ta cứ tung ra một cách giản dị, bắt chấp dư luận, và không bao giờ nghĩ tới việc tạo ra một dư luận thuận lợi từ trước. Khi một đạo luật được tung ra rồi, chính quyền thản nhiên ý như thường thời bình, và nghĩ rằng tự nhiên dân chúng phải tuân theo và không biết đến các dư luận tại hại. Hoặc chính quyền Quốc Gia phát hiện được các dư luận tai hại ấy, nhưng chỉ đưa ra một Thông cáo giải thích sơ sài mà thôi.

Trong các hoạt động văn hóa, chính quyền không đưa ra một căn bản tư tưởng nào để hướng dẫn sinh hoạt văn nghệ. Tỷ dụ về ngành sân khấu:ngành này hoàn toàn thờ ơ đối với cuộc chiến đấu chống cộng. Làm như vậy, ngành sân khấu đã phá hoại cuộc tranh đấu của dân tộc, vì nó hướng sự chú ý của dân chúng đến những ngã khác.

Người ta có thể lập luận rằng trong nước dân chủ, phải tôn trọng các tự do sáng tác.Nhưng nếu chính quyền biết trọng cách tự do đó, thì chính quyền lại phải biết mở những công trình văn hóa tranh đấu theo đường lối Quốc Gia chống Cộng cho thật nhiều mới phải.

Trường học ở miền Nam ngày nay là thứ trường học không có hồn, vì không bao giờ nêu lên sự kiện phải chống cộng để bảo vệ tự do và các giá trị của dân tộc,tín ngưỡng, gia đình. Trong khi đó những kẻ duy nhất hoạt động chính trị tại các trường học lại là những cán bộ CS.

Lẽ dĩ nhiên những cán bộ này hoạt động bí mật.

Các chính quyền kế tiếp nhau ở Nam Việt Nam thường ý thức được rằng phải có kỷ luật tối thiểu mới, có thể bắt họ được nên dân chủ. Trong khi cầm chân các chính đảng đối lập, họ lại để cho những cá nhân hưởng các tự do phóng túng và tự do đưa dân tộc ra khỏi đường đấu tranh chống cộng. Và do đó mà họ vẫn không biết đến việc động viên chính trị và động viên tinh thần.

Công việc động viên chính trị là do quốc hội

Sự thật thì quốc hội có thể đóng góp được phần việc của mình vào việc kiến tạo một số những nguyên tắc cần bản cho việc động viên chính trị, nhưng việc thi hành đề làm cuộc động viên đó có kết quả, lại là do hành pháp.

Quốc hội và các hội đồng hiến định như hội đồng văn hóa giáo dục, hội đồng kinh tế v.v...có thể ấn định những nguyên tắc cần bản để làm cuộc động viên chính trị như là:

1) Ấn định việc đem chính trị vào học đường, không phải là chính trị đảng phái mà là chính trị quốc gia chống cộng. Có đem chính trị quốc gia vào học đường thì mới có thể thắng được ảnh hưởng CS ở học đường và khiến cho hàng ngũ thanh niên thêm mạnh, khỏi cho đất nước có thêm nhiều chiến sĩ hăng say.

2) Ấn định 1 đường lối văn hóa quốc gia để làm nềntảng cho các hoạt động văn nghệ.

Nền tảng văn hóa đó sẽ là nền tảng lý tưởng đấu tranh của miền Nam và rồi sẽ là của toàn thể nhân dân VN ở cả haimiền. Có nền tảng đó thì người làm tuyên truyền của quốc gia và các nhàvăn nghệ, các cán bộ, mới có phương châm để hoạt động.

3) Ấn định việc đoàn ngũ hóa nhân dân. Đoàn ngũ hóa là đem lại cho nhân dân một hình thức sinh hoạt tập thể trong đó nhân dân có thể thấy gần nhau hơn và cùng biết đường lối đấu tranh để được nâng cao lòng. Tuy nhiên, phải quan niệm việc này như một cơ đạo hai lưỡi:

Địch cố thể lợi dụng, nhân dân có thể vì bị đoàn ngũ hóa nên không thể làm ăn mà sinh nên ghét, hoặc là đoàn ngũ hóa mà cán bộ đã làm việc đó lại dở quá. Thiết tưởng chỉ nên đoàn ngũ hóa trong một lứa tuổi nào đó và trong những phạm vi riêng biệt nào đó để cho việc tập hợp được tự nhiên và dễ dàng. Thí dụ đoàn ngũ hóa trong các trường học, kể cả các trẻ em (sinh hoạt thanh niên học đường), đoàn ngũ hóa trong các công sở, tư sở, các xí nghiệp vv...

Đối với dân chúng các khu phố, chỉ nên tập hợp các hạng tuổi thanh niên (miền cho các hạng tuổi nhỏ,hầu hết đã được tập hợp tại trường, và cũng miền cho hạng tuổi lớn cần đi làm việc để nuôi gia đình. Có thể có những hình thức khác để huy động những người đó.)

5) Ấn định qui chế báo chí, qui chế chính đảng theo thể thức nào đó để cho báo chí và chính đảng có thể làm tròn sứ mạng của mình, tức là góp phần vào việc động viên tinh thần và động viên chính trị.

Dĩu sao thì công việc của quốc hội cũng chỉ là vấn đề đặt ra những nguyên tắc căn bản,—Dĩ nhiên là cần yếu. Công việc của hành pháp và của các cơ sở, các lực lượng chính trị, báo chí, các nhà văn nghệ mới thật là quan trọng. Quốc hội chỉ làm việc mở cửa, nhưng tất cả có tiến lên được và tiến cho đúng đường thì mới thành công trong cuộc động viên mong ước.

Chính là hành pháp phải đảm lãnh vai trò quan trọng

Hành pháp phải đảm lãnh vai trò quan trọng là vì:

1— Hành pháp là cơ quan thi hành.

2— Hành pháp trực tiếp với dân chúng trong mọi phương diện, mọi lãnh vực.

3— Hành pháp được quốc gia trao cho tất cả các phương tiện.

4— Nhân dân bao giờ cũng nhìn vào hành pháp từ trung ương đến cấp địa phương, để đánh giá và đã cần nhắc sự tín nhiệm của họ.

Một công trình cần thiết để động viên chính trị.

Một cá nhân không thể nào được mệnh danh là conguời xấu. Cũng vậy, một chế độ không thể nào gây được tín nhiệm nếu còn duy trì những sự bất bình. Công trình đầu tiên để độngviên chính trị và tinh thần người dân là diệt trừ các khuyết điểm của guồng máy hành pháp để đoạt lấy tín nhiệm của người dân.Đề là điều kiện cần cần để có thể mở ra những kế hoạch động viên chính trị.

Hiện nay còn có những tình trạng nhũng lạm nào có phải diệt trừ ?

Còn những bất công nào cần phải chấm dứt ?

Và còn những tệ nhũng xã hội nào ?

Đấy là những vấn đề lật ra trong 1 câu hỏi, nhưng thật ra là những vấn đề quá rộng lớn, bởi vì những cái đó đã phá cuộc chiến đấu của chúng ta quá nhiều, hầu như đã làm cho chúng ta chết ngộp, nếu không có sức chống lại của Quân Lực VN cũng như Đồng Minh.

Và cũng những hệ bất đó khiếncho người dân mất tín nhiệm đối với các chính phủ và mất hết lòng tin về sự tất thắng của chính nghĩa Quốc gia.

Chúng tôi khẳng định rằng: Nếu không diệt được tham nhũng và các bất công xã hội, thì không một cuộc Động viên tinh thần và chính trị nào có thể đưa đến kết quả tốt đẹp.

Phải quan niệm hẳn một kế hoạch động viên chính trị

Có được điều kiện cần thiết ở trên, còn phải lập một kế hoạch động viên chính trị xác đáng và phải thi hành cho đúng đắn.

Một kế hoạch xác đáng bao gồm:

(xem tiếp trang 11)

GIẢI-PHÁP NÀO CHO CHIẾN-TRANH VIỆT NAM?

(Lược dịch bài của US NEWS AND WORLD REPORT 7-4-69)

Chính quyền Nixon đang bị lôi cuốn vào một cuộc «thảo luận lớn» về hai mặt trận: phải làm gì cho chiến tranh VN và phải làm gì để phòng thủ chống phi đạn cho nước Mỹ. Khi nói cuộc tấn công, CS có vi phạm những điều kiện đã đưa tới việc ngưng ném bom BV không? Bây giờ, trên vùng cho cuộc chiến tranh và cho việc rút bớt quân Mỹ sẽ ra sao?

Sau đây là cuộc phỏng vấn của tuần báo US News and WorldReport sau khi bộ trưởng QP Laird từ VN trở về.

H: Bắt đầu bộ QP thì vấn đề nào là vấn đề ưu tiên ?

Đ: Đó là vấn đề chấm dứt chiến tranh ở Đông Nam Á.

H: Có được bao nhiêu thời giờ ?

Đ: Chẳng ai hy vọng sẽ thành công trong những cuộc đàm tại Ba Lê. Đó là mục tiêu ngắn hạn của chúng tôi. Chính quyền mới chỉ mới thương thuyết ở Ba Lê có hai tháng. Hai tháng ở trước đây, CS không chịu nói chuyện nghiêm chỉnh về hợ bởi nước Mỹ có một chính quyền mới vào ngày 20 tháng Giêng.

Chính phủ sẽ bị nghiêm khắc phê bình nếu không nói rõ 1 không thời gian hợp lý để thương thuyết.Nhưng không thể phải đoán biết bí mật sẽ nói chuyện tại Ba lê trong bao lâu.

H: Trong khi đó, chúng ta có tiếp tục phải chịu tổn thất mỗi tuần từ 300 đến 350 người(Mỹ nữa không?

Đ: Tôi không mong như thế, tôi hi vọng rằng VC và BV sẽ không có cuộc tấn công của họ đã thất bại.

H: Cách đây 1 năm, sau cuộc công kích Tết, chúng tôi cũng đã nghe nói đến 1 câu giống như thế.

Đ: Đúng như vậy.

H: Thế mà chiến tranh lại kéo dài từ năm nọ sang năm kia ?

Đ: Tôi biết. Chúng tôi biết thế cho nên phải giữ vững lập trường. Tôi tin rằng cần có sự tối thiểu nhưng tôi thấy rằng cần phải có thêm một ít thời gian nữa để thương thuyết trước khi chuyển sang một đường lối hành động khác.

Tuy nhiên, tôi phải nói để quý vị biết rằng chúng tôi đang chuẩn bị những đường lối phòng bất nếu trong một tương lai gần nữa không có kết quả ở Ba lê. Nếu đến lúc đó mà tất bại ở Ba lê thì chúng tôi sẽ làm hết sức để ép kẻ thù. Nếu hội đàm Ba lê thất bại thì chúng tôi sẽkhông theo đường lối cũ của chính quyền trước đây.

H: Chúng hao lâu nữa dtachứng Mỹ sẽ chấp nhận cuộc chiến tranh của Johnson hiện thành cuộc chiến tranh của Nixon?

Đ: Tôi tin rằng dân chúng Mỹ sẽ hiểu rằng tân chính quyền đã phải có thời gian ở Ba Lê. Chínhquyền cũ đã mất 8 tháng ở Ba Lê mà không đạt được gì. Tôi không muốn mắc vào vết lại 1 thời đại bi thảm.

Tôi cho rằng tiết lộ những kế hoạch quân sự phòng hờ là điều không khôn ngoan.

H: Tại sao 1 triệu rưỡi quân VN và đồng minh không thể làm gì mạnh hơn ?

Đ: Ta ấn phải nhớ rằng quânVC và quân BV được mục tiêu, dùng những cách và phương tiện khác nhau. Mục tiêu của VNCH và Mỹ là cố gắng tạo cơ hội cho chính quyền VN thực hiện được mục tiêu tự quyết và tự vệ không. Thực hại. Để xe chúng bao lâu nữa, chúng ta có thể vừa giảm bớt những sự tổn thất, vừa giảm bớt mỹ kim, vật liệu và nhân lực.

H: Cả thật đã có một thỏa hiệp đi theo việc ngưng oanh tạc miền Bắc ?

Đ: Khi đàm phán chức vụ bộ trưởng QP ngày 21 tháng giêng năm nay, tôi được loan báo rằng không có thỏa hiệp viết nhưng có hiểu ngầm. Đó là sự hiểu ngầm cho cả hai bên.

Theo lời người ta loan báo cho tôi thì hay thế Mỹ sẽ ngưng ném bom miền Bắc, BV và VC sẽ khôngđứng khu phi chiến. Hơn nữa, họ sẽ không phão kích vào những thành phố lớn ở miền Nam và phải để cho VNCH tham dự những cuộc bỏ thăm Ba lê.

Theo tôi trong bốn tuần qua, những cuộc nhão kích của CS đã vi phạm thỏa hiệp ngầm. Không có vấn đề Cộng quân mạnh hơn trước. Có việc BV gia tăng xâm nhập người vào miền Nam quanguại,Lào và Cambốt. Sự xâm nhập ấy đã gia tăng từ tự cuộc ngưng ném bom ngày 31 tháng 10. Bắt đầu mạnh hơn vào tháng 12 và đã đạt những mức cao nhất trong tháng giêng và tháng hai. Tuy nhiên, những số liệu về nhập cảng chưa có thể đầy đủ.

H: Có thật là CS muốn gây ảnh hưởng đối với dân chúng Mỹ để tạo được những lợi tại cuộc hội đàm Ba lê. Tôi cho rằng cuộc tấn công ấy có hiệu quả tâm lý đối với dư luận Mỹ mạnh hơn là hậu quả quân sự tại miền Nam VN. CS đã bọc được kích thước trong ba đợt tấn công trước về lần này, họ dùng tới nguyên cớ họ một cách khác.

H: Có gì là tuyệt vọng không ?

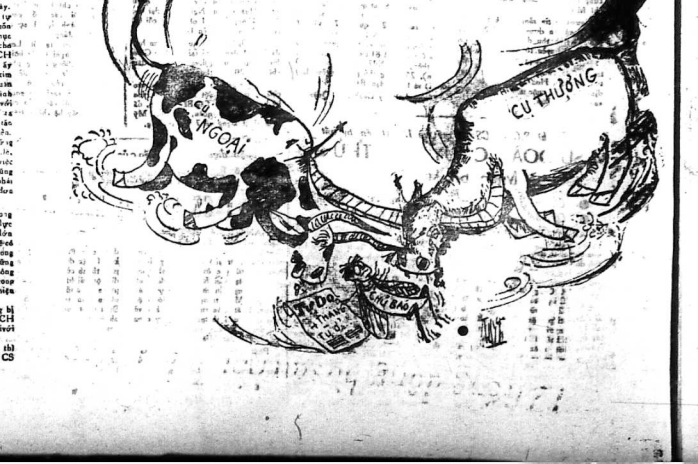
Đ: Không. Nga tiếp tục viện trợ cho BV và VC (80o/o viện trợ này do Nga và các chư hầu cung cấp. Viện trợ của Tàu Cộng chỉ vào khoảng 15 o/o).

H: Nga có giúp được gì trong những cuộc nói chuyện ở Ba lê không ?

Đ: Người ta nói cho tôi biết rằng Nga có giúp đỡ chút trong việc giải quyết cái bão và một vài chuyện khác.

H: Tại sao CS lại mở cuộc tấn công vào lúc này ?

Đ: Có lẽ là CS muốn gây ảnh hưởng đối với dân chúng Mỹ để tạo được những lợi tại cuộc hội đàm Ba lê. Tôi cho rằng cuộc tấn công ấy có hiệu quả tâm lý đối với dư luận Mỹ mạnh hơn là hậu quả quân sự tại miền Nam VN. CS đã bọc được kích thước trong ba đợt tấn



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Sau những ngày trốn tránh và toan tính tự tử

THỦ PHẠM GIẾT VỢ LÀ Dược sĩ Kim Anh đã ra nộp mình

GIA ĐỊNH.— Đặng văn Chính 41 tuổi người đã dùng súng M14 hạ sát vợ là Dược sĩ Nguyễn thị Kim Anh, 33 tuổi tại nhà thuốc tây Kim Anh số 189 đường Chi Lăng Gia Định, hôm vừa qua đã ra trình diện tại Chi Cảnh Sát Tân Bình hồi 8 giờ đêm 7-4-69.

Lúc ra trình diện Chính mặc sơ mi ca rô cụt tay, quần tây xanh đen, mang dép da. Chính không xách theo 1 món chi cả.

Chính tự nhận đã giết vợ vì quá ghen. Anh về để nhận tội là vì cảm thấy hối hận, và hơn nữa anh không thể trốn mãi như thế được.

Nhân viên và nhà chức trách hỏi về khẩu súng anh hạ sát vợ của ai đưa cho anh, thì anh trả lời là khẩu súng ấy do 1 người bạn Mỹ đến nhà anh chơi rồi bỏ quên.

Ngoài ra người ta còn được biết là sau khi hạ sát vợ, Chính trốn ra Vũng Tàu thuê khách sạn Huy Hoàng trú ngụ. Chính định ninh rằng vợ anh chỉ bị thương thôi, đến hôm sau xem báo, thấy loan tin cô Kim Anh chết anh đã khóc nức nở. Sau đó anh đã tính quyên sinh để chết theo vợ.

Anh Chính có mang theo 1 ít số thuốc ngủ, anh viết xong 2 bức thư tuyệt mạng, 1 bức thư gởi cho song thân cô Kim Anh, 1 bức thơ gởi cho người anh ruột là ông Nguyễn văn Kỳ hiện ở Saigon. Trong thư đại ý anh xin cha mẹ vợ tha tội, và xin anh ruột thay mình báo hiếu cho cha mẹ hiện còn ở ngoài Bắc.

Xem tiếp (M) trang 10

Dẹp nhà hàng Hòa Bình để xây cầu bán nguyệt

SAIGON 7-4 (VTX).— Trong phiên nhóm khai mạc khóa họp tháng 4-69 sáng 7-4 Hội Đồng Đô thành đã chấp thuận phá bỏ kiến trúc nhà hàng Hòa Bình ở công trường Diên Hồng để cất thêm cầu nối bán nguyệt nối liền với hai cầu nối đang được xử dụng.

Cây cầu bán nguyệt mới sẽ vòng từ cổng chợ Saigon qua chỗ nhà hàng Hòa Bình hiện nay, tới đầu cầu nơi bến xe ô tô buýt. Một chân cầu thứ ba sẽ được dựng từ chỗ nhà hàng Hòa Bình sang nhà ga Saigon. Với cầu này, khách bộ hành có thể băng qua đường từ nhà ga sang bến xe buýt hoặc cổng chợ Saigon mà khỏi phải xử dụng đường lộ.

Được biết trong dịp thảo luận về ngân sách Đô thành trước đây, HĐĐT đã chấp thuận ngân khoản 25.000.000đ để xây cất cầu nối bán nguyệt nói trên.

Chia đôi Khóm Bình Khánh và lập thêm 3 bến xe

Mặt khác, Hội đồng đã chấp thuận chia đôi Khóm Bình Khánh thành khóm Bình Khánh I và Khóm Bình Khánh II, để giải quyết các vấn đề an ninh và hành chánh.

Ngoài ra trong phiên họp thường lệ sáng 8-4, HĐĐT đã quyết định:

— Ty Bưu điện Chợlớn được xử dụng miếng đất sau Ty để xây cất với điều kiện dành cho Đô thành từng trệt để làm trụ sở Nhân dân tự vệ.

— Làm 3 bến xe công cộng: với giá bến 500đ 1 tháng cho xe hàng lớn và 300đ cho xe hàng nhỏ.

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

Loại 4-B1, 4-B2, 4-B3, 4-B4 và 4-B5
(mở ngày 8-4-69)

Số chót	trúng
31	200đ
241	1.000đ
269	2.000đ
3.144	10.000đ
9.281	»
55.272	20.000đ
30.215	»
94.695	»
93.080	»
07.547	»
37.563	»

Các lô sau trúng 100.000 đồng
624.938 — 266.869
567.888 — 329.840
373.607

Các lô sau trúng 200.000 đồng
594.231 — 288.029
500.423 — 777.441
706.085

Lô độc đắc 2 triệu đồng
081.621

TRÚNG AN ỦI 4.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc đắc chỉ sai một con số ở bất cứ hàng số nào.

MỘT SỐ DÂN BIỂU VÀ NGHỊ SĨ ĐẶT VẤN ĐỀ TRẢ TỰ DO CHO Thượng tọa Thích Thiện Minh

● Một bức thư dài hơn 3 trang Ronéo có khoảng 20 chữ ký của các dân biểu được gửi lên Tổng Thống Nguyễn-văn-Thiệu
★ Phái đoàn dân biểu thăm viếng các tỉnh trong thời gian hưu khóa, làm phúc trình

SAIGON 8-4 (Chính Luận).— Trong một lá thư hiện luân lưu trong Quốc Hội để lấy chữ ký, các dân biểu và nghị sĩ đã yêu cầu TT Nguyễn văn Thiệu tìm «mọi biện pháp thích ứng để trả tự do cho Thượng tọa Thiện Minh» hòa giải với Phật Giáo và chấp nhận «những khó khăn chống đối trong quốc gia làm chứng minh cho thể chế tự do dân chủ thật sự của chúng ta».

Bức thư gửi cho Tổng Thống dài hơn ba trang ronéo, hiện đã thu được khoảng 20 chữ ký của các Dân biểu, cho rằng Giáo hội Ấn Quang là đại diện chân chính của Tăng ni Phật tử chân chánh quốc gia. Những những biện pháp khắt khe của Chính quyền đã làm cho Phật tử cảm thấy như bị gạt ra ngoài lực lượng đấu tranh chống Cộng. Bức thư cho rằng chính quyền có đủ khả năng để dẹp mọi chống đối nhưng như vậy dư luận sẽ hiểu rằng chính thể này chỉ tồn tại trên bạo lực hoặc quần chúng VN có quá nhiều người thiên Cộng. Bức thư đã nói rõ ảnh hưởng của dư luận và những điều bất lợi nếu để dư luận như trên bành trướng. Sau đó, bức thư đã mong mỏi «Tổng thống sẽ hành động thích nghi để tạo cơ hội cho 67% cử tri trước đây từ chối bỏ phiếu tín nhiệm Tổng thống tìm lại tin tưởng cần thiết để làm căn cản cho một sự đại đoàn kết Quốc gia mà Tổng thống vẫn thường kêu gọi».

Bức thư cuối cùng đã yêu cầu 3 điểm :

1) Tìm mọi biện pháp thích ứng để trả tự do lại cho Thượng Tọa Thích Thiện Minh, qui hoàn Trung Tâm Quảng Đức về lại cho Giáo hội và hủy bỏ hai bản án liên hệ.

2) Hòa giải với Phật giáo để thành lập và củng cố một Lực lượng Quốc gia hùng hậu nhằm mục đích đấu tranh với Cộng sản tại Quốc nội cũng như tại Quốc ngoại.

3.— Chấp nhận những khó khăn chống đối trong Quốc gia làm chứng minh cho thể chế tự do, dân chủ thật sự của chúng ta vì đây là sắc thái đặc biệt duy nhất làm cho Việt Nam Cộng Hòa có giá trị cao hơn chế độ Bắc Việt chẳng những đối với quần chúng Việt Nam mà ngay cả đối với dư luận thế giới nữa.

Hạ Viện họp

Sáng ngày 8-4 Hạ Viện đã nhóm để nghe phái đoàn Dân biểu đi thăm viếng các tỉnh trong thời gian hưu khóa phúc trình.

Sau đó hội trường đã đồng ý sẽ chuyển biên bản qua Hành pháp để lưu ý.

«CHIẾN CÔNG» PHÁO KÍCH VÀ GIẬT MÌN của Cộng Quân

SAIGON 7-4 (VTX).— Chiều 6-4 cộng quân đã đặt mìn tại Bàu Trai (Hậu Nghĩa) và sau đó pháo kích vào ấp Tân Hưng Bình Long gây cho 12 người chết và 22 người khác bị trọng thương.

— Tại Hậu Nghĩa, lúc 13 giờ 30 chiều 6-4, quân khủng bố Cộng sản cho nổ một quả mìn không rõ loại tại chợ xã Đức Lập cách Bàu Trai 3 cây số về phía Đông Bắc.

Mìn nổ gây cho 12 thường dân (gồm 6 trẻ em) chết và 20 thường dân khác bị thương.

— Tại Bình Long, lúc 19 giờ chiều 6-4, Cộng quân pháo kích 30 quả súng cối 82 ly vào ấp Tân Hưng cách thị xã An Lộc 8 cây số về phía Tây gây cho 2 thường dân bị thương.

KHỐI CỘNG HÒA T.V. nghiên cứu bức Thông Điệp của TT Nguyễn văn Thiệu

SAIGON 8-4.— Khối Cộng Hòa Thượng Nghị Viện đã nhóm họp hồi 12 giờ ngày 7-4-69 tại Hội Trường Diên Hồng dưới quyền chủ tọa của NS Trần văn Đôn Trưởng Khối để nghiên cứu và thảo luận về bức Thông Điệp của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đọc trước Lưỡng Viện hồi 10 giờ 30 sáng cùng ngày.

Khối Cộng Hòa đã phổ biến một tuyên cáo gồm 2 điểm :

1) 6 điểm được nêu trong thông điệp để giải quyết chiến tranh không trái với những nguyên tắc căn bản mà Quốc Hội đã đề ra trong việc tìm kiếm một nền hòa bình công chính và bền vững cho V.N.C.H.

2)— Việc xúc tiến và hình thành một tập hợp những lực lượng chính trị quốc gia để đấu tranh với Cộng sản là một nhu cầu cấp thiết, nhưng công việc đó chỉ có thể có kết quả khi chính sách lãnh đạo được cải thiện và vấn đề nhân sự phải được thận trọng lưu ý. (DS)

Nguyên Trưởng Ty An Ninh Quân Đội Phước Tuy được tha bổng 9 tội

VÀ CHỈ BỊ LÃNH 8 THÁNG TÙ Ở VỀ 1 TỘI

SAIGON 8-4— Như tin đã loan trong số báo ra ngày hôm qua, Tòa án quân sự, nhóm xử vụ Đại úy Trần văn Sơ nguyên trưởng ty An ninh Quân đội Phước Tuy, đã kéo dài tới 18 giờ 10 mới kết thúc bằng một bản án 18 tháng tù ở.

bôi nhọ danh dự, mà không hề có những hành vi phạm pháp như ghi trong bản cáo trạng. Bị can đã đối đáp rất bình tĩnh khôn ngoan trước những câu hỏi «hóc búa» của Ông Chánh Thẩm và của Thiếu tá Ủy Viên Chính phủ.

Trước vành móng ngựa bị can vẫn không nhận tội và quả quyết khai rằng mình đã bị người ta vu cáo

Ngoài một số nhân chứng được tòa mời đến, còn một số khác có cảm tình với bị can do luật sư bênh vực nại ra cũng tự động ra tòa làm chứng cho bị can. Hầu hết những lời khai của các nhân chứng có mặt đã tỏ ra rất mâu thuẫn với những lời khai trước đây của họ trước dự thẩm.

Thiếu tá Nguyễn Văn Anh, trong phần buộc tội đã phân tách từng khía cạnh của mỗi tội trạng để lập luận rằng : «với tư cách Trưởng Ty An Ninh Quân Đội Phước Tuy đáng lý ra bị can phải có nhiệm vụ bảo vệ tài sản và an ninh cho dân chúng. Nhưng mỉa mai thay, bị can lại lợi dụng chức vụ và quyền thế của mình, để thực hiện những hành động phi pháp, bốc lột dân lành để thu lợi. Bị can đã bất chấp cả luật pháp, xem thường nhân tâm và dư luận quần chúng. Trước những hành động như vậy, chẳng những bị can đã không phục vụ mà còn phá hoại chính sách quốc gia».

Mặc dù bị can ngoan cố chối cãi tội trạng, nhưng sự phạm pháp của bị can đã quá hiển nhiên nên

(Xem tiếp (T) trang 10)

Vấn đề khai thác dầu hỏa tại Việt Nam đã được đem ra thảo luận

SAIGON 8-4.— Sáng 8-4 tại trường Đại Học Khoa Học Saigon đã có một cuộc hội thảo về đề tài «vấn đề dầu hỏa ở miền Nam VN».

Giáo sư Trần Kim Thạch Thuyết trình về «khái niệm căn bản về địa chất dầu hỏa», Kỹ sư Hồ Mạnh Trung thuyết trình về «triển vọng về dầu hỏa ở miền Nam VN» Giáo sư Hoàng Huân Định thuyết trình về «kỹ nghệ lọc dầu và hóa học dầu hỏa», kỹ sư Trương văn Thuấn thuyết trình về «ứng dụng dầu hỏa ở miền Nam».

Sau hết, Giáo sư Nguyễn chung Tứ Khoa trưởng Khoa Học đã đúc kết phần hội thảo gồm 4 điểm sau :

1) Đẩy mạnh công cuộc nghiên cứu căn bản về tính chất đá trầm tích và kiến trúc bẫy dầu hỏa. Muốn thế, phải kết hợp đại học với các Nha, Viện khảo cứu và kỹ nghệ.

2) Tổ chức ngay các cuộc tầm khoáng quy mô. Muốn thế phải dự trữ ngân quỹ thêm nữa và đào tạo chuyên viên VN.

3) Thảo các kế hoạch liên hệ đến việc lọc dầu và biến thế phó sản bằng cách đẩy mạnh hóa học ứng dụng.

4.— Lập các luật lệ rõ ràng liên hệ đến việc đầu tư về khai thác dầu hỏa. Cuộc hội thảo trên đã kết thúc với việc chiếu 2 cuốn phim tài liệu do 2 công ty Shell và Esso cung cấp.

5.700.000 DÂN ẤN trở thành... thái giám

TÂN ĐỀ LI (Reuter).— Hôm thứ Hai, Tổng trưởng Y tế về kế hoạch gia đình Ấn Độ vừa loan tin có 5 triệu 700 ngàn người dân Ấn được «thiến» theo kế hoạch của chính phủ Ấn.

Ông cho biết thêm 85 phần trăm số người được thiến là thuộc nam giới.

Dân Biểu Nghĩa có lấy 2 pho tượng Chàm nhưng không ăn cắp

SAIGON.— Ngày 7-4-69, Dân biểu Nguyễn ngọc Nghĩa đã gửi một văn thư cho ông Chủ tịch Hạ viện để giải thích về việc ông lấy 2 tượng đá ở tháp Chàm tỉnh Quảng Tín.

Theo DB Nghĩa thì ông «không hề ăn cắp, không hề tự tay đi gỡ để báo chí gán ghép là ăn trộm» và ông cũng «không hề đem 2 bức tượng đi Mỹ».

Sở dĩ có chuyện lấy 2 tượng đá là vì trong dịp tết vừa qua, ông về Quảng Tín thăm người em trai bà con bị đau, hai Sĩ quan bạn ông hay tin liền nhờ ông nếu thấy tượng đá «xin cho bọn này mỗi đứa 1 cái chơi». Tới Quảng Tín ông đã nhờ anh em Nghĩa quân lấy giúp 2 cái tượng đó, và khi đem 2 tượng về Saigon vì bận lo thủ tục xuất ngoại nên ông chưa kịp giao cho 2 người bạn sĩ quan, do đó «2 pho tượng vẫn nằm lăn lóc ở bên hè nhà của tôi».

Trong văn thư DB Nghĩa cũng cho rằng các Tháp Chàm ở Quảng Tín không có thờ phượng cúng bái gì cả, các tượng Chàm nói trên được gắn vào 4 vách tường của Tháp chứ không phải để thờ cúng.

DB Nghĩa cho rằng ông không ngờ kẻ có tư thù với ông lợi dụng sự sơ xuất này để cố ý bôi nhọ ông hầu thỏa mãn sự ác cảm với ông từ trước.

Sau hết DB Nghĩa cho biết DB Phan Thông sẽ giúp ông đưa 2 tượng đá này về Quảng Tín trả lại chỗ cũ.

DỰ ÁN LUẬT HỦY BỎ QUYỀN ẤN ĐỊNH CÁC KHOẢN PHÂN XUẤT QUÂN BÌNH CỦA BỘ TRƯỞNG KINH TẾ ?

★ DÂN BIỂU HƯNG : Bộ Kinh Tế đã không bênh vực quyền lợi người tiêu thụ mà còn trút mọi hậu quả về việc tăng thuế lên đầu họ

● DUY SINH

SAIGON 8-4.— Văn Phòng Hạ Nghị Viện sáng nay cho biết : Dân biểu Diệp văn Hưng Trưởng Ban Ngân Sách Tài Chánh Hạ Viện đã đệ trình ông Chủ Tịch Hạ Viện dự án luật «hủy bỏ sắc luật số 107/SL/CT ngày 23-4-1964» của Hội Đồng Quân Nhân Cách Mạng giao cho Tổng Trưởng Kinh Tế quyền ấn định các khoản phân xuất quân bình.

DB Hưng đã đính kèm bản trình bày lý do dự án luật để yêu cầu ông Chủ tịch chiếu điều 178 nội quy chuyển giao cho Ủy ban Kinh tế thảo luận và cứu xét. Vì trường hợp cấp bách của dự luật, ông Hưng đã xin ông Chủ tịch áp dụng thủ tục khẩn cấp để cứu xét và thảo luận chiếu điều 199 Nội quy Hạ viện.

Xử dụng sự ủy quyền lỗi thời

Ông Hưng trình bày trong bản viện dẫn lý do rằng nhân việc tăng phân xuất quân bình đơn phương của Bộ Kinh tế cần đặt ra hai vấn đề :

1) Sự vội vàng nguy hiểm của Hành Pháp qua lề lối làm việc và các quyết định quan yếu, liên hệ trực tiếp tới đời sống đồng bào (về việc này ông Hưng cho biết trong cuộc tiếp xúc với ông Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng ngày 21-3-69 đã xác nhận với ông Hưng rằng Thủ Tướng không được hay biết việc tăng phân xuất quân bình. Sáng 29-3 ra điều trần trước Ủy Ban Kinh Tế Hạ Viện, ông Tổng Trưởng Kinh Tế cũng đã xác nhận khi ban hành quyết định tăng phân xuất quân bình ông đã không trình lên Thủ Tướng.

Ông Hưng dẫn giải tiếp rằng: Bộ Kinh Tế đã không bênh vực quyền lợi người tiêu thụ mà còn có chủ tâm trút mọi hậu quả của việc tăng thuế lên đầu người tiêu thụ (trong thông cáo số 909/BKT ngày 17-3-69, Bộ Kinh tế đã không đếm xỉa tới quyền lợi giới tiêu thụ khi nhấn mạnh rằng: «việc tăng phân xuất quân bình đánh trên tôn tráng kẽm sẽ do nhà tiêu thụ trả chớ không phải do Hãng hay Công Ty nhập cảng gánh chịu»

2) Vấn đề thứ 2 quan trọng hơn là Hành Pháp đã xử dụng sự Ủy quyền lỗi thời để ban hành các biện pháp liên quan đến Kinh Tế Tài chánh (khi tăng phân xuất quân bình, Bộ Kinh Tế đã dựa vào sắc luật số 107 SL/CT ngày 23-3-64, tức sắc luật được thành hình trong giai đoạn phi dân chủ đặc biệt của đất nước dưới trào Nguyễn Khánh.

Chận đứng nạn đầu cơ tích trữ

Ông Hưng đã phản đối việc ban hành đột ngột các biện pháp Kinh tế khiến một thiểu số làm giàu phi pháp trên mồ hôi nước mắt của đồng bào.

Ông nói, nhân dịp điều trần trước Ủy Ban Kinh Tế Hạ viện ngày 27-3-69 ông Tổng Trưởng Kinh tế nói rằng sở dĩ không thể tham khảo ý kiến Lập pháp và không thể trình Thủ tướng chánh phủ vì sợ tin tức tiết lộ ra ngoài sẽ gây nên nạn đầu cơ, tích trữ. Trên thực tế lập luận đó không đứng vững. Nếu hành pháp chuyển qua Quốc hội thảo luận thì thiểu số phụ trách nghiên cứu việc tăng phân xuất quân bình sẽ không còn giữ được độc quyền bán tin hay độc quyền vơ vét hàng hóa trên thị trường để đầu cơ tích trữ. Ông Hưng quan niệm rằng lề lối làm việc công khai minh bạch sẽ có tác dụng chận đứng nạn đầu cơ, tham nhũng cũng như báo trước cho dân chúng biết để kịp thời ứng phó trong mọi trường hợp. Vả lại, khi dự luật tăng thuế phân xuất quân bình (hay thuế quan) được đưa sang Quốc Hội để thảo luận thì việc tăng thuế có thể bị bác bỏ hay chỉ tăng ít nhiều tùy theo hoàn cảnh, nên việc tăng thuế không trở nên nhất định, do đó bè lũ đầu cơ tích trữ không thể tung hoành hành. Nhưng nếu vấn đề tăng thuế giao cho một nhóm người nghiên cứu thi hành, những người này biết chắc chắn loại hàng cũng như số thuế sẽ tăng, nên biết mà mua trước hoặc vơ vét hàng hóa.

Xem tiếp (Đ) trang 10

VietNam tham dự Đại Hội Phòng Thương Mãi Quốc Tế tại Istambul

SAIGON 8-4 (VTX).— Ủy Ban Quốc Gia Việt Nam Phòng thương mãi Quốc Tế đã quyết định cử một phái đoàn tham dự Đại Hội Phòng thương Mãi Quốc tế nhóm tại Istambul Thổ nhĩ Kỳ từ 31-5 đến 7-6-69.

Phái đoàn này do ông Phạm văn Hai chủ tịch Ủy Ban Quốc gia Việt Nam phòng thương Mãi Quốc Tế hướng dẫn và gồm các ông Nguyễn cao Thăng, Bùi Kiện Tín, Dương Thành Quới, Nguyễn Hàm Anh, Trần văn Thi.

Úc đã đặt hơn 50 kế hoạch lớn về viện trợ Dân sự vụ ở V.N.C.H.

TÂN GIA BA (TV) 8-4.— Ông Phillip Lynch, Bộ trưởng Lục quân Úc hôm 7-4 đã tuyên bố tại Tân gia Ba rằng, nhóm dân sự vụ Úc tại VNCH hiện đóng góp tích cực vào các chương trình kiến thiết tại địa phương. Theo ông trong năm nay, Úc đã đặt ra trên 50 kế hoạch lớn viện trợ dân sự vụ tại VNCH.

Việt Nam CH thắng Nam Hàn trong giải Quần Vợt

LUÂN ĐÔN (BBC).— VNCH đã đánh bạ Nam Hàn 3-2 trong cuộc tranh giải David khu miền Đông tại Hán Thành vào ngày thứ hai bằng cách thắng 2 trận đánh đơn sau cùng. Thắng lợi này có nghĩa là VNCH sẽ gặp nước thắng trận giữa Nhật Bản và Phi luật Tân. Trong trận đầu ngày thứ hai tay vợt VN Võ văn Thành đánh bại Kim Tu Oang 6-4, 3-6, 4-6 và 7-5 và tay vợt Lưu Hoàng Đức đánh bại Chung Tung Gô 4-6, 6-2, 7-5, 9-7.

VNCH đã thắng trận đánh đôi vào ngày chủ nhật sau khi Nam Hàn bắt đầu cuộc tranh giải bằng cách thắng 2 trận đánh đơn đầu.

900.000 công nhân V.N. LÀM VIỆC TRONG 86.600 XÍ NGHIỆP

SAIGON 8-4 (VTX).— Việt Nam hiện có khoảnh 900.000 công nhân đang phục vụ trong 86.600 xí nghiệp kỹ nghệ và thương Mại.

Trong số những xí nghiệp vừa nói, chỉ có 270 xí nghiệp lớn quy tụ trên 100 công nhân, số còn lại gồm 86.330 xí nghiệp nhỏ, chỉ thu hút khoảng 20 công nhân hay ít hơn trong mỗi xí nghiệp.

tin cần biết

Tổng Nha Thuế Vụ làm việc cả chiều thứ Bảy và sáng Chúa Nhật

— Tổng Nha Thuế Vụ vừa ra một thông cáo quyết định mở cửa thêm ngày thứ Bảy và Chủ Nhật, để phục vụ hữu hiệu các nhà nhập cảng trong vấn đề dự nạp thuế sản xuất trên nguyên vật liệu, Ty Thuế Nhà Thầu số 27 đường Hàn Thuyên Saigon, sẽ mở cửa làm việc trong các chiều thứ Bảy từ 15 giờ đến 17 giờ và sáng Chúa Nhật từ 9 giờ đến 12 giờ.

Công nhân khu Kỹ Nghệ Biên Hòa chưa kịp nộp đơn mua nhà xin chú ý

— Bộ Lao Động cho biết thời hạn nộp đơn xin mua nhà trả góp tại trú khu Kỹ Nghệ Biên Hòa trước định là ngày 30-3-1969 nay được gia hạn thêm 1 tháng kể từ ngày ra thông cáo này đến hết ngày 30-4-1969.

Vậy những công nhân thuộc khu Kỹ Nghệ Biên Hòa muốn mua nhà mà chưa kịp nộp đơn hãy liên lạc với Bộ Lao Động (Nha An Ninh Xã Hội) số 459 đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon để làm những thủ tục cần thiết. Được biết, một cư xá dành cho công nhân vừa được xây cất xong tại khu Kỹ Nghệ Biên Hòa gồm có 76 căn, diện tích mỗi căn là 48 thước vuông và giá phỏng định là 150.000 đồng.

Ai muốn làm sở Mỹ ?

— Hãng RMK và BRJ tại Phước Tường cần tuyển gấp một số tài xế loại xe hạng nặng và thợ máy. Muốn được tuyển dụng phải có từ 19 tuổi trở lên, hợp lệ quân dịch và có bằng lái xe hạng nặng, thợ máy phải có bằng chuyên môn.

Những ứng viên hội đủ điều kiện ghi trên liên lạc với Ty Lao Động số 30 đường Quang Trung để

Xem tiếp (C) trang 10

CÁC ÔNG THỢ ĐÚC HÃY COI CHỪNG bị đau bụng vì nhiễm độc chất chì

SAIGON 7-4 (VTX).— Những công nhân trong các xưởng đúc chữ thường mắc phải những cơn đau bụng dữ dội.

Theo bác sĩ Kiều Công Tạo, Y sĩ của Y Tế An toàn Lao động, họ bị nhiễm độc từ chất chì mà ra.

Trong buổi lễ kỷ niệm «Ngày Y tế Quốc Tế 7/4» tổ chức sáng 7/4 tại 699 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn, bác sĩ Tạo cho biết khi đi tìm hiểu nguyên nhân của các chứng bệnh đau bụng kia, người ta nhận thấy các công nhân mắc bệnh thường mang cơm tới ăn trưa tại xưởng. Vì muốn hâm cơm lại cho nóng, họ đã để cơm cạnh lò lửa đúc chì, do đó họ đã bị nhiễm độc bởi chất chì gây nên và chứng đau bụng chỉ là một triệu chứng.

MỘT LOẠI SỐT RÉT MỚI chết người tại Nam Việt

LUÂN ĐÔN (BBC)— Hai báo Télégraph và Guardian nói tới một loại vi trùng sốt rét mới, rất nguy hiểm truyền nhiễm trong khắp Nam Việt. Báo Guardian nói các viên chức Mỹ cảnh cáo là nếu không điều trị người mắc bệnh có thể chết trong vòng 48 tiếng đồng hồ. Đài phát thanh quân đội Mỹ trong những lời kêu gọi khẩn cấp đốc thúc quân đội uống thêm thuốc trừ sốt rét và nên cẩn thận không để bị muỗi cắn.

HỘI CHỦ BÁO VIỆT NAM Phản đối bản án XỬ BÁO TỰ DO

SAIGON.— Hồi 10 giờ sáng ngày 8-4 một phái đoàn Hội Chủ Báo gồm các ông Hồ-văn-Đồng, Chủ tịch, Ông Quốc Phong Tổng Thư ký, và Ông Nguyễn trung Thành Thủ Quỹ, đã tới gặp Ông Nguyễn-ngọc-An, Tổng trưởng thông tin và chiều hồi để bày tỏ sự xúc động của Hội Chủ Báo về bản án của Tòa Sơ Thẩm Saigon ngày 7-4-69 xử ông Phạm Việt Tuyền, chủ nhiệm nhật báo Tự Do 4 tháng tù ở và 100.000đ tiền phạt về tội đã đăng một bức thơ của Nghị sĩ Trương Tiến Đạt.

Nhân dịp này, Hội Chủ Báo có trao ông Tổng Trưởng Thông Tin một bản Kháng Nghị, nhận định rằng bản án đối với ông Phạm việt Tuyền là một sự đe dọa trầm trọng đối với nền tự do báo chí và việc xây dựng dân chủ tại VNCH.

VĂN SĨ PHÁP GABRIEL CHEVALLIER đã ra người thiên cổ

CANNES, PHÁP QUỐC 7/4 (AP).— Văn sĩ Pháp Gabriel Chevallier, từng được nổi tiếng hồi năm 1934 nhờ tác phẩm hài hước «Clochemerle» đã qua đời hồi đêm rồi, trong khi ông đang nghỉ hè tại Cannes Ông hưởng thọ 73 tuổi.

Các tác phẩm của Chevallier gồm có : «Durand, Traveling Salesman» (1929) «Brume Rivers», Clochemerle»

Sổ tay

● SỨC MÁY
ghi chép

THÁCH THỨC

Trong thông điệp đọc trước Quốc Hội Lưỡng Viện ngày 7-4 vừa qua một lần nữa, Tổng Thống đã yêu cầu Quốc Hội sớm chung quyết hai dự thảo luật về quy chế chánh đảng và báo chí. Đây là lần thứ ba, Tổng Thống thúc dục Quốc Hội về vụ này. Lần thứ nhất, trong thông điệp ngày 1-4-1968, Tổng Thống yêu cầu QH biểu quyết các quy chế chánh đảng và báo chí theo thủ tục khẩn cấp. Lần thứ nhì, Tổng Thống nhắc lại trong thông điệp ngày 7-10-68, và bây giờ là lần thứ ba.

Trong khi ấy, hai dự luật về quy chế báo chí và quy chế chánh đảng vẫn còn ngâm tại Quốc Hội.

Điều mà người ta được biết là thỉnh thoảng lại có một kiến nghị của Nghị sĩ và Dân biểu phản đối những biện pháp của Hành Pháp đối với báo chí, như đóng cửa bừa bãi, kiểm duyệt trá hình v.v... và thỉnh thoảng lại có những lời phát biểu tại diễn đàn Quốc Hội tố cáo chánh sách hiện hữu đối với báo chí.

Sự việc có vẻ mâu thuẫn, nhưng không khó hiểu : Không có luật, mới có bê bối. Có bê bối mới có chỗ mà chống đối. Có chống đối, tên tuổi mới được đăng báo để làm thành tích với cử tri !

THỰC TẾ

Theo tin của hãng AP mới đây, có 34 Dân biểu Mỹ đã nhận được mỗi người một chi phiếu 95 Mỹ kim (chừng 15 ngàn VN) của nhóm Chủ hòa Mỹ, vì nhóm này cho rằng các Dân biểu trên đã bỏ phiếu chống chi phí về chiến cuộc VN.

Số tiền trên có thể hiểu theo 2 cách : Một là nhóm Chủ hòa đã «thưởng» cho những người làm lợi cho họ. Hai là số tiền «mua công lao» Trưởng nhóm Chủ hòa kể trên, sở dĩ khôn ngoan được như vậy, vì hình như đã từng sống lâu năm ở bên Congo. Ở cái xứ tự do dân chủ này có tục lệ đặc biệt lắm. Cái gì cũng tính bằng tiền. Phe cầm quyền, khi muốn lập một Khối tại Quốc Hội (tất nhiên là Quốc Hội Congo) chỉ cần cho mỗi người ghi tên nhập Khối một số tiền Congo tương đương với chừng 100.000đ. VN, thế là dân biểu (cũng Congo, tất nhiên) xếp hàng nối đuôi nhau mà ghi tên. Vào mỗi dịp tết, hay lễ lạc đặc biệt, lại «lì xì» cho mỗi anh một mớ nữa, giúp cho sự liên kết về tư tưởng Quốc gia ngày càng bền chặt. Nhờ thế, chính nghĩa ngày càng sáng tỏ.

Nhóm chủ hòa Mỹ cũng bắt chước Cộng Hòa Congo, nhưng chưa được rộng rãi cho lắm. Với mức sống ở bên Mỹ, mỗi lá phiếu dân biểu có rẻ lắm cũng mấy trăm ngàn, mà chỉ gửi có 95 Mỹ kim, cho nên, có nhiều người trong sạch chê ít là phải.

CẤM CỬA

Trong phiên họp QH Lưỡng Viện ngày 7-4 để nghe Thông Điệp của Tổng Thống, bọn nhà báo đã được đối xử theo «thủ tục đặc biệt». Trước đây, ký giả được thơ thới theo dõi dưới phòng họp. Lần này, đã bị dồn lên mấy cái lồng kính trước kia là «chuồng» của các thông dịch viên trực tiếp. Bàn ghế không có, khiến cái gọi là bọn nhà báo đành ngồi la liệt xuống đất, và rất tội nghiệp, là chỉ muốn theo dõi cuộc họp trên tivi mà cũng không có. Kết quả là sau khi theo dõi phiên họp trở về, các ký giả đã phải hỏi thăm người theo dõi trực tiếp truyền hình ở nhà, để...tường thuật lại.

Lần sau, hễ các cuộc lễ long trọng nào đã có trực tiếp truyền thanh và truyền hình, nhà nước nên ra thông cáo cấm cửa luôn bọn ký giả cho được việc. Vừa đỡ chật chỗ, đỡ lo an ninh, lại đỡ khó cho bọn nhà báo.

từ QUÊ ra TỈNH

TRIỂN LÃM HỌA PHẨM VŨ ANH

SAIGON.— Một cuộc triển lãm tranh sơn dầu của họa sĩ Vũ Anh đã được khai mạc tại phòng triển lãm thuộc Sở Thông Tin Đô Thành đường Tự Do Saigon. Gần 100 họa phẩm gồm nhiều khuynh hướng hội họa đã làm cho khung cảnh của phòng triển lãm có nhiều sắc thái đặc biệt. Được biết cuộc triển lãm họa phẩm Vũ Anh sẽ kéo dài từ 5 tới 11-4-1969. Vô cửa tự do.

LỰU ĐẠN TRÊN ĐƯỜNG PHAN THANH GIẢN

SAIGON.— 11g sáng 6-4, người đi đường phát giác được một quả lựu đạn M.26. Không rõ của ai bỏ trước nhà số 584/1 đường Phan thanh Giản. (CC)

TÉ SÔNG BỊ CHƯN VỊT CHÉM LÒI RUỘT

GIA ĐỊNH.— 6 giờ chiều 7-4, ông Nguyễn văn T. (42t. ngụ tại ấp 9 đường Hùng Vương Thị Nghè) chạy ghe máy trên sông Mỹ Tấm ở Thị Nghè, rủi té xuống sông bị chưn vịt ghe máy này chặt lòi ruột lòng thòng. Cùng ngày cậu Thân thanh Sĩ (14t, ở ấp 2 đường Phan đình Phùng Gia Định) té sông bị cây sốc vào ngực thấu phổi. (DL)

THIẾU PHỤ CÓ THAI BỊ MỘT BÀ RẠCH MẶT

GIAĐỊNH.— 4giờ chiều 6-4, cô Trần thị Tuyết L.(18t) vợ của ông Lê Tấn T. cùng ngụ tại căn nhà số... đường Đống Đa (gần nhà thờ Bà Chiểu) thình lình có 1 thiếu phụ đến nhà nổi giọng ghen tương rồi xông vào rạch mặt cô. Cô L. đưa tay lên đỡ nên cả 2 tay bị nhiều vết thương, máu chảy ướt cả áo. Cô L. có thai lối 6 tháng nên không cự được đành để cho người đàn bà kia tha hồ đánh đập. Người lối xóm thấy vậy đều can thiệp cô kia mới chịu tha. Theo người lối xóm thuật lại thì ông T. ăn ở với cô L. đã 2 năm qua, ông bảo rằng chưa vợ, thình lình hôm nay lại có người tới đánh ghen. (DL)

GIẢ GIẤY CẢNH SÁT TRỐN QUÂN DỊCH

SAIGON.— Ngày 6-4 Cảnh sát Quận 4 đi tuần trên đường Trịnh m. Thế thấy 1 thanh niên ăn mặc thường phục chận xét thì thanh niên này xuất trình 1 chứng minh thư mang tên Lê văn C. (18t) là nhân viên Cảnh sát nhà riêng ở đường Nhật Tảo. Cảnh sát nghi nên hỏi tên họ và cấp chỉ huy (Trưởng Ty) thì ông này trả lời lúng túng bị cật vấn ông này thú thật là thanh niên trốn quân dịch, và dùng giấy tờ giả mạo. Về bót C. cho biết đã nhờ mấy người bà con tên La phúc Ngh, Lê ngọc Q. Lý thư X và Lý chí Th. những người này ở chung đường với y làm giấy tờ chứng minh thư Cảnh sát giả mạo cho y xử dụng. Tất cả bị bắt về bót. (AH)

CẢ ĐOÀN ĐI TẮM, 2 EM CHẾT

SAIGON.— 2giờ20 chiều 7-4, em Nguyễn đức K. (12t) và em Ngô phượng D. (12t) ngụ tại trại định cư Phú Bình Cholon, được 1 ông cha trong xứ dẫn 1 số trẻ em đi chơi kế qua cầu Kinh Gia Định tắm, rủi chết chìm được sở cứu hỏa vớt được đem vào nhà xác. (AH)

NGHỊCH ĐẠN NỔ GÃY TAY LỦNG BỤNG

GIA ĐỊNH.— Sáng 6-4, cậu Nguyễn công D. (14t, ngụ ở ấp Linh Tây gần chợ Thủ Đức) cạy một đầu đạn đại bác 20 ly, lấy đuôi bỉ làm ống biếu bà để ăn trầu, rủi trúng phải loại đạn «đum đum» phát nổ dữ dội. Cậu D. bị gãy tét bàn tay trái và còn bị miểng bay chém lủng bụng khá trầm trọng. (PV)

TRỐN QUÂN DỊCH THẤY LÍNH BỎ CHẠY BỊ BẮN NGÃ

SAIGON.— 2giờ sáng 7-4, cảnh sát mở cuộc hành quân khám xét tờ khai gia đình tại vùng bến Hàm Tử Cholon, trông thấy một ông từ trong hẻm số 80 bỏ chạy vụt ra ngoài liền nổ súng ông này ngã quị trên mặt đất, nạn nhân tên Lê văn S. (37t) (ngụ xã Tân quý Tây Gia Định) trốn quân dịch đến ngụ trong hẻm nói trên sợ bị bắt khi lính xét tờ khai gia đình nên liều chạy trốn. (AH)

2 TỐP THANH NIÊN NHẬU SAY ẨU ĐẢ DỮ DỘI

GIAĐỊNH.— 4 giờ chiều 6-4, 2 tốp thanh niên lối 10 tên kéo đến một quán ăn ở đường Trần Kế Xương thuộc ấp Đông 3 (Gia Định) uống rượu say sưa rồi gây gổ ẩu đả nhau dữ dội. Kẻ dùng cây, người dùng dao chém nhau, Không ai dám lại can. Cậu Thái văn H. (18t) bị chém 1 dao trúng đầu tét dài 10 phân nằm bất tỉnh, máu ra xối xả. Lúc bấy giờ có người lấy súng nổ nhiều phát làm nho náo loạn cả xóm. Cơ quan an ninh Gia Định đến bắt được 4 tên Trung sĩ Nguyễn văn A, Từ khánh A. Nguyễn thanh T. và Lê văn Ph. tịch thu 1 khẩu súng. (DL)

LỬA THIÊU RỤI 1 GARA, 8 CĂN NHÀ VÀ 1 XE CHỞ XĂNG

GIAĐỊNH.— 1 giờ 24 phút trưa 7-4, 1 vụ hỏa hoạn xảy ra tại Gara Sùng số 411 đường Trung Dũng Gia Định. Nơi phát hỏa đầu tiên là tại Gara Sùng rồi lan qua 1 chiếc xe vận tải chở đầy xăng rồi lan qua những căn nhà kế cận. Rất may là giờ đó những xe của khách gởi chưa đem lại. 7 căn nhà kế cận bị xăng bắt qua cháy thiêu rụi hoàn toàn, nhà chức trách sở tại có mời ông Ngô văn U. làm quản lý về cơ quan để tìm cho ra vụ hỏa hoạn này. Hiện chưa rõ nguyên do. (AH)

ÔNG QUẢN LÝ BỆNH VIỆN TRIỀU CHÂU BỊ ÁM SÁT

SAIGON.— Trong số báo hôm qua chúng tôi có loan tin CS ném 1 trái lựu đạn nổ trước bệnh viện Triều Châu ở góc đường An Bình Nguyễn Hoàng, làm ông Quản lý thiệt mạng. Nay được tin chi tiết : Lúc 12g40 trưa 7-4 ông Trương Ph (50t) quản lý cho nhà thương mãn giờ làm việc cỡi xe Lambretta từ trong nhà thương ra cửa quẹo trái theo đường Nguyễn Hoàng thì có tên khủng bố đứng chờ sẵn bắn 1 phát súng trúng ót, ông Ph. té xuống xe.

Tên khủng bố bắn bồi thêm 3 phát nữa vào người ông Ph. nằm quỵ chết tại chỗ. Lúc đó người gác cửa tên Lý Đ. trông thấy liền la lên và bị tên khủng bố nhắm bắn nhưng may ông Đ. chỉ bị thương nhẹ ở chân. Hiện chưa rõ nguyên nhân vì thù tiền hay lý do chính trị. Ông Ph chết để lại 1 mẹ già, 1 vợ yếu và 9 con. Có người thuật lại cho biết tên khủng bố là 1 thanh niên ăn mặc theo lối người Việt gốc Hoa. (CC)

PHÁP KIỀU 19T. LÀM NGHỀ TÚ BÀ

SAIGON.— 2 giờ sáng 7-4 nhân viên an ninh quận 3 do một sĩ quan tư pháp chỉ huy kéo đến bao vây một căn nhà ở đường Trương minh Giảng hẻm số 159 bắt quả tang 5 cô gái mãi dâm từ 16 đến 20t, và 5 ông khách ngoại kiều. Chủ nhà là một Pháp kiều tên P.P. (19t.) bị bắt luôn. Được biết ông này chỉ rước khách ngoại kiều với giá cao. (AH)

CHẠY TÉ BỊ CÂY XÓC LỦNG BỤNG LÒI RUỘT

BIÊN HÒA— Chiều 6-4, trong lúc chạy đùa giỡn các em bé trong xóm, em Đinh xuân T. (9t. cháu bà C.) ngụ ở ấp Bùi Chu xã Hố Nai Biên Hòa) đã rủi trượt té lên một cọc cây nhọn xóc lủng bụng. Mấy em kia không biết, lại nắm cây kéo ra làm em lòi ruột. (PV)

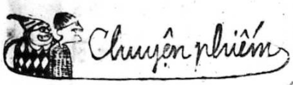
— Đêm 6-4 một số thiếu niên (ngụ ở ấp Tân Lại xã Tân Thành, gần Bửu Long Biên Hòa) đến bến đò cây be để cạy vỏ cây về làm củi; Trong lúc tranh nhau leo lên cây để tìm chỗ «tốt» rủi làm cây lăn đè phải em Lê v Q: (14t) dập nát chân trái. (PV)

NHÈ «ĐÍT» ĐẠN MÀ «THỌI»

SAIGON.— 10 giờ tối 7-4 tại đường Tôn thất Thuyết có tiếng nổ chát chúa vang lên. Hai thanh niên máu me đầy tay là Huỳnh văn T. (20t) và Huỳnh nguyên Q. (19t), cả 2 đều là Nhân Dân Tự Vệ. Nguyên nhân trong lúc 2 anh đang gác lấy 1 viên đạn ra rồi lấy đinh đóng vào đít đạn chơi không ngờ đạn nổ làm cho 2 anh bị thương. (CC)

NGỦ TRÊN LẦU VỨT LÒ LỬA XUỐNG NHÀ CHÁY

SAIGON.— 3 giờ chiều 6-4 Đinh thiện L. (19t) ngụ trên lầu căn nhà số 284/39 đường Trần quí Cáp lui cui làm bếp để lò dầu hôi phựt cháy luýnh quýnh vừa bưng xuống dưới nhà làm ba em bé Lê văn Hai (15t) Nguyễn văn Hùng (10t) và Lê thanh Long (5t) bị phỏng nặng. L. bị đưa về bót. (AH)



Hút thuốc lá

✲ của NHẬT THÀNH (C.V.A.)

— «Trẻ nó dạo này hút thuốc nhiều quá»...

Đó là lời bình phẩm, cũng có thể là lời than vãn của các bậc cha mẹ. Thật vậy, dạo này lũ trẻ nó hút thuốc khiếp đảm, đi đâu cũng thấy khói thuốc cứ um cả lên, như là muốn hun cả Saigon này vào trong bóng sương mù : Học sinh đứng ngoài cửa chờ giờ vào học cũng hút. Tối tối các cậu anh hùng ngõ hẻm đứng tụm năm tụm ba cũng lập loè...

Hút thuốc lá đã quả thật là một phong trào.

Phần nhiều thì các cậu đều khoái loại thuốc thơm, của ngoại quốc dĩ nhiên, như Salem, Pallmall chẳng hạn. Này các cụ có để ý thì sẽ thấy ngay : Xưa, thời cụ Diệm chưa chết, dân VN chỉ xài thuốc VN, Ruby, Cotab với vàn thôi. Đùng một cái, quân đội đồng minh kéo sang giúp đỡ nước bạn nhỏ bé, kéo theo luôn những bao thuốc lá thật hách, giá bán lại chả cao bao nhiêu, và rồi dân VN sẵn sàng xài đồ của các bạn đồng minh quý hóa. Nhất là các cậu mới nhớn, có cái mặc cằm là nhỏ bé, lại càng hút dữ, hút để dốt cháy cái mặc cằm, cái dĩ vãng đó đi. Cậu hút nhiều lắm, suốt ngày phì phèo, mụn nồi đầy mặt, mấy ngón tay cậu vàng khè, miệng cậu không đóng vào thì chớ, mở ra là khói thuốc vương vấn tùm lum.

Ghê thật. Dân trong lớp sợ cậu lắm, cậu càng khoái chí, hút dữ. Thế rồi mùa đông đến, cậu húng hắng ho...

Các cậu hút thuốc lá cũng như các cô trát phấn, kẻ lông mày, tô son, để trang điểm cuộc đời cho đẹp đẽ. Nếu có biết loại phấn này hay, phấn kia dở, thì cậu cũng biết thuốc này thơm, thuốc kia hôi.

Lúc mới tập hút, thì cậu lựa thuốc nhè nhẹ thôi, lại khoái thuốc nào the the cơ : cậu hút Salem. Sang lắm. Hút thuốc mà xài điếm thì hơi quê. Cậu ký ca ký cóp, nhịn ăn nhịn mặc để dành tiền mua một cái quẹt máy, phải đúng hiệu Zippo mới mua, phải lấy le chứ. Thế là gặp ai, cậu cũng tí tách bật quẹt hút thuốc. Trong lúc mồi thuốc, cậu cố tình cho người ta thấy rõ cái mác của quẹt. Zippo mà !

Ít lâu sau, cậu mới nhận ra tai hại : hút thuốc thì hách thật, nhưng túi tiền mau vơi lắm. Nếu cậu hút 1 mình thì không sao, 1 bao có mấy chục bạc xài lai rai cả tuần mới hết. Nhưng khổ cho cậu, lũ bạn cậu cũng học được ở cậu cái tính làm người lớn. Khi cậu hút thì chúng cũng hút, lẽ dĩ nhiên là thuốc chúng xin của cậu... Bao thuốc mới mua hồi sáng chiều đã hết veo. Lắm lúc, tiếc của, cậu hỏi mát đứa bạn yêu quí :

— Mày hút ghiền hay hút chơi ? Hút ghiền thì bỏ tiền ra mua mà hút. Hút chơi thì dẹp, phí thuốc...

Nhưng mà câu này xài mãi sao tiện ? Cậu tiếc của đến tao người đi ! Một hôm, cậu bỗng tuyên bố :

— Thuốc lá Mỹ nhạt lắm...

Và cậu móc túi ra một bao Bastos Xanh, châm lửa. Quẹt máy Zippo cậu cũng vụt đâu mất. Cậu châm thuốc bằng hộp quẹt con Ngựa, giá bán bốn đồng. Trong lúc hút, cậu tấm tắc khen thuốc Bastos xanh đậm vị, ngon, v. v... Bạn bè phục cậu sát đất, nhưng nếu biết rằng ngày hôm qua, một thằng bạn loại trời đánh của cậu thì thầm vào tai cậu ít câu, thì cái phục đó chắc chắn là sẽ tuột dù đến đất đen.

Đố các cụ tại sao cậu lại hút thuốc Bastos xanh ? Cậu đang có cái mặc cảm là mới hút thuốc, nên cậu phải tập hút Bastos xanh cho có vẻ ta đây là hút thuốc lâu lắm rồi. lại còn mang cái vẻ phong trần nữa chứ ! Các cụ cứ thử dạo qua các quán cà phê mà xem, phần đông là hút Bastos Xanh cả. Âu cũng là cái hay, giúp đỡ cho nền kinh tế nước nhà. Tiếc thay, phong trào này không kéo dài được lâu, lý do thực tế nhất là các cậu không kham nổi, thuốc nặng quá, lại hôi nữa. Mà mùi thuốc Bastos hôi thật cơ, cứ như là mùi... chỉ có các cụ già mới khoái.

Nhưng không vì thế mà cậu bỏ hút thuốc đâu nhá. Hút Bastos không được thì cậu xoay sang Ruby; ít lâu cậu chuyển về thuốc Mỹ, nhưng không phải là loại Salem quê mùa đâu. Cậu hút Lucky.

Giờ thì cậu chín chắn lắm rồi; hút thuốc Lucky, xài quẹt giấy của Mỹ, hai đồng một cái. Trông thấy ai hút thuốc mà cậu không có, cậu nuốt nước miếng ừng ực; 1 ngày không có thuốc cậu thấy nhàn nhạt làm sao ấy, cậu đã quen thuốc rồi. Bây giờ, thì cậu có thể hưởng thấy cái ngon thật tình của từng loại thuốc, chứ không phải nói lại như hồi cậu mới hút nữa. Và một hôm trời thật đẹp, tôi bỗng thấy cậu cầm trong tay một điếu xì gà..

Đấy là câu chuyện của một đứa bạn trong lớp tôi, và phần nhiều là giới trẻ bây giờ cũng vậy. Nhiều lúc chúng nó còn phát ngôn bừa bãi như sau :

— Tao yêu Havatampa còn hơn yêu bồ...

Một thằng khốn nạn chõ mõm vào ngay :

— Mày nhường con bé cho tao nhé, cám ơn lắm lắm...

Tất nhiên đó chỉ là lời phát ngôn... bừa bãi thôi , đứa nào đụng vào người đẹp của chàng, chàng sẽ cho lỗ đầu ngay, vì đó là nghề của chàng. Tụi khốn nạn còn chịu khó mất nhiều thời giờ để nghĩ những chuyện lẩm cẩm như sắp xếp tên các bao thuốc lá sao cho hay, Ruby thì đọc là Rượu Uống Bồi Yêu, Pallmall đọc là Phòng Anh Lạnh Lẽo Mật Anh Lạnh lùng v.v... Ngồi uống cà phê cà pháo thuốc lá thuốc liếc ; chúng bố láo bố lếu ghê lắm !

Cả chục tư tưởng lớn dựng độ quanh một cái bàn, thật là khiếp đảm ! Nhiều đứa còn cho rằng : làm văn nghệ thì phải hút thuốc mới trông có vẻ văn nghệ, nên các ông văn nghệ con vo đi vo lại mấy tờ báo quay ronéo, cũng hút như điên.

Hút thuốc lá chả phải là một phong trào nữa, mà là một cái mốt của thanh niên thời đại. Áo bỏ trong quần, cưỡi xe Nhật, chân mang đôi giày Bata ngắn cổ, miệng phì phèo điếu thuốc nữa là đủ bộ. Thanh niên Sài Gòn bây giờ phần nhiều thế cả. Cũng hay, lớn cả rồi chứ chả nhỏ nữa, các cụ nhỉ! Tập dần để mai mốt quen đi. Nếu hút thuốc mà cũng biết thưởng thức cái hay thật tình, làm việc gì cũng đạt tới mục tiêu cuối cùng, biết đến nơi chốn của công việc, thì mong lắm thay.

BÁCH KHOA
GIỚI THIỆU NGƯỜI LÀM
71, Nguyễn Huỳnh Đức — Phú Nhuận
Giới thiệu MIỄN PHÍ cho quý vị Chủ Nhân các NGƯỜI LÀM từ ao công đến chuyên viên các ngành, lương hạ, đầy đủ lý lịch. Chủ Nhân có NGƯỜI LÀM ngay mà không mất phí tổn nào cả.

SAIGON LỮ HÀNH
245 CHI LĂNG, PHÚ NHUẬN — Đ.T. 22.148 - 40.484.
LO THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
TỔ CHỨC HÀNH HƯƠNG
VÀ DU LỊCH NGOẠI QUỐC

SÂM CAO LY
Một loại SÂM thượng hạng hòa với NHUNG NAI cùng các dược phẩm Đông-Y tốt nhất chế thành.
SÂM NHUNG
SONG LONG TINH
(nhãn hiệu Cá Bay)
Sâm Nhung SONG LONG TINH là một Đông dược phẩm BỔ MÁU mới nhất, tốt nhất chuyên trị các chứng ĐAU LƯNG, NHỨC XƯƠNG, ĂN NGỦ KHÔNG NGON, PHONG THẤP, PHỤ NỮ SẢN HẬU. Rất hợp cho mọi giới.
Bán lẻ tại khắp các nhà thuốc Việt-Hoa. Do Đông dược sĩ TRẦN-NGUƠN, nhà thuốc SÙNG NGUYÊN, 157 Hương lộ 14 Cầu Tre, Chợlớn bào chế. (KN. số 307M ngày 14-8-68).

TAN VỠ

● Truyện ngắn của HOÀI-THƯƠNG

Dũng nới lỏng nút cà vạt rồi ngửa mặt đón làn gió lồng lộng từ phía bờ sông thổi lại. Buổi chiều thật đẹp, với những tia nắng hồng mỏng vương vấn trên những ngọn cây xanh. Dũng liếc nhìn đồng hồ. Còn 20 phút nữa tiệc cưới của Thịnh mới bắt đầu. Không muốn mình là người khách đầu tiên, Dũng quyết định dạo chơi một vòng bờ sông. Và Dũng lững thững bước đi, đầu trống rỗng, lồng ngực căng đầy gió mát.

Bờ sông vào giờ này thật đông. Những khuôn mặt hân hoan, phè phỡn làm Dũng khó chịu. Chàng chọn một góc khuất phía sau sân chơi của trẻ em, ngồi chờ thời gian qua đi.

Với đám cưới của Thịnh, trong đám bạn bè thân thích của Dũng, chỉ còn chàng là chưa lập gia đình.

Dũng chợt mỉm cười khi nghĩ đến lời nói của Thịnh hôm nào trong một buổi họp mặt giữa bạn bè. Bữa đó, trong hơi men chếnh choáng, Thịnh đã nắm chặt vai Dũng và nói :

— Trong bọn mình chỉ còn ta với cậu là hai kẻ sung sướng vì cuộc sống tự do phóng khoáng. Cậu thấy không, bọn thằng Hòa, thằng Thanh, thằng Vinh, chúng nó ngồi uống với mình mà cứ mất la mày lém, chỉ sợ trễ giờ cơm ở nhà với mụ vợ. Thật thảm quá chừng !

Nhớ lại điệu bộ của Thịnh bữa đó, Dũng định bụng lát nữa sẽ nhắc khéo Thịnh lời nói của hắn để trêu chọc cho vui.

Hôm Thịnh đến trao tấm thiệp mời dự tiệc cưới của hắn, Dũng đã chế nhạo đùa về sự «thay đổi lập trường kiên cường» của hắn. Thịnh chỉ cười xòa chữa thẹn và nói :

— Cũng là duyên số cả cậu ạ ! Làm sao mình có thể tránh được số mệnh ?

Cậu nghĩ coi, mình đã gần bốn mươi rồi, nàng lại chỉ vừa chẵn hai chục, thử hỏi nếu không do định mệnh an bài, làm sao cái hố chênh lệch tuổi tác kia lấp đi cho nổi ?

Bốn mươi ? Dũng đã giật mình nhớ lại tuổi mình, khi nghe bạn nói. Bốn mươi mùa xuân đã qua đi, nhưng giờ đây Dũng vẫn là một kẻ cô đơn, cô đơn hoàn toàn. Cuộc tình thơ mộng ngày nào tưởng sẽ nên duyên, ai ngờ phải chia cách đôi nơi. Từ đó, Dũng không thấy tim mình rung động trước một nhan sắc nào. Cùng với thời gian qua đi, càng lúc Dũng càng cảm thấy mình như già cỗi những tình cảm. Con tim yêu say ngày nào nay như khô héo, lụi mòn. Dũng chợt thở dài.

Hình ảnh cũ thật khó mờ phai trong tâm tưởng.

Dũng đứng dậy, đốt 1 điếu thuốc trước khi cất bước. Chàng không muốn, không dám nghĩ tới những êm đềm ngày cũ. Đã từ nhiều năm nay, Dũng sống như 1 kẻ chạy trốn quá khứ. Mỗi khi hồi tưởng lại kỷ niệm cũ, Dũng sẽ đau xót nhiều. Chàng dư biết như thế, nên đã không dám để dòng tâm tưởng trôi ngược lại những ngày qua.

Một bé gái chạy hối hả đâm sầm vào Dũng. Chàng cố phác một nụ cười trước vẻ ngơ ngác của nó, rồi lặng lẽ bước đi.

Thành phố giờ đã lên đèn, đẹp như ngàn đêm hoa đăng. Dũng bước đi trong ánh sáng chói chang của những ngọn đèn đường cực mạnh.

Khi bước đến bậc thang chót dẫn lên phòng tiệc. Dũng biết là mình đã tới trễ. Chàng liếc nhìn đồng hồ và thấy đồng hồ đã chỉ 7 giờ. Như vậy là buổi tiệc đã diễn ra ít nhất là hai mươi phút.

Những tiếng nói, cười, tiếng đá chạm vào thành ly cùng những tiếng mở nút rượu vang lên ồn ào trong phòng tiệc. Dũng bước vào và gặp Thịnh. Hắn cười và phác một cử chỉ mời đón. Dũng định nói vài lời xin lỗi, nhưng lại thôi, chỉ đáp lại sự mời đón của Thịnh bằng nụ cười. Liên, vợ Thịnh, trong bộ đồ cưới rườm rà, hơi có vẻ e thẹn khi gật đầu chào Dũng. Chàng bước đi, cố lách người thật khéo trong một lối đi nhỏ giữa những hàng ghế. Thịnh chỉ về một chiếc ghế trống ở góc phòng tiệc, phía chiếc bàn trưng một hình hoa lớn và nói :

— Chỗ ngồi danh dự của cậu đó. Chắc kẹt xe phải không ?

Dũng gật đầu thật nhẹ và bước về chỗ ngồi. Một vài tiếng huýt sáo nhỏ và chen lẫn là tiếng gọi tên Dũng. Dũng quay lại và bắt gặp những khuôn mặt quen thuộc của bạn hữu. Chàng gục gặc đầu ra dấu chào họ rồi lại bước về chỗ đã dành cho mình.

Khi gần đến nơi. Dũng bỗng đứng khựng lại.

Trời ! Có thể như vậy sao ? Người mà Dũng nhung nhớ bấy lâu lại hiện diện ở đây sao?

Chưa uống rượu, Dũng biết mình không say, và tất nhiên đâu có hơi men để gây cho chàng ảo giác !

Thủy đó sao ? Trong 1 giây, Dũng muốn chạy lại ôm chầm lấy nàng. Nhưng chàng kịp trấn tĩnh, và nhận ra sự lố bịch trong dáng điệu của mình. Rất đau khổ, Dũng buộc lòng cất bước, trong khi đầu óc rối tung những ý nghĩ buồn vui chen lẫn.

Thủy ngồi cách Dũng 1 chiếc ghế. Nàng cũng đã nhận ra Dũng, và nét bối rối hiện rõ trên khuôn mặt xinh đẹp não nùng. Thịnh giới thiệu Dũng với những thực khách cùng bàn. Thủy gật đầu thật nhẹ chào Dũng trong lúc mắt nàng mở lớn. Dũng biết nàng đã phải trấn tĩnh rất nhiều. Phải cố gắng hết sức để lệ khỏi trào ra. Thủy đi dự tiệc cưới với chồng nàng, một gã đầu hói, bụng phệ trông thật thô bỉ. Bà Mỹ Tân ! Thủy của Dũng đã trở thành vợ của giám đốc hãng nhập cảng điện khí Mỹ Tân sao ? Lão ta là một người có tính tình keo bẩn và một đầu óc đầy những mánh lới đê tiện.

Thịnh đã từng nói về lão như thế. Là một chuyên viên của hãng Mỹ Tân, Thịnh đã nhiều lần bất mãn về thái độ của lão. Nhưng, vì nhiều lý do, Thịnh chưa tiện rời bỏ lão.

Bỗng nhiên, Dũng thấy tội nghiệp Thủy vô cùng. Với một tâm hồn như lão Mỹ Tân, làm sao hắn có thể có được lòng yêu đúng để Thủy đền đáp ? Rất chủ quan, Dũng nghĩ như vậy. Nhìn vào sự chênh lệch thấy rõ giữa Thủy và lão Mỹ Tân, Dũng nghĩ chắc chắn sự phối ngẫu này phải có một điều gì bí ẩn.

Lão Mỹ Tân dơ cao ly rượu và nói với Dũng :

— Mời ông ! Chúng mình uống mừng cho hạnh phúc của ông Thịnh.

Dũng miễn cưỡng đáp lại cử chỉ mời mọc của lão Mỹ Tân. Chàng uống những hớp rượu cay nồng, và mắt liếc nhìn vẻ bối rối đau khổ của Thủy.

Rất nhanh, Dũng nghĩ trong đầu một dịp gặp riêng Thủy. Phải gặp lại nàng, niềm khao khát ngụt cháy trong Dũng.

Tiệc vui đã đến độ náo nhiệt nhất khi cô dâu chú rể mời thực khách ly rượu thứ ba. Dũng uống những ly rượu cùng 1 hiệu quen thuộc, nhưng hơi men và vị rượu chỉ làm chàng cảm thấy nồng cay. Sự tái ngộ tình cờ trong 1 hoàn cảnh éo le khiến Dũng muốn hét lên vì bi phẫn.

Mười mấy năm trôi qua, cả một chuỗi ngày dài nhung nhớ tuyệt vọng, giờ gặp lại Thủy trong hoàn cảnh này thật đau đớn khôn cùng ! Dũng không đủ kiên nhẫn và chịu đựng để đáp lại những câu chuyện vô duyên của lão Mỹ Tân. Chàng cố uống những hớp rượu nồng cay và cảm thấy đôi mắt nóng bỏng.

Buổi tiệc tàn, mọi người lục đục ra về sau những lời chúc mừng thật khách sáo. Lúc đưa chân Dũng xuống cầu thang, Thịnh nói :

— Sao bữa nay cậu thờ thẫn thế ? Đã uống ở đâu trước khi đến đây ?

Dũng đáp nhỏ ;

— Không. Mình sẽ gặp cậu ngày mai, và cậu sẽ rõ hết. Còn phải nhờ cậu một chuyện.

Đúng ! Chỉ còn có Thịnh. Dũng nghĩ : chàng sẽ nhờ Thịnh chỉ cho chỗ ở của Thủy để tìm dịp gặp nàng.

Một bàn tay nắm chặt vai Dũng và một giọng nói vang lên :

— Đi uống nữa chớ ! Thịnh nay «mất tự do» rồi. Mi phải đi với ta. Ta sẽ chứng tỏ là tuy đã có «nội tướng», nhưng vẫn chưa hết bay bướm đâu !

Anh chàng Vinh cười hô hố làm vợ hắn nguýt chồng kín đáo. Dũng nói :

— Mình hơi mệt. Thôi để hôm khác.

Nói xong Dũng gật đầu chào vợ chồng hắn và bước nhanh rời những bực thang lầu.

Thủy đã đi cùng chồng ra tới lề đường. Nàng kín đáo nhìn lại và Dũng nhận rõ đôi môi mấp máy của Thủy như định nói 1 điều gì.

Nhưng lão Mỹ Tân đã bước tới phía chiếc xe hơi bóng loáng của hắn. Và Thủy, nàng lại thẫn thờ, cam chịu bước theo.

Đã định sẵn 1 dịp gặp lại Thủy, Dũng bước nhanh, quẹo về 1 con đường nhỏ, trái với hướng đi của xe vợ chồng Thủy. Dũng bước những bước không hồn, đầu óc đầy những hình ảnh của cặp mắt Thủy mở lớn, sững sờ, đau đớn.

Đến thành phố với những giòng điện muôn màu nhảy múa trước mắt Dũng làm chàng chán ngán, mỏi mệt thêm. Dũng lấy taxi về nhà. Người tài xế tỏ vẻ bực bội khi hỏi Dũng nhiều lần con đường chàng muốn đến. Dũng như người mất hồn, chàng ngơ ngác mãi mới trả lời hắn.

oOo

Về đến căn phòng độc thân của mình, Dũng cởi vội áo ngoài và ngả mình xuống giường. Sự tái ngộ hết sức bất ngờ với Thủy làm sống lại những hình ảnh cũ của kỷ niệm rõ rệt hơn cả bao giờ. Những hình ảnh ấy như dìm Dũng vào vùng mông mênh của buồn chán, tuyệt vọng vì hiện tại.

Nhiều năm tháng đã qua đi, nhưng Dũng biết không bao giờ chàng có thể quên được cuộc tình đầu đã vỡ.

Trong cơn đau đớn, Dũng nhớ lại ngày đầu gặp Thủy.

Hồi đó, cuộc chiến tranh Việt Pháp đã đến độ mãnh liệt nhất. Dũng đã lưu lạc, nổi trôi cùng đám người tản cư đến Qui Cao, một xã nhỏ đã chịu sự kiểm soát của Pháp.

Dũng không thể chịu nổi những gian khổ ở vùng «hậu phương» nữa. Chàng định sẽ lưu lại đây, nhờ người quen biết lo cho giấy tờ hợp lệ để ra Hải Phòng. Người quen của Dũng lúc đó rất có «thế lực». đã nửa đùa nửa thật bảo chàng là hắn sẽ chỉ lo giấy tờ hợp lệ cho Dũng, nếu Dũng chịu ở lại Quí Cao để bổ sung cho đám giáo viên hiếm hoi của xã. Dũng đã phải chịu nghe theo hắn. Và chàng đã sống những ngày vô vị trong công việc của 1 giáo viên, thật nhàm chán và tầm thường.

Nhưng, chỉ hai tháng sau, Dũng đã cảm thấy mình không thể dành lòng bỏ đi khỏi xã Quí Cao nhỏ bé ấy nữa. Vì Dũng đã yêu Thủy.

Thủy cũng là một nữ giáo viên dạy chung trường với Dũng. Tình cảm giữa hai người chỉ nảy nở sau khi Dũng liều lĩnh can thiệp, giúp Thủy khỏi bị lão Trưởng Đồn gần đấy chọc ghẹo. Người bạn «thế lực» trong xã của Dũng đã là lý do khiến lão Trưởng Đồn không dám trả thù Dũng.

Là đồng nghiệp với nhau, tất nhiên Dũng và Thủy có rất nhiều dịp gặp gỡ chuyện trò và tình cảm giữa hai người này nở rất mau đưa họ vào một cuộc tình thật đẹp. Dũng đã nhờ những giây phút êm ái của cuộc tình làm vơi đi nỗi nhớ mong gia đình gồm mẹ và em chàng còn kẹt lại ở vùng «hậu phương», không còn có cách nào xum họp được.

Về phía gia đình Thủy, cha mẹ nàng rất hài lòng đối với mối tình của nàng. Nhưng cha Thủy ngỏ ý muốn được nói chuyện với «người lớn», trước khi tác thành cho Thủy và Dũng. Đó là một trở ngại to lớn, vì mẹ Dũng không thể nào vượt nổi đường xa nguy hiểm để đến đây. Dũng không có cách nào nhắn được. Bởi vậy, cuộc tình chưa được chính thức hóa bằng hôn nhân. Tuy thế, Thủy và Dũng vẫn nối tiếp cuộc tình giờ cùng với ngày tháng càng nồng đượm.

(Còn 1 kỳ)

Tìm việc

— «Sinh viên Khoa học, có chứng chỉ MPC, cần kèm tại tư gia từ đệ nhị trở xuống về Toán Lý Hóa. Liên lạc với Võ Bửu 1/10 Đại học xá Minh Mạng Caylơn».

— «Nữ sinh viên khoa học có một chứng chỉ MPC, xin nhận dạy tư gia về môn Toán Lý Hóa. Xin liên lạc với : Vân 52 Phan văn Trị Saigon».

— Sinh viên năm thứ 1 Đại học Sư phạm có MPC, nhận kèm trẻ tại tư gia từ đệ Nhất trở xuống. Thư về Nhân Box R12 Saigon hoặc liên lạc với Hằng 195 bến Hàm tử Caylơn.

— Sinh viên Khoa học nghèo, muốn tìm chỗ kèm trẻ tại tư gia. Toán lý Hóa từ đệ tứ trở xuống, xin thư về Phạm Dinh 38 Kỳ Đồng Saigon.

— «Giáo sinh Sư Phạm Saigon Cựu CVA — Người Bắc. Cần tìm nơi kèm trẻ Tư gia. Chuyên luyện thi Đệ Thất hay riêng môn Văn chương Việt Nam cho học sinh chương trình Pháp từ Đệ Thất đến Đệ Nhị. Xin liên lạc bằng thư qua địa chỉ : Tư Chi 25/19 E chợ Trương Minh Giảng – Saigon».



Nguyên tác IAN FLEMING ▨ Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ

LƯỢC KỂ CỐT TRUYỆN : Sau gần một năm biệt tích, buổi sáng hôm ấy James Bond thình lình xuất hiện ở Luân Đôn, xưng danh 007, đòi tiếp xúc với cụ Tổng Giám Đốc IS để báo cáo công tác như thường lệ. Với điệu bộ của một kẻ mất hồn, hắn lọt qua bộ phận kiểm soát và dùng súng bắn Cyanide «ất» ông TGĐ... nhưng thất bại.

Thì ra 007 đã bị KGB Sô Viết «tẩy não», tuân lệnh đại tá Boris để chơi đòn «trò ruột hại thầy» ! Hành động trong vô thức, 007 đã ngất xỉu và được IS cho xuống An dưỡng viện chạy điện để «tẩy não». Theo lệnh của TGĐ, khi bình phục James Bond phải đoái công chuộc tội bằng cách bay sang vùng biển Ca-rib săn Ông Mãnh Súng Vàng tay bắn mướn ác ôn số 1 của KGB, từng hạ sát nhiều a-giăng IS và CIA trong vùng. Tình cờ 007 đụng Súng Vàng ở ngay Ja-mai-ca...

— 26 —

CHƯƠNG VI

«Gác Đờ Co» Bond

Có lẽ bị bổn phận «cô quán» thúc dục... nên Tiffy mau lồm cồm ngồi dậy. Mãi bấy giờ nó mới dám ngước mặt lên nhìn Ông Mãnh. Một cái nhìn chất chứa nặng chĩu những căm thù, hờn tủi... thấy rõ ! Đúng là tia nhìn của một thứ người đã biết thân phận mình hèn mọn nên ép lòng chịu đựng, còng lưng nhịn nhục đã quen... nhưng lần này quá mức rồi, đâm chịu không thấu nữa !

Ngồi chồm hổm sát một bên, Bond thấy cặp mắt con bé xụp xuống, môi nó mím chặt lại và đang nghiến răng ngấm ngầm nên quai hàm bạnh ra. «Khi không, chẳng ai dám làm gì nó... mà nó nỡ lòng nào bóp chết... nó bắn tan xác cả một cặp chim cưng của người ta ! »

Rõ ràng con bé Tiffy đang rít lên qua kẽ răng... Nó rít rằng vừa đủ cho Bond nghe lọt.

Hiển nhiên là nó vẫn ngán, cóc dám trêu chọc, dụng chạm tới Ông Mãnh ! Nhưng vì gặp cảnh uất quá lòng... không dám gào thét lên, đành phải nghiến răng rủa ngầm vậy :

—... Chết mày rồi, nghe mày ! Lần này mày sẽ biết tay bà !

Các con tao nó có dám đụng chạm gì tới mày ? Tụi nó đã biết sợ, tụi nó đã mau mau chạy trốn rồi... mà mày nỡ lòng nào bắn theo... tới banh cả ruột gan !

Mày tàn nhẫn quá, mày ! Phen này tốn kém bao nhiêu bà cũng phải đi tới tận nơi, bà sẽ lên vạn vái mụ bà Edna trên núi... để mụ bà trù ẻo cho mày phải chết khốn chết khổ, mày chạy trời không khỏi ! Không lâu đâu, mày ơi ! Mụ bà Edna mà đã «ếm» mày thì...

Vì lưng anh quay lại phía Ông Mãnh nên Bond cũng lầm bầm vừa đủ cho Tiffy nghe... trong khi tay xốc nách con nhỏ dậy :

— Rồi, rồi... Cô lên núi hầu mụ bà Edna... cô em nhớ lên vái bà mụ bẻ cổ nó luôn thể. nói rõ là bẻ giùm cho tôi nghe. Nhớ đó ! Đây bồi thường cô 5 «tì», thừa sức mua cặp chim yến để trong lồng, treo tòn teng cho nó hót chơi. Còn cái giống «ăn trộm áo đen» liến láu kia .. thì cứ mở banh cửa sổ, để sẵn mấy chiếc ga tô thì tụi nó kéo vô bằng thích, tha hồ mà tương tíu ! Đừng thèm khóc lóc nữa kẻo nó... «xấu gái» nghe Tiffy !

Tiffy nhìn anh, coi bộ chịu rồi ! Đúng là tia nhìn đồng lõa kiểu :« Anh cứ yên chí đi ! Em sẽ van vái mụ bà trù yểm nó giùm cho... Uả, mà anh cũng thù thằng này sao ?»

Lúc con nhỏ lau sơ lại mặt mũi, Bond bèn nhét tấm giấy 5 «đô» vào tận... kẻ «sư chiêng» cho Tiffy. Đoạn rất thân mến và... kẻ cả, anh còn bồi thúc nó bằng một cú phát vào mông đít :

— Nào, đi làm công chuyện đi. Cưng !

Sau đó, Bond phải lo trở về chỗ cũ. Đi ngang chỗ Ông Mãnh, anh ráng tỉnh táo, ngưng lại một chút... và nảy sanh ý nghĩ «thử dùng danh từ Gánh Xiếc lần nữa» để bắt gân thằng này cú nữa coi sao.

— Cái mục «nổ» vừa rồi.. ông bạn chơi tuyệt diệu ! Cứ như biểu diễn trong Gánh Xiếc vậy ! Có điều .. làm vậy thiệt thòi cho con nhỏ quá... Hay ông bạn phát cho nó tí tiền đền bù đi ?

Quả nhiên mặt Ông Mãnh cau lại, gặng hỏi cái lối nạt nộ :

— Câm mồm ! Mày cứ sủa đi sủa lại danh từ Gánh Xiếc... với ý định gì đây ? Mà câu tao hỏi lúc nẫy sao mày câm luôn : « MÀY PHẢI CỚM KHÔNG ? «Cả người mày nồng nặc «mùi cớm»... tao ngửi khỏi có lầm ! Nếu không, mày lai vãng ở đây để làm gì ?

Gặp «ca» này, Bond chẳng còn cách nào khác hơn là chơi cho trọn màn kịch tỉnh táo. Nghĩa là chưa trả lời vội... mà cứ lững thững, thản nhiên đi tới cái bàn để trống ở giữa phòng. Rất chậm rãi, anh ngồi xuống... cả hai bàn tay cố ý lúc nào cũng đặt ngay ngắn trên mặt bàn. Đúng điệu một kẻ vô tâm, ra điều «xưa nay tôi chẳng làm cái gì để ái ngại bao giờ» !

—Xin lỗi... ông bạn ! Xưa nay tôi chỉ quen đặt câu hỏi chớ chẳng... trả lời mấy khi. Sự thật là vậy chớ chẳng có gì là bánh để mà phô trương... tuy nhiên ông bạn cũng đừng dọa dẫm nhau cho mất công. Ông bạn có chuyện gì cần nói, xin mời ngồi nhậu chơi ?

Nhún vai một phát, Ông Mãnh vụt bước tới hai bước thật dài, tay vươn ra kéo chiếc ghế sắt. Rồi đưa tay quay một vòng nhẹ hổng, nó cho ghế chui qua dưới háng.. rồi mới ngồi ghé lên trên. Thế ngồi ngược ngạo đáng ghét lạ nhưng nhất định chẳng phải điệu bộ hoặc tình cờ mà hiển nhiên đây là một thế ngồi tính toán sẵn của một tay súng nhà nghề !

Mới thấy Saramanga biểu diễn điệu ngồi, Bond đã phải chép miệng than thầm : «Thằng này thủ thế kỹ quá... «mà kinh nghiệm chiến trận của nó quả thực dày mình !»

Này là cánh tay trái khuỳnh khuỳnh đặt ơ hờ thế kia... nhưng lưng ghế đã được lợi dụng làm một tấm cản sắt, một tấm «lá chắn» che thân vô cùng hiệu nghiệm. Cũng chiếc lưng ghế đó che khuất cả hai vật mà chính sinh mạng Bond đang tuỳ thuộc vào đấy nếu bất thần cần «nổ». Ấy là bàn tay mặt của nó (còn ở đâu, nếu không hờm sẵn trên đùi ?) và khẩu súng vàng ác ôn kia (giờ này chắc đã nhét vô cạp quần)

Bond phải lựa lời trước :

— Ra ông bạn tưởng tôi là «cớm» đấy ? Không đâu ! Mac Haga là tên... còn nghề nghiệp thì có thể gọi bằng «nhà doanh thương», nghĩa là một thứ «cuộc chê» thương mại cho Công Ty Đại Đông, Luân đôn. Sự thực thì cả đời tôi có lẽ cũng chưa chắc đã đặt chân đến cái tỉnh Sa la ma này, nếu đây không có nhà máy đường Wisco. Và nếu hãng tôi tình cờ không có chút việc làm ăn liên quan tới mấy cha nội ở hãng đường này ! Ông bạn ở đây chắc biết Wisco ?

—... Chắc vậy ! Nhưng «chút việc làm ăn» là việc gì mới được chớ ?

— Uả, ông bạn muốn biết thực sao ? Cũng chẳng có gì... nhưng kể ra ông bạn cũng nên cho tôi biết sơ qua về... ông bạn cái đã chớ ?

(Còn Nữa)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

TÓM TẮT MẤY KỲ TRƯỚC : Cách đây 60 năm, vùng Hòn Chông (Hà Tiên) là một tiểu quốc do ông điền chủ nhiều quyền thế cai quản, được gọi là ông chúa Hòn. Cậu Hai Điền, trưởng nam của ông chúa đã ngạo mạn hạ nhục ông Bá Vạn người quản gia. Bởi vậy Bá Vạn âm mưu giết ông chúa và cậu Hai để đem đứa con rơi của ông chúa là thằng Cầu lên thay thế, dưới quyền giám hộ của cô Huỗi, người tỳ thiếp xinh đẹp. Ông chúa và cô Huỗi đến Lung Tràm để săn heo rừng, nơi này Bá Vạn bố trí kỹ lưỡng, chờ cơ hội cho người giết.

Để cậu Hai đừng nghi ngờ, Bá Vạn không chứng kiến cuộc săn heo ấy. Ông ta đến gặp cậu Hai Điền để theo dõi cậu.

— Kỳ 37 —

— Vậy ông muốn giết ai ?

— Giết thằng Cầu vì nó đòi làm ông chúa con.

— Phải lắm. Giết thật gấp. Tôi nhắn thằng Hai Điền trở về. Nhưng làm sao tôi dám đi dọc đường ! Ông đi dùm tôi, kêu nó về. Bọn thằng Cầu nhiều hay ít vậy ông ?

Bá Vạn đáp :

— Nhiều hay ít, điều đó không quan trọng. Ít mà làm được việc tày trời, nhiều mà lắm khi làm không xong chuyện nào cả.

— Sao vậy ?

— Đời bây giờ, mọi việc đều do bọn do thám. Phải nhốt thằng Mách, chờ cậu Hai về quyết định.

Lập tức, bà chánh thất chấp nhận ý kiến ấy. Để được yên tâm, Bá Vạn theo sát bên cạnh. Nãy giờ, thằng Mách bị bọn hộ vệ cầm giữ, nó ngồi cú rũ trong góc nhà.

Bá chánh thất nói :

— Nhốt nó ở sau hè !

Thằng Mách chắp tay xá, đoán chừng rằng đó là cơ mưu của Bá Vạn để giết anh ta. Nhưng van nài bằng cách nào bây giờ ! Nếu lỡ lời thì Bá Vạn sẽ giết anh ta lập tức, qua bàn tay bà chánh thất. Trong lúc bối rối, anh ta hối hận vô cùng vì trước đó không lâu, anh ta nghi ngờ Bá Vạn chủ mưu việc ám sát.

Bá Vạn cười hề hề :

— Mày nhỏ mà phách lối. Hồi nãy mày muốn ăn thịt tao ! Mày làm... khổ nhục kế, phải không ? Thằng Cầu biểu mày đem thơ tới đây để do thám.

— Tức chết đi ! Thưa bà...

Rồi anh ta quì lạy bà chánh thất. Bá Vạn nói :

— Bà coi thấy chưa ? Nó không nhìn mặt tôi.

Để làm đẹp lòng Bá Vạn, bà chánh thất quát to :

— Mai chiều, mày lạy cậu Hai Điền ! Ra ngoài cho mau.

Bá Vạn bèn từ giã bà chánh thất ;

— Lát nữa, tôi đi Hòn Đất kiếm cậu Hai.

— Còn lá thơ ?

— Bà cứ giữ, mang theo trong mình, rủi gặp bất trắc thì sao !

Trong khi bà chánh thất vào phòng, Bá Vạn ra sân, đưa tay ngoắc thằng Thừa.

Như hiểu ý, thằng Thừa chạy nhanh tới :

— Thưa ông ?

— Lát nữa tao đi hòn Đất kiếm cậu hai báo tin. Mày ở lại coi chừng thằng Mách.

Rồi Bá Vạn nói rỉ vào tai thằng Thừa ;

— Sáng mai tao mới về. Giao cho người khác là hư việc. Mày nên tìm cách nào...

Thằng Thừa gật đầu khi nghe rõ kế hoạch của Bá Vạn. Anh ta theo sau thằng Mách. Bá Vạn bèn nói với bọn hộ vệ :

— Mấy chú nên canh phòng cẩn thận, bắt giữ bất cứ người quen kẻ lạ từ phía núi Còm, núi Mo So tới. Thằng Thừa đứng ở nhà mất làm gì ? Mấy nếu san sẻ cực nhọc với anh em. Coi chừng thằng Mách. Hễ nó chạy trốn thì tao giết mấy.

oOo

Cậu Hai Điền ngồi giữa chiếc ghe, với cái tật cố hữu là chống nạnh. Cậu liếc mắt. Dường như dân chúng đóng cửa lại khi thấy cậu và bọn hộ vệ đi ngang qua. Nhà của Tư Thính cha ruột cô Huỗi hiện ra giữa chòm cây xanh um. Cậu ra lịnh cho bọn hộ vệ :

— Lên bờ, bao vây xung quanh nhà.

Bọn hộ vệ tuân lời rồi hỏi thêm :

— Thưa cậu, nếu ai kháng cự, chúng tôi đối phó thế nào ?

— Cứ bắt sống, bắt nhưng đừng trói, lúc bắt thì đừng nói nặng lời. Cô Huỗi, Tư Thính hay bất cứ ai cũng đáng bị bắt. Tụi nó lộn lộng !

Bọn hộ vệ kéo nhau đi từng hàng dài. Dọc đường ai nấy đều chán nản vì hôm trước bọn họ tới một lần rồi, nhà để trống, không đóng cửa nhưng tuyệt nhiên bên trong chẳng thấy một bóng người. Hôm nay là lần thứ nhì chưa ắt thâu được kết quả.

Cậu Hai nói vọng, từ dưới ghe

— Mau lên. Tụi bây chậm chạp quá !

Bọn hộ vệ bao vây ngôi nhà. Cậu Hai nhảy lên bờ, ra dấu hiệu như ngầm bảo :

— Siết vòng vây !

Cậu hí ngón tay vào cửa cái như ra lịnh lục soát. Lát sau, một tên hộ vệ chạy trở ra, đến gần cậu.

Cậu hỏi nhanh :

— Có ai không ?

— Dạ, nhà bỏ trống nhưng dưới bếp than lửa còn cháy.

— Lạ thật. Tụi bây dại quá, nó lén ra ngoài mà không hay biết .

Tên hộ vệ trả lời :

— Dạ, chắc là xảy ra chuyện gì quan trọng. Trên bàn, tôi thấy tấm giấy viết chữ lăng nhăng.

Cậu Hai chạy nhanh vào nhà, chụp miếng giấy, rồi đọc. Đại ý, Tư Thính cho biết rằng ông ta tới núi Mo So để dự lễ an táng ông chúa Hòn, đồng thời ra mắt «cậu Ba Cầu».

Dè đâu tình thế biến chuyển quá nhanh ! Ai giết cha cậu ? Tại sao thằng con nít bị bỏ rơi lại được gọi là «cậu Ba» ! Cậu co chân, đạp mạnh cái bàn, xé nát tấm giấy nọ :

— Tụi nó giết ba tao ! Tao hiểu rồi, chắc là ba tao bị thiệt mạng tại Lung Tràm. Tao phải trả thù giết thằng Cầu với con Huỗi. Con Huỗi là... con nít bấy lâu nay lấn quyền hạn của mẹ tao. Tao phải cho ông Bá Vạn hay biết.

Ra khỏi nhà, cậu Hai trợn mắt rồi ra lịnh :

— Đốt nhà thằng Tư Thính. Cha con nó muốn soán ngôi vị của tao ! Tao không nhịn đâu.

Lửa bốc cháy mù mịt. Dân trong xóm chạy tán loạn, bồng bế nhau, đuổi trâu ra ruộng. Bụi quỳnh hoa run phần phật, nhà cháy khiến gió nổi lên, xoay tròn. Nhớ tới giai thoại xưa, cậu Hai đến gần bụi hoa. Chẳng còn nụ nào cả ! Cậu vung tay, nhổ sạch, ném mấy lá quỳnh hoa vào đống lửa. Bọn hộ vệ nhìn nhau ngơ ngác, nêu câu hỏi thầm kín mà chính họ không trả lời nổi :

(Còn nữa)

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐỈNH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

Chính Luận

SAO BĂNG

★ VŨ UYÊN BẰNG

Gióng mẹ thanh quá ru bé chìm vào cơn mơ thần tiên. Cạn Tà ta lại liếm chân bé phá cả những dẹp của người ta rồi đây. Thế là bé không ngủ được nữa, bé bắt đầu đếm xem bao nhiêu vì sao tất cả. Một, hai, ba, bốn... hai mươi, hai mốt, hai ba, hai bốn, hai lăm. Bé đếm trật rồi mà nhiều quá đi... Hôi sáng bé đi học làm toán được 10 điểm, mừng ghê. Con Mỹ làm có 8 điểm nó sai một bài tính trừ. Thế là tự nhiên nó giận bé, bé dặn làm Việc gì đừng cho nó giận đâu nhé....

A ! chắc có lẽ khi làm bài nó nó hỏi bé cái gì đây, nhưng mà bé chẳng có nghe cái gì. Thế là Mỹ giận bé. Hôi đề mang mai mình làm lành với nó đi. Mà mình phải cho nó cái gì mới được.

— Mẹ à ! cây lan ngày mai nở hoa chưa mẹ ?

— Bún lớn rồi, ngày mai là nó nở đấy. Mẹ bé nói.

Mẹ con hỏi mẹ làm gì thế ?

— Con định xin mẹ một cái để cho ép.

Bé nói lão-xo mẹ bé đó, bé đâu có thích ép. Bé lấy hoa để cho cọp Mỹ đấy. Nó thích loại hoa lan này kinh khủng, mà mẹ bé lo lau nó để cắm vào chậu Cẩm hoa thì mẹ nó cắt một cây. Con con Mỹ thì cứng suốt ngày lo kiếm hoa này hoa nọ để ép. Con bé thì chỉ thích chơi cút bắt và lo bánh kẹo mà thôi. Thôi được. Để ngày mai ngắt cho nó cái hoa để làm lành.

Mới hồi chiều, mẹ bé mới cắt tóc cho bé. Ngày mai ra khóc con Mỹ mới được. Mẹ bé nói kiểu nay là kiểu Nhật, bé thấy nó gọn gàng quá. Phải dụ con Mỹ cắt tóc như mình mới được.

Bé ghét nhất là cái thắt bính của nó. Mỗi lần làm là qua thì dụng vào mặt bé hoài à !

— À ! mẹ ơi ! con chó nhà mình đẻ chưa mẹ ?

— Nó đẻ rồi hai con, để thương lắm. Con chưa ngủ à !

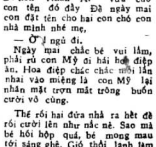
— Mẹ hát cho con rồi con ngủ. Tiếng mẹ trầm, rồi lại vút lên, đều đều Gió mát lại ru bé chìm vào cơn mơ. Bé thấy bà tiên Nhân Ái hiền xuống cho bé tiền Thợ Thơ và Kim Tơ rồi lại biến mất. Bé vội níu áo bà, nhưng bé lại sợ áo bà ấy rách mất nên lại buông tay xuống. Thế là bé thức giấc.

— Mẹ à ! mẹ nhớ giùm con tên Thợ Thơ và Kim Tơ nhé Bà tiên Nhân Ái vừa cho con tiền đó đấy. Đã ngày mai con đặt tên cho hai con chó con nhà mình nhé mẹ.

— Ừ ! ngủ đi.

Ngày mai chắc bé vui lắm, phải rủ con Mỹ đi hái hết diệp âu. Hoa diệp chắc chắn mỗi lần nhai sẽ mang là con Mỹ lại nhận mặt con mà giảng buồn cười và công.

Thế rồi hai đứa nhà ra hết để rồi cười lên như nắc nẻ. Sao mà bé hôi hộp quá. Bé mong mau hôi sáng ghê. Giờ thôi lạnh lắm bé phải ôm lấy mẹ cho ấm. Mẹ kéo chăn ngang bụng cho bé. Bé chợt thấy mới vì sao băng nhanh rồi bé chìm vào cơn mơ ngủ lần thứ ba.. ✠ ✠



✠ Câu KIM MÔN ở Cựu kim Sơn (Hoa kỳ), thoạt trở xa nhìn vào như cây đăng ten bằng thép bắt ngang vịnh tự bắc tới Nam. Bộ phận chính của chiếc cầu nhịp treo dài 1.970 mét. Toàn cầu là dài 4200 bộ, sàn cầu rộng hơn 90 bộ, có 6 đường dành cho xe hơi, mỗi chiều 3 đường. Cây cầu này cao 220 bộ khỏi mặt nước. Đó là cây cầu treo lớn nhất thế giới.

✠ Ngọc bị đông đá nhiều nhất vẫn nằm ngỏn là nước Chí Lợi (Nam Mỹ), bị 4 trận đông đất lớn và 100 trận nhỏ. Tiếp đó là những hòn non bộc phát và trận bão Thủy Triều không lồ. Sự tàn phá thật khủng khiếp. Hơn 2000 người chết. 5.000 người bị thương và 30.000 nhà bị phá hủy.

ĐỐ VUI

• TRẦN NGỌC ĐỨNG

1) Con gì người thấy cũng xa
Mình vẫn hưng đỏ, tự là ba mươi ?

2) Con gì vì nước, giúp người
Đua bao du khách vượt qua thái bình ?

3) Chim gì chẳng ngại đường xa
Đưa bao du khách vượt qua biển người ?

4) Đi tu ngày ấy đã xa
Áo quần sách vở, hỏi ra dựng đầy ?

GIẢI ĐÁP :

1) Con ngựa.
2) Chim sắt tác máy
3) Chim bồ câu
4) Đi tu ngày ấy đã xa
Áo quần sách vở, hỏi ra dựng đầy

CHUYỆN MÙA HÈ

★ THOẠI LY
(viết tặng Văn Khanh (HTT) và quê hương Ly đó)

Suốt một niên học đầu đăng đẳng với bao nhiêu sự lục hỏi và gánh đau với chúng bạn trôi qua. Ly và Nga được về quê nghỉ hè. Mùa hè là mùa nghỉ ngơi của học sinh và cũng là mùa của trái thắm, sim chín. Ấy đấy ! Ly và Nga lại được ăn thâm, sim bằng thích. Vào những trưa trong bóng Nga thường lén me chạy sang nhà Ly rủ đi hái thâm, sim. Nga lén lỉnh lắm,mỗi lần coi bộ Ly không đi Nga thường phắc hoa với Ly nào là hôm nay trường nhiều lắm mĩ lại sim nữa, nghỉ tới những trái thâm chín mọi, những trái sim no tròn mà Ly phát thèm. Thế là Nga thắng vì hai đứa cùng đi, mẹ cho me mà của cả hai không bao giờ cho đi. Khi về Nga rủ về nhà bắc chăng ngủ gặp mẹ Nga, người hỏi :

— Hai đứa đi hái thâm, sim nữa ư !

Lúc đó mặt đứa nào cũng đỏ dừng vì nắng ghét nhưng Nga cứ chối bay chối biến rằng đâu cải lưỡi để tỏ cao hàn khi hàn nói. Eo ơi ! e ải lưỡi Nga tìm ngắn vì ăn trái tự-- Có ! lần 2 đứa lại lén đi hái trễm suýt nữa Nga bị tê. Hôm ấy thấy trăm chín nhiều quá nên Nga để nghỉ chỉ hái trễm thôi. Không đợi phản ứng của Ly, Nga đã thoắn thoát trèo lên.

Ôi thôi ! Nga hái thì xuống nhiều quá đến nỗi Ly lấy nón hứng không xuể. Nga mải miết, vừa hái vừa ăi lắn ra mà không biết một chân mình đang đứng trên nhánh cây nhỏ. Nga vừa chơm ra định hái nữa thì RẮC... nhánh cây rớt xuống. Ly có nín cười vì Nga nhà ta mất mạnh lết như tàu lá hai tay ôm chặt cành cây như sợ ai cướp mất. Ly vội hỏi.

— Hú hồn ! Nga có sao không.

Nga mặt vẫn còn xanh cũng rắng mỉm cười nhìn Ly.

— Không sao ! Mải mê Nga vô ý một chút. Ly lắm hắm lắm sau mà vô ý nữa có mà đi chầu diêm chúa sớm. Từ đó Nga cạnh đến suốt thời gian nghỉ hè. Hôm sau Nga chạy sang nhà Ly, dòm cái miệng lén lỉnh hắm Ly biết hắn sắp rủ đi chơi đâu đây ! Thế mà đúng các bạn a ! Nga bảo có một ông chú họ, trong óc ông ! chứa đầy những chuyện cổ tích thần thoại. Thế là Ly hoan hô cái rụp (vì Ly thích nhất mờ ly).

Và từ đó chiều chiều hai đứa thường được cái ông chú họ dẫn đi chơi nói lại kể chuyện, một hôm đang đi qua con rộng nhỏ thình lình chú chỉ dưới nước mà đọc : coi chừng ma je nó kéo e càng ! thì là được dịp cho Nga e lên và chạy cả cỏ. Mặc dầu sợ hai đứa vẫn nài nỉ cái ông chú qui quái kể chuyện ma. Ma le, chuyện cổ tích mà bao giờ cũng bắt đầu bằng hai tiếng « ngày xưa... »



Nga thích nhất chuyện con ma le- hễ chú kể Nga bao giờ cũng thích thú, ngồi sát chú, nhìn chú mắt trên xuống nghĩ đến con ma le mà phát rùng mình, le lưỡi, còn Ly mặt cứ lầm lét nhìn từ phía cơ hồ như con ma le quanh quất ở đâu đây.

Nhưng bây giờ không còn nữa, chiến tranh đã cướp quê hương Ly, dây xéo mảnh đất thân yêu, nó đã làm cho Ly và Nga mỗi đứa một ngả. Nga ơi ! bây giờ Nga ở đâu. Ly viết những giòng này cho Nga đó vì bây giờ đã là mùa hè... mùa của năm nào đó ! ✠ ✠

khoa học và đời sống

Dùng Ti Vi để giáo dục các em Thiếu nhi

★ Bài của FRED PARRISH

Màn ảnh máy thâu hình màu đặt ở góc lớp học đầu đầy những nhân vật hoạt họa và các em học sinh ngồi chung quanh. Vai chính của phim hoạt họa là một con heo nhỏ tên là Porky đang đi học. Các trẻ em trong hàng cử tọa nhỉnh những chiếc ghế nhỏ của chúng sát gần lại màn thâu hình : phim hoạt họa trình bày những nguyên tắc về hệ thống nước máy. Các em nhận thấy rằng hễ chứa nước cang cao hơn với máy nước, với nước càng chảy mạnh. Tại sao ? Vì nguồn nước càng cao, sức ép của nước ở dưới đáy ống nước càng mạnh. Sức ép càng lớn nó càng đẩy mạnh với nước càng tia lên cao.

Ông Anraku tắt máy thâu hình và trao cho học sinh một ống bằng nhựa hóa học (plastic) và một túi ni lông để dựng làm bì chứa nước. Các em chạy ra vòi lấy đầy túi nước. Ông Anraku cũng chạy theo các em — giúp đỡ và giảng giải. Phật là một phương pháp tốt đẹp để tạo học một vấn đề khó khăn trở thành linh động.

Rồi tới lớp năm. Các học sinh đang bận coi máy thâu hình, nhưng ở đây, lần đầu tiên tôi thấy các em ghi chép. Hình ảnh trình bày chu kỳ đơn sống của một con ốc bưu. Trong 20 phút, các em chứng kiến toàn thể chu kỳ đời sống của con ốc — từ trứng ốc, nở ra con ốc con lớn lên và chết.

Khi cuộn phim chấm dứt, các học sinh thi nhau đặt câu hỏi với giáo viên. Tôi nhận thức rằng máy truyền hình không thể nào thay thế hoàn toàn được giáo viên, nhưng nó giúp cho vai trò của giáo viên thêm hứng thú, bổ ích và thêm khích lệ.

(Còn nữa)

TRANG 5 ngày 9-4-69

hướng-nhuỵ LY TAO

Độc - thoại

Lặng lẽ nhìn đêm tối
Ngước mắt nhìn sao rơi
Quê hương trong khói lửa
Hồn chẳng sáng rực trời
Đêm sao mình nhận diện
Nhưng chưa thốt nên lời
Mây sầu giăng khắp mặt
Nhìn những giọt lệ rơi
Máu hồng loang khắp nẻo
Thành phố nết tơi bời
Đêm về trong bom đạn
Tan phá khắp mọi nơi.
Đưa hồn hạ lên mây vẫn thơ
Quê hương giờ đã lệ hoen mờ
Bao nhiêu trách nát vì bom đạn
Xin gởi vào đời một tiếng thơ.

VIỆT THU NGA
(t.v.đ. tuổi hoa niên)

Hòa chấm

Những đêm không ngủ
Em nhìn hòa châu rơi
Trải này tất...
Trải kia tiếp
Như những người trai nơi trận tuyến
Lớp trước quc ngã...
Lớp sau tiến lên
Chiến đấu và hăng say chiến đấu
Cho quê mẹ hết lầm than
Nhưng trái châu còn sáng
Chiến tranh còn tiếp
Và quê mình mãi điêu linh.

HỮU TƯỜNG
(T.V.Đ. Hoài non nước)

Thương cha, mẹ

Tuổi cha quá tử tuần
Thương che người sực khô
Quanh năm vẫn nhọc nhằn
Nuôi bầy con nhỏ dại

Thương mẹ công như cha
Lo con mẹ sạch sẽ
Lo con mẹ ấm no
Lo con mẹ học hành
Hầu sau con tần tới
Trên bước đường công danh

Tình cha, mẹ bao la
Chúng con xin ghi nhớ
Chúng con quyết ngoan giỏi
Khỏi phụ lòng mẹ, cha.

PHAN HỮU

Giọt nước

Tôi biết :
Em là một lớp hành không biết mệt mỏi
Em không hành tự nguồn
Vượt nỗi rừng để đi vào thung lũng
Trên lá trình em gặp toàn cỏ cây, phố phường, nhà cửa
Để rồi em lại đổ vào lòng sông cái
Đem nhân mình để giúp ích con người.
Em lắm chạy những hành xe của mẹ vẫn hay trong nhà máy
Và mang trên vai bè bồng những con tàu
Sau cùng em lắn mình vào biển mặn ban la

Vào trong một mùa hè đầy nắng nực
Khi tôi đang trầm mình trong mát dịu của thân em
Thì lắn một trời quái ác kia
Đã biến dạng thân em để về cùng lão
Thành đám mây lơ lửng giữa nền trời
Làm tôi thẹn thùng vì trần trụi giữa không gian
Tôi ngửa mặt nhìn em trong tiếc rẻ
Chào giã từ có bạn nhỏ thân yêu
Để rồi vẫn những mùa đông giá rét
Em lại hiện mình thành những cụm tuyết trắng tinh
Rơi trở về nguồn, để chuẩn bị cho cuộc hành trình sắp đến
Hy vọng rằng tôi sẽ tái nội cùng em.

(Phỏng theo J. Dessouchet)

NGUYỄN THÁI HƯNG

đăng cuộc LIÊN HÀNH TỈNH

Nguyên tác • THE COSMOKILLERS của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

— Kỳ 35 —

Tả - Ngọc phỏng dịch

— Nếu ở dưới địa cầu, thì đây là một ngôi sao chết đang lưu giữ trong viện bảo tàng. Nhưng tiếc rằng đây lại là Mộc tinh. Chúng ta không thể không nỏ đi được. Tôi nghĩ rằng giá có thể chôn nó đi cho khuất mắt thì hơn...

— Một con quái thú chết trong rừng, có gì đáng sợ mà phải chôn đi ? Coi bộ anh sợ sệ khí xông lên hay sao ?

An-Be lắc đầu :

— Chúng ta cần giữ bí mật cho tới phút chót. Con vật chết, tự nó thì không có gì đáng sợ... Nhưng con vật này có thể sẽ là một đầu mối cho bọn cướp biết sự hiện diện của chúng ta ở đây...

— Anh chưa nói rõ...

— Vì nó chết không phải vì cung tên của bọn thổ dân, cũng không phải do những thứ khí giới thô sơ tầm thường, mà chết vì một đạn xi-a-nuya... Nguyên cái lồng ngực bị phá vỡ, và cái xa xám ngoét của nó cũng đã đủ tố cáo cho viên đạn thuốc độc rồi. Chúng sẽ phát giác ra, và sẽ tìm ra ngay nguyên nhân của cái chết đó.

Sin-vi-a hiểu ra. Nàng có vẻ phục thiện :

— Ờ nhỉ, thế mà em không nghĩ ra... Bây giờ chúng ta lo làm việc này chứ ?

An-Be nói :

— Phải... Trong xe bay có máy đào đất, tôi vào lấy và chôn xác nó đi cho êm chuyện, khỏi phiền hà...

Cuộc đối thoại của hai người ở trong xe bay mọi người đều nghe rõ cả, cho nên khi hai người trở về xe bay thì đã có sẵn chiếc máy đào đất cho hai người sử dụng. Chiếc máy đào đất không lấy gì làm lớn, nhưng có sức đào thật lẹ làng.. Nó có bánh sắt như xe tăng, chạy bằng nguyên tử cho nên sức đào khỏe mà không tốn nhiên liệu như là các loại chạy bằng máy xăng, dầu cặn... Nó cũng không phát ra tiếng động rầm rĩ... Xe này đào đất, bới đất, và có thể đắp đường hay là khoan một đường hầm nữa, tùy theo những bộ phận ráp thêm vào.

Với chiếc xe đào đó, An-Be và Sin-vi-a làm rất nhanh chóng. Họ đào một hố lớn để chôn con quái vật. Giá nào những lúc bình thường thì họ có thể giữ xác con quái vật lại để nghiên cứu này nọ. Nhưng họ phải lãnh một công tác có nhiệm ngay hiểm, sợ hở ra sẽ khó mà sống sót, nên mau mau chóng chóng thanh toán được việc gì thì thanh toán lẹ lẹn cho được việc.

Công việc đó xong xuôi, An-Be bảo Sin-vi-a :

— Tôi nghĩ chắc họn thổ dân cũng ở gần đâu đây... Chúng ta nên tìm họ... Biết đâu nhờ họ mà chúng ta sẽ thấy những dấu vết của bọn bất lương... Chúng đã đóng đô ở hành tinh này, tất nhiên chúng chẳng sợ ai đã đành, nhưng còn có những nơi bí mật để xâm nhập thì phi người trong vùng, thì khó ai có thể biết được...

Sin-vi-a nói :

— Anh nói đúng... Ở... mà... Anh An-Be nhìn xem kia !

An-Be quay mặt lại. Chàng đã thấy ngay một toán thổ dân lực lưỡng đang đi tới. Dẫn đầu là một người cao lớn, đen như cột nhà cháy, tay cầm một cái cung khổng lồ. Toán người lối gần hai chục, ai nấy đều đông khỏ, đầu tóc rũ rượi, và đặc biệt tên nào tên nấy đều có hai cái răng nanh dài và chìa ra ngoài... Khí thế họ hung dữ vô cùng.

Sin-vi-a lo lắng quá, nàng nói trong máy :

— Ba ơi ! Bọn chúng đông quá, chúng con phải làm gì đây ?

Tiếng cụ Giô-va-ni đáp :

— Cứ yên lặng... Đừng có thái độ gì cả.

Sin-vi-a nói :

— Nhưng chúng đứng tới tấm lắm !

Nhà bác học tiếp lời :

— Những người trông mặt mũi dữ tợn chưa chắc đã là người hung ác... Con đừng có làm tưởng như thế !

(CÒN NỮA)

Truyện cổ tích

CON RỒNG MƯỜI HAI ĐẦU

Cổ tích Hung Gia Lợi
do TRỌNG TẤU kể cho các em

(Tiếp theo)

Vua Trí nói :

— Công tác này vô cùng nặng nhọc. Khó mà có thể lại gần được chúa tiên hỏi vì nàng hành khó lắm. Ta được biết có một kẻ nọ đã thử thời vận tới bà nàng hỏi mà vẫn không kết quả gì. Nhưng hoàng đệ còn trẻ, ta tin là em sẽ thành công. Tóm lại là tới ngày thanh non tôi ngoạng để xây nghỉ tới anh, và ca nhưng khi nào bị gặp hiểm nguy, em cứng nên nghĩ tới anh.

Sau bữa cơm, chú và khách đều đi nghỉ. Hoàng tử Kỳ Danh dậy thật sớm để tiếp tục lên đường. Anh rể chàng tiễn đưa chàng ra tới cửa rừng.

Hoàng tử Kỳ Danh lại đi và phía tòa lâu đài của người chị thứ hai, người vợ của ông vua Diều Hâu. Nơi đây chàng cũng được tiếp đón tử tế và ngày hôm sau nhà thị chàng đi tới tòa lâu đài của người chị thứ ba.

Nhưng bật cứ đi tới nơi nào người ta cũng tìm cách khuyên chàng nên bỏ ý định điên rồ đó đi. Người ta tiên đoán rằng chàng khoang thể nào lại gần được Thiên Kim và lại còn gặp rất nhiều hiểm nguy nữa. Mặc dầu vậy, hoàng tử Kỳ Danh vẫn không hề nản lòng. Chàng vẫn tiếp tục lên đường đi tìm người vợ lý tưởng.

Người và ngựa rong ruổi trong nhiều ngày. Một hôm con ngựa thần bỗng bảo chàng :

— Một lát nữa, chúng ta sẽ đi tới tòa lâu đài của Thiên Kim. Sau đó bằng tự cột tôi vào chuồng ngựa rồi, hoàng tử hãy đi vào trong tòa lâu đài và tìm đến phòng của chúa tiên

Dù là gặp bất cứ ai, hoàng tử cũng đừng có nói gì cả. Hoàng tử đừng có chào hỏi ai và cũng đừng có nói chuyện cả với chúa tiên nữa. Nàng sẽ chỉ cho hoàng tử thấy những hình ảnh đẹp. Nàng sẽ hát, sẽ đi dạo trong vườn. Nàng có làm cái gì Hoàng tử cũng đừng có nói, đừng cổ hỏi, nhưng Hoàng tử bắt chước làm giống hệt nàng.

Hoàng Tử kỳ Danh cố ghi nhớ lấy lời con thần mã. Chàng nhìn thấy nàng chúa tiên ngồi trong chiếc ghế bành đang nằm bỗng nàng trong một tấm gương. Hoàng Tử Kỳ Danh cũng lấy một chiếc gương ra soi. Bật đậu từ đó thì đó trở đi chàng cứ tiếp tục bắt chước tất cả mọi cử chỉ của người con gái.

Chàng làm như vậy trong ba thì chúa tiên quay về phía chàng. Nàng nói lời một lời.

Đều cuối ngày thứ ba thì chúa tiên quay về phía chàng. Nàng nói

— Em biết là thế nào em cũng sẽ phải thành vợ của chàng rồi. Có rất nhiều vị hoàng tử đã tới đây để xin cưới em nhưng họ không thể nào giữ im lặng được khi đứng trước mặt em.

Người nào cũng nói truyện trước em cả. Nhưng có một điều chàng cần ghi nhớ là chàng còn phải chịu đựng thêm một cuộc thử thách nữa trước khi cưới em. Cuộc thử thách thứ nhì này kéo dài 3 ngày. Ngày thứ nhất chàng phải đánh ra để ngắm những tấm hình trong căn phòng này. Ngày thứ hai, chàng phải đạo chơi ngoài vườn và ngày thứ ba thì chàng phải đi khắp các phòng trong tòa lâu đài này.

Nói xong chúa tiên từ giã vị Hoàng tử, leo lên một cỗ xe đang chờ sẵn sàng ở ngoài sân và phóng đi.

Khi chỉ còn lại có một mình, vị hoàng tử bèn bắt đầu nghĩ tới nhiệm vụ của mình. Hai ngày trôi qua, cuộc thử thách sắp xảy tới hồi chấm dứt. Khi hoàng tử Kỳ Danh đã đi được qua 31 căn phòng trong tòa lâu đài và sắp bước vào căn phòng thứ 32 thì bỗng dưng chàng cực khám phá ra một điều. Tại căn phòng này, chàng thấy ở phía cuối có một cánh cửa ẩn lấn phía sau vào một cái tủ.

Chàng đẩy chiếc tủ ra thì thấy cánh cửa hiện ra trong vẻn. Chàng lấy một chùm chìa khóa ra mở thử và mãi tới chìa thứ 13 mới xoay được ổ khóa. Hoàng tử Kỳ Danh bèn bước vào căn phòng thứ 33 và thấy trong đó có một con rồng 12 đầu bị cột vào tường bằng một sợi giây xích bằng vàng.

Con rồng chợt nói :

— Cho ta ! ly nước, ta sẽ cho ngươi cả một tòa hoàng cung.

Hoàng tử Kỳ Danh vốn là người tốt bụng nên chàng đâu nỡ từ chối không cho con rồng uống nước ? Sau khi đã uống xong ly thứ nhất, con rồng lại nói :

— Cho ta một ly nữa ta sẽ cho hai Hoàng Cung.

(Còn nữa)

Thám hiểm mật khu địch

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐỈNH-HIỀN

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, PHƯƠNG - THÚY, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Ghen có phải là bệnh của đàn bà không ?

NGUYỄN THỊ LINH

(tiếp theo)

Dư luận muốn như vậy ! Và chính bản thân của đa số — tôi nói là đa số — những người thiếu nữ VN vẫn còn muốn như vậy !

Một khi đã không có sửa-soi thì làm gì ra có "khôi-" ? Người đàn bà đã không phân bội thì đâm ông cớ lý do nào để ghen, nếu không phải là ghen bóng ghen gió (trường hợp này đã có từng bị ra cho cả người đàn ông lẫn đàn bà).

Cần phải có một vài sự " thử thách " (tiếc thay ít có những người vợ ngoan đảm thực hiện những cuộc « thử thách » này ! Thì mới thấy rõ là đàn ông có ghen hay không ? Cần phải có những sự "thử thách" thì người ta mới đo lường nổi được mức độ ghen của người đàn ông.

Chỉ có những sự việc mới định rõ được các phản ứng đó. Người ta không thể dùng óc tưởng tượng để đánh giá đúng mức về cái ghen của người đàn ông.

Nếu chẳng thành đôi chút, các bạn thuộc nam giới ắt phải nhìn nhận rằng "bệnh ghen không từ bỏ một ai.

Nữ là một con « sư tử Hà Đông» (nếu người ta muốn coi nó là con thú dữ đó) đang ngủ trong tất cả mọi người và có thể vùng dậy bất cứ lúc nào nếu bị người ta chọc cho thức dậy.

Nếu không tin, các ông thử tìm cách cho người khác chọc nó thức dậy mà coi !

Những hình thức ghen có thể diễn ra dưới muôn hình vạn trạng, tùy theo từng hoàn cảnh, từng cá nhân của mỗi người. Có những cái ghen đơn sơ, cái ghen thâm trầm nhưng hiểm hoặc không nhàm hiểm

Chắc hẳn trong số chị em ta, ít ra mỗi người cũng đã hơn một lần được chứng kiến các vụ ghen.

(CÒN NỮA)

BÁNH PHỤC LINH

SỐNG đời sống MỚI

Nấu nướng

BÁNH SU-SÊ

★ ĐOAN-TRANG

VẬT LIỆU.

— Nửa cân bột bắc
— 2 chén nước lá dừa
— Nửa cân đậu xanh ngâm đãi vỏ đem nấu chín thành nhân
— Nửa muỗng Café hàn the sống đã nhỏ
— Nửa trái dừa khô
— Vài miếng mứt bí cắt vuông nhỏ

CÁCH LÀM :

Các bạn nên mua dừa khô thật rám vỏ gọt rửa sạch rồi cắt nhỏ bằng sợi chỉ xong đổ vào nồi luộc sơ, cho một chút phèn chua đỏn, lấy ra cho vào khăn chà tạo nước dừa xanh luộc chín, đã nhuyễn trộn chung với nửa cân đường cát trắng đổ vào chảo, đổ lửa nhỏ cho tan đường, nơi nhân đều lựa vừa ngọt, đồng thời đổ mức bì vào trộn đều.Nhắc ra cho vào một thìa nước hoa bưởi (nếu dừng cho nước hoa bưởi vào lúc ở trên bếp) xong vo viên nhân bằng quả chanh.

Bột bắc và nước lá dừa trộn đều, lấy rây lọc, đổ vào nồi đề lửa riu riu, lấy đũa khuấy liên tay kẻo bột đóng cục, cho hàn the vào đến khi bột gần trong thì đổ dừa vào trộn đều và bắc nồi xuống. Bôi dầu lên hai bàn tay lấy bột ép mỏng để nhân vào chính giữa nồi vo tròn lại và ấn xuống hơi dẹp, cắt là chuẩn lối dưới mỗi viên bột đem hấp. Khi nào thấy bột trong là bánh chín.

Tư tưởng đẹp

✱ *Ái tình thực ra không gì dặng kể nhưng nó là vấn đề nghiêm trọng nhất của đời người.*

FRANCIS WEY



— 13 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khải*

CHƯƠNG 4

Khách lại cất cao giọng the thé :

— Tao hỏi con đĩ mẹ chúng mày về tới nhà chưa ?

Lược,đã lấy lại bình tĩnh,ôn tồn lễ phép đáp:

— Thưa thím, cháu không hiểu bữa nay, thím có bịnh tật chi không mà ăn nói hỗ đỗ vậy.

Tại sao thím lại kêu má cháu như vậy ?

Khách vẫn ỏn ào ;

— Mà chúng mày là con đĩ thì tao kêu là con đĩ, đã làm sao chưa ?

Ánh bước tới gần khách, nhẫn nại nói :

— Cháu nghĩ rằng thím chả nên ăn nói như vậy.

Khách chống nạnh, vênh mặt :

— Tao cứ ăn nói như vậy thì chúng mày làm gì tao thì làm đi ! Con đĩ Diễm ! con đĩ rác đĩ cây ?

Ánh cười nhạt :

— Nếu cháu không nể thím là kẻ bề trên cháu đã tát cho thím mấy tát rồi. Bắt đầu từ giây phút này, cháu thề thím sẽ tham tới má cháu.

Khách xía xói vào mặt Ánh :

— À, có phải mày định bênh con đĩ mẹ mày không ? Hãy là chúng mày toạ rập nhau để cướp chồng tao, phá hoại hạnh phúc gia đình tao ? Tao thì cũng xác...

«Bốp» cái tát trời giáng đã cắt đứt lời khách. «Bốp» thêm một cái tát nữa vào giữa mặt khách khiến bà ta lảo đảo suýt ngã. Bà lồm bồm lu hu lu loa :

— A ! Chúng mày cậy gần nhà chúng mày an hiếp tao phải không ?.. Mẹ làm đĩ, con nặc nô !.. Ối làng nước ôi ! Chúng nó giết tôi đây nè !...

Vừa nói bà vừa lăn xả vào Ánh. Nhưng nàng vốn đã đề phòng trước, né sang một bên, nắm lấy tóc bà kéo giật lại phía sau

— À, con đĩ con này, mày định giết tao thiệt à ?

Ánh cười gằn :

— Cháu đâu dám hỗn láo như vậy ! Cháu chỉ tìm cách giúp thím cảm cái mồm chó của thím lại mà thôi. Và cháu cũng muốn nhắc nhở cho thím biết rằng nhà này không phải nhà của thím, nên thím cẩm thím là đào ơm sơm

Nói xong, nàng dân nữa mặt bà ta ra, nhổ một bãi nước bọt vào đúng giữa trán bà.

— Thôi bây giờ thím cút đi !

Lược bước lại gần hai người, nhẹ nhàng bảo em gái :

— Thế đủ rồi, Ánh ! Có không nên đi quá trớn.

Rồi anh quay về phía khách :

— Thím Thuyết, chúng cháu rất tiếc đã phải đối xử tàn tệ với thím. Nhưng, chắc thím cũng hiểu rằng ở trên đời này không người con nào có thể thờ ơ với đứa mẹ mình.

— Rồi chúng cũng biết tay bà !

Thím Thuyết vừa đi lồi ra cửa vừa điêm vào mặt anh em Lược mà rít qua hai hàm răng.

— Mày xui con đi mẹ mày cướp chồng tao để phá hoại hạnh phúc gia đình tao ! Thế nào tao cũng bắm vấm mẹ con chúng mày ra, tao mới hả.

Thím ngó ra ngoài, lớn tiếng gọi :

— Chúng bay đâu ! Hãy vô kẻ xác hai đứa này cho tao !

Tức ngoài vườn xuất hiện năm ba mụ đàn bà, mụ nào trông cũng dữ tợn. Thím chỉ hai anh em Lược ra lệnh cho bọn đàn bà đánh mười ;

— Xé xác chúng ra tao chịu.

Ánh hoảng sợ nhìn Lược.Anh vẫn bình tĩnh cười nhạo :

— Thì rõ chủ tâm của thím đến đây là để đập lộn và phá phách ?

Thím Thuyết thấy thím nghe lời anh, giục bọn nạc nô :

— Xáp vô ! Còn chờ đợi gì nữa !

Lược bước đến cạnh em gái, chắn phía trước để che chở cho nàng, hất hàm nói với thím Thuyết :

— Một là thím và bọn nạc nô đi ra khỏi nhà này, hai là thím sau này đừng có trách cháu không biết kính nể thím.

Thím Thuyết liền phì phì nhổ nước bọt vào mặt Lược, rồi nói :

— Bọn mày thêm cắt mặt chúng mày kính nể ! Mẹ con mày chỉ là đồ đĩ với ma cô.

Không thể chịu đựng được nữa, Lược nắm nông vung tay đẩm một cái thật mạnh vào giữa mặt thím. Thím ngã ngồi xuống đất, máu mũi phụt ra đỏ lòm. Thím kêu cứu :

— Ối, trời ơi, ...Ối làng nước ai !... Con đĩ nó đã cướp chồng tôi, còn xui con giết tôi đây nè!... Bọ người ta !...

Thím chợt quay về phía bọn đàn bà đánh mướn, chỉ thẻ :

— Tổ cha chúng mày ! Con đứng đây mà nhìn hả ?

Một mụ đàn bà cao lớn, đen đúa, hai tay cầm hai cái guốc, xông vào trước. Lược quát :

— Ra ngay !

Tiếng quát của anh quá lớn khiến mụ hơi giật mình, chùn bước,nhưng chỉ một giây sau, mụ lấy lại bình tĩnh, cười gằn :

— Đ. m, thằng nhỏ này lớn gan quá hả ! Ba cho mày nếm thử cái guốc nhọn của bà để coi mày có dám ja bà nữa không.

Nói xong,mụ lao cả người về phía Lược. Ánh rú lên một tiếng kinh hoàng. Ngay lúc đó, mọi người nghe thấy mụ kêu lớn :

— Ối ! chúng mày cứu tao với.

Tiếp theo là một tiếng « huỵch » nặng nề. Mụ đã nằm sóng soài trên mặt đất, hai tay còn cầm hai cái guốc, xông vào trước. Lược quát :

— Ra ngay !

Tiếng quát của anh quá lớn khiến mụ hơi giật mình, chùn bước,nhưng chỉ một giây sau, mụ lấy lại bình tĩnh, cười gằn :

— Đ. m, thằng nhỏ này lớn gan quá hả ! Ba cho mày nếm thử cái guốc nhọn của bà để coi mày có dám ja bà nữa không.

Nói xong,mụ lao cả người về phía Lược. Ánh rú lên một tiếng kinh hoàng. Ngay lúc đó, mọi người nghe thấy mụ kêu lớn :

— Ối ! chúng mày cứu tao với.

Tiếp theo là một tiếp « huỵch » nặng nề. Mụ đã nằm sóng soài trên mặt đất, hai tay còn cầm đôi guốc để nhọn như dùi.

Bọn nạc nô đứng ngoài chợt hiểu rằng Lược có võ. Vì thế không có đứa nào dám xông xáo nữa, chỉ đứng yên một chỗ mà nhìn. mặc cho thím Thuyết kêu la giục giã. Lược để vào người mụ đàn bà nằm dưới đất, nói :

— Lần này tao tha cho chúng mày, nhưng lần sau thì chúng mày phải tránh mặt tao, nghe !

Anh quay về phía thím Thuyết vẫn ngồi ôm mặt đầy máu, ôn tồn :

— Chúng tôi lỗi thím ! Chính tại thím đã xúc phạm nặng nề đến má cháu và lại còn không nghe lời cảnh cáo của cháu nữa. Thôi, bây giờ thím đưa bọn nạc nô về đi, cháu sẽ bỏ qua cho thím cái vụ này.

Thím Thuyết nhìn Ánh bằng đôi mắt nảy lửa, rít lên :

— Rồi mẹ con mày biết tay tao ! Đã cướp chồng tao còn xui con đánh tao nữa !

Lược hơi to tiếng :

— Thím không biết điều chứ nhỏ bé ! Nếu cháu là người khác, thừa này thím không còn lấy 1 mảnh vải mà rả về nữa. Không những thế, cháu còn có thể kêu tình thưa thím và bọn nạc nô của thím về tội xông vào nhà ăn cướp nữa.

Thím Thuyết vẫn chưa chịu, nghiến răng nói:

— À, thì ra mày gớm nhỉ...

(Còn nữa)

DENON Perfect VISION

MODEL : 20EK7B

20 INS

Giá cũ : 32.697d00

Giá mới : 37.845d00

— Bán theo giá cũ, giao đủ phụ tùng có cả Antenne đặt trong nhà hoặc ngoài trời. Giao máy đến tận nhà. Gởi chuyên viên đến tận nơi thiết lập hệ thống Antenne và hướng dẫn cách xử dụng máy. Và kính biếu 2 món quà tử Nhật gởi tặng khách hàng Vạn Kim Truyền Hình. Nếu không nhận quà biếu sẽ được hưởng bớt giá.

— DENON 12 lns, kiểu 12 TL 2-5 (loại Solid-State), dùng điện 110v, phát minh tân kỹ nhứt của ngành điện tử 1969. Mở máy phát hình ngay, không rung, không nhảy, tắt rồi mở máy chạy suốt ngày đêm không nóng. Rất bền bỉ, loại bảng giá trị nhứt, Độc đáo chỉ Vạn Kim Truyền Hình có bán với giá đặc biệt 17.000đ.00.

— HITACHI 8 lns, Transistor giá 16.500đ00 Sharp, Nec 12 lns, Denon 10 lns, Sanyo 10 lns, Sony 9 lns. 4 lns, Crown 5 lns có Radio. Các loại này đặc biệt dùng cho những nơi chưa có điện, hoặc điện yếu hạn đêm hay thường bị cúp luôn, và cũng để dùng riêng trong phòng ngủ, xách đi chơi ngoài, xe đài bắt rất mạnh, dùng được cả điện 110-220v, Pin, Accu.

— NATIONAL 16 lns, kiểu xách tay giá 16.000đ00.
— 16 lns, kiểu Mashla 2 loa 22.000đ00. (có cửa khóa)

SANYO. 20 W4OL. 2 loa. cửa lùa.
16 PS2. xách tay.
12 P8S xách tay điện 110v-220v 16.000đ
93 K7L. Meuble luxe.
NEC. 16 P5A 16.500đ
12 P7 14.500
DENON 25 ins, 5 loa. Meuble de luxe (giá cũ)

Ngoài ra, còn vô số hàng đủ hiệu, đủ cỡ từ 4 lns đến 25 lns, đủ loại phụ tùng cần thiết cho máy dùng được bền bỉ :
— Bình tăng giảm điện tự động : Nhiều nơi nhà thiếu điện, hoặc điện lên xuống bất thường, nên mua bình tăng, giảm điện tự động. Đặt biệt có cỡ 2 Ampères 3 dùng cho 1 máy TV và 2 bóng đèn Néon, cỡ 5 Ampères dùng được cả tủ lạnh, bàn ủi và máy giặt v.v...
— Antenne dùng trong nhà : Đủ kiểu xinh đẹp, gọn gàng, dùng trang hoàng cho máy thêm lộng lẫy.
— Antenne ngoài trời : Loại dùng thông thường và loại dùng ở các Tỉnh, bắt đài xa hình khi rõ rung, không nhảy.
— Bộ phận Booster : Tăng thêm cho phần Antenne mạnh hơn.
— Bộ phận trừ sét : Ngừa khỏi bị hư máy khi trời mưa, bão.
— Không thiếu gì ! Cho hình lớn hơn, màu đậu hơn v.v...

Vạn kim TRUYỀN HÌNH

124 Gia-Long Saigon Điện thoại 93.436

Tại sao nuôi gà thất bại?



Sự thay đổi thời-tiết về những tháng gần Tết, ngày nóng, đêm lạnh khiến cơ-thể gà bị suy yếu, và vi-trùng xâm-nhập. Gà bỏ ăn, cánh rũ, kẹt mũi, thở khó-khè vì bộ hô-hấp bị nhiễm-trùng, và do đó dễ mắc các chứng bịnh khác như khô chân, Sưng mặt, Toi gà, Sưng ruột, Tiêu chảy v.v...

MỘT BÍ-QUYẾT ĐỂ THÀNH-CÔNG

dùng ngay dược-phẩm CORISTREP

vì lần đầu tiên tại Việt-Nam, dược-phẩm đặc-chế CORISTREP có đầy-đủ các dược tánh để chuyên-trị các bịnh nói trên

CORISTREP là một dược-phẩm phối-hợp được 3 TRỤ-SINH :

- Streptomycin chuyên-trị các bịnh ở bộ hô-hấp như Ho, Kẹt Mũi sưng phổi ... Chloretracycline (Auréomycine) chuyên trị các bịnh ở màng như Sưng Ruột, Sưng Mắt ... Chloramphénicol chuyên trị các bịnh khác như Thương Hàn, Tiêu Chảy, Toi Gà v.v... cùng với 8 SINH-TỐ cần-thiết để tăng sức kháng-nhiệm và duy-trì các tế-bào của cơ-thể.

CORISTREP hoàn-toàn thích hợp với khí-hậu Việt-Nam, thuốc tan trong nước, trộn-bầy trong bao giấy kẽm theo đúng độ liều, dễ dùng, để lâu không hư, không giảm sức công-hiệu.

CORISTREP có bán tại các nhà thuốc tây, các tiệm trữ dược. Các nhà chăn nuôi lo xa nên luôn luôn có sẵn CORISTREP để kịp thời bảo-đảm cho công-lao chăn nuôi cực nhọc của mình.

(CÓ BÁN LẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY)

TỔNG PHÁT-HÀNH : CÔNG-TY NAM-VIỆT
440, HỒNG-THẬP-TỰ - SAIGON

Chính Luận

Vài ý kiến về bản dự thảo
Quy chế hành nghề Y tá

Bài của Bác sĩ
NGUYỄN-VĨNH-LỘC

Gần đây có tin đồn nay mai Lưỡng Viện sẽ thảo luận và biểu quyết quy chế hành nghề Y tá tư. Trước khi việc này được đưa ra bàn cãi công khai, kẻ viết bài này xin đưa ra một vài nhận xét, về sự lợi hại của sự việc, đề rộng đường dư luận :

A.— NHỮNG ĐIỀU LỢI

Không phải chúng tôi chủ quan, nhưng tuyệt nhiên không thấy có điều gì lợi cho bệnh nhân nghèo nói riêng, cho một khối khổng lồ dân chúng nói chung. Nếu muốn nói có lợi chỉ là nói gượng, và người thụ hưởng cái lợi không hợp tình, hợp lý ấy chỉ là một thiểu số. Nếu muốn nói rằng điều này có lợi ở khía cạnh phát huy dân chủ, thì chúng tôi thiển nghĩ rằng không nên đề dân chủ len lỏi tới lãnh vực kỹ thuật, chưa kể đến điều mang tiếng mị dân.

B.— NHỮNG ĐIỀU HẠI

I.— SINH MẠNG CON NGƯỜI BỊ COI THƯỜNG, VÌ :

— Người điều trị thiếu khả năng, bởi thời gian học tập lý thuyết và thực hành chỉ vẻn vẹn có ba tháng. Trái lại ở Âu Châu, một người muốn được dự vào các tác vụ điều dưỡng, ít ra phải thụ huấn 4.600 giờ.

— Các nước tiền tiến bắt buộc Y tá phải có trình độ văn hóa là Tú tài toàn phần, hoặc 1 văn bằng tương đương, trái lại nước nhà không bắt buộc Y tá phải có cấp bằng như nói trên, thì làm sao có thể theo kịp đà tiến bộ không ngừng trong công cuộc điều dưỡng, chứ chưa nói tới bước tiến của khoa học y học (science médicale).

— Kiến thức y học khiếm khuyết, người điều trị không thể nắm tính mạng bệnh nhân trong tay, khi chưa hề thấu triệt một chút gì về bệnh lý học (pathologie) trị bệnh học (thérapeutique) v.v...

— Trong dự thảo quy chế, nơi kê khai các y cụ cho Y tá được phép dùng thấy có cả dao mổ, chúng tôi nghĩ rằng nếu chỉ biết đại khái về nhân thể học mà được xử dụng y cụ này thì có lẽ quá đáng. Nếu đem so sánh với 1 sinh viên Y khoa học 7 năm liền ở Y khoa Đại học, qua bao nhiêu kỳ thi sát hạch, tới khi ra trường được hành nghề Y sĩ vẫn phải đọc sách không ngừng, đề «ôn cố tri tân», đề mở rộng kiến thức chuyên môn. Bởi thế người ta có một thành ngữ : « Y SĨ LÀ MỘT SINH VIÊN Y KHOA SUỐT ĐỜI ». Nay chỉ học 3 tháng đã được phép mở phòng chữa bệnh thì chương trình Y khoa dài 7 năm đằng đẵng có lẽ trở nên không cần thiết lắm, nếu trường Y khoa mở cửa mãi chỉ thêm cho ngân sách đài thọ một số chi vĩ đại.

Tôi xin kể hầu Quý vị một mẩu truyện vui dưới đây với ý niệm đề các quý đồng nghiệp đã đắc cử vào Lưỡng Viện, thêm phần nào bằng cớ chính xác, khi cần tranh đấu cho bệnh nhân, cho danh dự của đồng nghiệp ở ngoài Lưỡng Viện :

— Một buổi sáng kia, thấy 1 thiếu phụ trạc 30 tuổi, tới phòng mạch xin điều trị bệnh cái bướu ở cổ. Sau khi thăm bệnh với đủ mọi điều cần thiết, tôi đã định bệnh : Bướu giáp trạng đơn (goitre nodulaire simple). Tôi khuyên bệnh nhân nên vào bệnh viện đề chữa theo thủ thuật giải phẩu. Bệnh nhân sợ mổ, không nghe lời tôi, chỉ xin cho ít thuốc uống. Hai tuần sau, đương sự trở lại gặp tôi, với bệnh tình là nhiệt độ lên tới 40, mạch cổ tay đến 120 trong 1 phút, lưỡi đóng trắng, há mồm rất đau, cổ xưng lớn vì tế bào viêm (cellulite) hình dung tiều tụy, ở cổ có 1 vết rạch chữ thập, bệnh nhân đang ở tình trạng bướu viêm cấp tính (Strumite aiguë). Hỏi tại sao có vết rạch nhiễm trùng đó, bà ta đáp : uống thuốc không thấy bướu bé đi, bà đến phòng chích của 1 Y tá, ông Y tá này đã bảo bà ta rằng : «Bướu ở cổ là một áp xe (abcès) không cần phải vào nhà thương, chỉ rạch cho hết mủ là khỏi bệnh, và ông này đã thực-hành ý định bằng cách lấy lưỡi «lam» cao râu, rạch vào cổ bệnh nhân khờ khạo này.

— Một lần khác vào đầu năm Kỷ Dậu, tôi đến thăm một người quen giữa lúc ông ta đang mắc bệnh cúm, và Y tá đang chích thuốc ở phòng trong, nghe Y tá bảo bệnh nhân rằng : «đây là viên thuốc Tifomycine 250 mg, ông cứ uống». Rồi ông ta lại giải thích : «bệnh cúm là do gió lọt vào cơ thể, rồi nhiễm vào xương tủy, nếu uống viên này chưa khỏi, mai tôi đến cho uống viên nữa. Thuốc này hiệu nghiệm lắm, vì đuổi được gió ra khỏi cơ thể».

2.— MỘT PHẦN TRẬT TỰ XÃ HỘI BỊ ĐẢO LỘN

Nếu Y tá không được thay thế Y sĩ làm việc điều trị, thì bản dự thảo quy chế kia, tưởng không cần đem vào nghị trình của phiên họp Lưỡng Viện. Trong xã hội mà trật tự được duy trì, lẽ tất nhiên là mỗi người, tùy theo khả năng, phụ trách một công việc riêng biệt, vì thế tất cả mọi cơ quan đều phải có người điều khiển, người thi hành. Y giới cũng thế, vì nó là một phần chuyên môn trong guồng máy Nhà nước, thì nó phải được có người có khả năng chuyên môn đề điều khiển các tác động theo kỹ thuật chuyên môn. Hiện nay tuy các nơi thôn ấp xa xăm có thiếu Y sĩ điều trị thật, nhưng đó là vì tình trạng chiến tranh, những nước giầu mạnh trong thời chiến cũng không tránh được nạn thiếu Y sĩ. Nhưng tình trạng sẽ chấm dứt ngay sau khi đất nước thanh bình, hơn nữa sự khan hiếm không phải vấn đề nan giải, vì hàng năm các sinh viên Y khoa sẽ tốt nghiệp thêm nhiều, thì không nên vin vào cớ khan hiếm Y sĩ mà mặc tình cho người không đủ khả năng chuyên môn làm việc chuyên môn, đề người ta có cảm tưởng sinh mạng con người bị coi thường, chẳng khác gì cho Chiêu đãi viên lái phi cơ, khi ta không lâm vào tình trạng bất khả kháng.

3.— HỢP PHÁP HÓA MỘT TÌNH TRẠNG BẤT HỢP PHÁP

Sở dĩ từ trước tới nay hoặc vì vô tình, hoặc vì hữu ý, đề cho một số Y tá hành nghề bất hợp pháp, mà bề ngoài coi như có vẻ hợp lý, vì nhà Y tá nào hành nghề cũng có một cái bảng coi như «Bùa hộ mạng», ghi mấy chữ : «Chích Thuốc Theo Toa Bác Sĩ». Mặc khác người ta tin rằng với đà tiến bộ của khoa học tân tiến, và nhất là dân trí mỗi ngày một cao, thì tình trạng phi pháp kia sẽ bị đào thải (ý kiến của Giáo sư Trần ngọc Ninh nêu ra trong phiên họp của Y Sĩ Đoàn tối 25-3-1969). Như vậy chúng tôi thiển nghĩ rằng không khi nào Lưỡng Viện lại biểu quyết chấp thuận một vấn đề phản tiến hóa, gây ra nhiều đảo lộn trật tự xã hội.

Hơn nữa nếu quy chế này được biểu quyết chấp thuận chúng tôi e rằng một ngày kia :

— Các ông Thư ký Lục sự sẽ yêu cầu được bổ Thẩm Phán không cần có Cử nhân Luật, không cần thi.

— Các Dược tá viên sẽ yêu cầu được hành nghề Dược sĩ.

— Các anh em Thư ký hiện giúp việc tại Văn phòng quý vị Luật sư sẽ thỉnh nguyện được ra bào chữa trước phiên Tòa.

4.— THÊM MỘT BẤT CÔNG XÃ HỘI

Sau khi tốt nghiệp, các Sinh viên Y khoa hầu hết không được tự do hành nghề, vì phải nhập ngũ làm Quân Y sĩ, một số đã bỏ mình vì nước. Quy chế kia ra đời chỉ bảo vệ quyền lợi cho một thiểu số, nhưng gây thiệt hại cả vật chất lẫn tinh thần cho một số khác đã và đang đóng góp xương máu, mồ hôi cho đại cuộc, mà một số kia an nhiên thụ hưởng ở hậu phương, không chính đáng. Khi chiến tranh chấm dứt,

(Xem tiếp trang 8)

QUYỀN TỪ CHỐI BẢN ÁN CHẾT của BỆNH NHÂN NGHÈO

LỜI GIỚI THIỆU : Tác giả bài này là một sinh viên y khoa năm thứ 5 trước đây đã từng lớn tiếng chỉ trích trên nhật báo Chính Luận những việc làm thiếu trách nhiệm của một số bác sĩ đàn anh tại bệnh viện Nhi Đồng nay lại 1 lần nữa lên tiếng trong tinh thần xây dựng đối với một số các anh em y tá tư trong việc vận động hợp thức hóa «Dự luật hành nghề y tá tư»

Bài của NGUYỄN-QUANG-VINH
S.V.Y.K. V

Nếu tôi không đọc được trong tờ Công Luận ngày 21 tháng 3 bài báo của anh y tá Trần văn Du thì tôi không có cơ hội đề được biết rằng trong những ngày gần đây các anh đã đang vận động bằng mọi phương tiện đề hợp thức hóa một cái gọi là. « Quy chế hành nghề điều dưỡng tư ». Thực là tự nhiên nếu cái quy chế ấy không có phương hại đến sức khoẻ của đồng bào và tôi rất tán thành nếu nó ở trong một tiêu chuẩn hợp lý.

Đằng này, sau khi đi tìm đề biết được cái bản dự thảo về quy chế ấy, tôi thấy có nhiều điều quá đáng cần phải thương xác với các anh trong tinh thần xây dựng cũng như giống lên một tiếng chuông báo động cho những ai có trách nhiệm về sự nguy ngập của nền y tế nước nhà và sự đe dọa trầm trọng cho tính mạng những bệnh nhân thường là chất phác dễ tin, một khi vì một lý do my dân nào đó, dự thảo quy chế kèm trên được chấp thuận.

oOo

MỘT BỆNH NHÂN CHẾT OAN TRONG KINH NGHIỆM BẢN THÂN

Với cương vị của một sinh viên y khoa đã học hết năm thứ năm và đã có lần vì sự hiểu biết về y khoa còn thiếu sót (hay thú thật là ngu dốt vì còn chập chững trong nghề thuốc) mà tôi phải ân hận một lần trong đời là đã vô tình làm chết oan một bệnh nhân. Trường hợp ấy sau đây tôi sẽ ghi lại cho các anh rõ. Nghe xong, chắc các anh cũng đồng ý với tôi rằng. **TRONG NGÀNH Y KHOA SỰ NGU DỐT CŨNG LÀ MỘT TRỌNG TỘI.**

Thà đừng biết đề đừng giết người, nhường lại cho những người có thẩm quyền chữa trị còn hơn biết một cách hời hợt tự cho mình là tài giỏi đề một người phải chết oan vì sự ngu dốt của mình. Tôi thành thật thuật lại sau đây câu chuyện buồn lòng ấy đề các anh cùng suy ngẫm.

Hồi đó tôi còn là sinh viên năm thứ ba (tức là đã bốn năm làm quen với lý thuyết y khoa và ba năm ngày ngày lui tới thực hành tại các bệnh viện). Tôi được mời đến đề chữa cho một đứa trẻ 7 tuổi con của một gia đình quen biết.

Cha mẹ đứa nhỏ thấy tôi đã học tập ba bốn năm y khoa (chứ không phải sáu tháng học nghề như trong quy chế y-tá tư định) mà lại còn thấy hay trường tốt, bệnh viện đầy bệnh nhân đề thực tập, nên cũng khá tin tưởng vào việc chữa tư của tôi. Đứa trẻ bề ngoài chỉ bị sốt thông thường và trong óc tôi cho đó là một trường hợp dễ. Cũng như các anh, tôi nhiệt tâm chữa bệnh vì đã nhiều lần tôi đã chữa và cũng đã nhiều lần khỏi được bệnh,

Sau vài ngày chữa trị, cơn sốt có nhiều thuyên giảm tuy không hết hẳn. Đứa nhỏ chỉ hơi xanh và yếu đuối một chút. Trên mặt và thân thể có vài vết đỏ sần lên, tôi cho là không quan hệ và cứ tiếp tục chữa trị. Cho tới một ngày đứa bé nóng sốt thật nhiều. Những vết nổi đỏ mà trước kia vì không biết rõ bệnh lý tôi cho là không quan hệ, thì bây giờ nổi hiện ra khá rõ rệt. Sự ngu dốt của tôi vẫn không ngừng lại ở đây.

A, một vài vết đỏ cũng lắm đứa trẻ bị bệnh sởi (ban đỏ), tôi nghĩ vậy và tiếp tục chữa trị. Thật ra, với ba, bốn năm học thuốc, tôi vẫn thiếu kinh nghiệm học hỏi, nên không đủ khả năng đề phân biệt tính chất của những vết đỏ ấy. Tôi vẫn bình tĩnh chữa trị dùng thứ thuốc thối nhiệt cực mạnh, trụ sinh và thuốc trợ tim. Bỗng một buổi, cơn sốt của đứa trẻ quả nhiên thuyên giảm, rờ tới đứa bé thấy mát lạnh.

Nhưng khốn thay và đây cũng là bài học đắt giá trong bước đầu chập chững vào nghề thuốc của tôi, đứa trẻ đã bị Collapsus và chết sau khi đưa tới bệnh viện quá trễ. Vị bác sĩ của bệnh viện được cầu cứu đến trong những phút chót đã cho tôi biết bệnh nhân đã chết vì bệnh sốt xuất huyết. Bệnh này mãi đến sau này tôi mới được hiểu tường tận bằng sự học hỏi tại trường y khoa đại học và bằng những lần thực tập tại các bệnh viện.

Lúc ấy tôi mới có cơ hội đề hiểu rằng những cơn sốt không rõ lý do, những triệu chứng sơ khởi của bệnh sốt xuất huyết tôi đã có dịp nhìn thấy trên người bịnh nhân, thế mà tôi đã bỏ qua. Nếu tôi đã định được bệnh, thì dù tự ái cách mấy tôi cũng không giữ đứa trẻ lại đề chữa trị mà phải gửi ngay đến các vị bác sĩ điều trị tại bệnh viện. Tại đây với những bác sĩ đã học tập thuần thục chắc chắn đứa bé ấy đã không chết một cách oan uổng như vậy.

Sự thiếu học hỏi của tôi đã đưa đến một thảm trạng mà hôm nay tôi có dịp giải bày với các anh, không một chút mặc cảm hay tự ái nào.

NHỮNG TRƯỜNG HỢP KHÁC

Trên đây chỉ là một trường hợp của chính tôi. Trong những năm sau này, khi mà trình độ y khoa đã khá hơn, tôi mỗi ngày lại dè dặt và thận trọng hơn trong mỗi dịp được hỏi về y học. Đặc biệt là không bao giờ tôi tự chuyên đề chữa trị trong những trường hợp khó hoặc những trường hợp bệnh có triệu chứng lạ.

Mỗi lần gặp những trường hợp như vậy là mỗi lần tôi gặt hái được ở những bác sĩ đàn anh hoặc những giáo sư y khoa những kinh nghiệm quý báu. Tôi đi đến một kết luận rằng : trong vấn đề y học, không thể luôn luôn chữa bệnh theo triệu chứng mà phải tìm đến căn nguyên. Cần phải tìm xem đó là bệnh gì ? Không thể chữa bệnh một cách mù quáng, cứ sốt thì uống thuốc hạ nhiệt, đề tiêu chảy uống ganidan, ra máu chích thuốc cầm máu, ho uống thuốc ho vân vân.....

Sau đây tôi sẽ đơn giản nêu ra một vài trong muôn ngàn chứng bệnh nguy hiểm đến tính mạng nhưng lại rất dễ chữa. Những bệnh ấy nếu được chữa trị đúng thì sống dễ dàng và nếu cứ chữa theo triệu chứng thì chết chắc chắn. Tôi sẽ cố gắng tránh những danh từ y khoa và những tên thuốc lạ và khó hiểu đề có thể trình bầy một cách sơ lược với các anh một vài trường hợp « dễ sống dễ chết nhất ». Có thể trong các anh cũng có người biết nhưng không thể biết cặn kẽ hoặc biết bệnh này mà chẳng biết bệnh khác thật là tối nguy hiểm

1) BỆNH SƯNG RUỘT DƯ

Thí dụ : Bệnh nhân đến với triệu chứng đau bụng, nóng sốt, ói mửa và không đi tiểu được. Nếu chữa theo triệu chứng, người không rành về y học sẽ cho : Đau bụng : chích atropine hoặc morphine, nóng sốt : uống aspirine, chloroquine, nivaquine... Ói mửa uống bromanautine, Paranausine, không đi tiêu : uống pilule Dupuis. Nếu khá hơn chút nữa các anh có thể cho thêm thuốc trụ sinh. Chữa như vậy thì chắc cũng có thể giảm được một vài triệu chứng. Nhưng cái ruột dư sưng lên vẫn còn nằm đó, sẽ thành mủ rồi sưng màng bụng và giết chết bệnh nhân rất mau.

Ấy là không kể vài thứ thuốc không dùng đúng chỗ như Pilules Dupuis trong trường hợp này sẽ giúp bệnh nhân chết mau hơn.

Cũng một bệnh ấy, nếu chúng ta có một ít vốn liếng và khoa định bệnh của một sinh viên y khoa năm thứ hai thôi, chúng ta sẽ biết ngay đó là bệnh sưng ruột dư không khó khăn. Còn chữa trị thì không thể chữa bằng thuốc, kể cả thuốc trụ sinh cũng chỉ là chữa phụ, còn công việc chính vẫn là phải mổ bệnh nhân, cắt ruột dư, và bệnh nhân sẽ được cứu sống 100/100 thay vì nhất định phải chết.

9) BỆNH VỠ THAI NGOÀI TỬ CUNG

Thí dụ ta có những triệu chứng sau : Bệnh nhân đau bụng ra nhiều máu ở âm đạo và huyết áp thấp. Người không hiểu biết làm sao có một ý niệm gì trong đầu đề hỏi về kinh kỳ bệnh nhân và hướng những câu hỏi về chứng bệnh có thai ngoài tử cung ?

Còn nói gì đến việc thăm tử cung (biết gì mà thăm ?). Và bây giờ thì bắt đầu chữa bệnh theo triệu chứng. Đau bụng: chích atropine, morphine. Ra máu : chích vitamine K, K thrombyl, Adrénoxyl . Huyết áp thấp : chích adrénaline, syncortyl, coramine v...v... Làm như vậy là chưa đá động gì đến cái thai đã vỡ nằm ngoài tử cung. Bệnh nhân sẽ nhận cái chết oan uổng hết sức chắc chắn.

Chắc các anh sẽ nói rằng : gặp trường hợp như vậy chúng tôi sẽ gửi đến các bác sĩ và nhà thương. Thực ra không giản dị như thế đâu ! Các anh chỉ biết là bệnh nặng khi bệnh đã sắp chết, còn khi chỉ có những triệu chứng nhẹ, thì làm sao các anh biết được ? Có bao giờ các anh được ai chỉ dạy cho đâu ? 99/100 các anh nào đã bao giờ làm việc tại nhà thương; và cả đến những người đã làm việc tại đây đã có được ai giảng dạy đi điều trị đâu ?

Họ chỉ được huấn luyện đề giúp việc khi có chỉ thị của người thầy thuốc. Vậy thì họ làm sao chữa bệnh được ? Hơn nữa, nếu có nhanh trí, thông minh hoặc có tinh thần học hỏi, nào đã bao giờ họ qua được hết các khu bệnh ! Người làm ở nhà thương trẻ con làm gì có dịp biết được bệnh của người lớn, bệnh của đàn bà ? Làm ở khu nội khoa, làm sao biết được bệnh ở khu giải phẩu và ngược lại ?

Khổ một nỗi khi người dân chất phác được các anh chữa trị (nhất là khi các anh lại đeo lủng lẳng cái ống nghe trước ngực như đòi hỏi của bản dự thảo hành nghề) họ sẽ yên trí là đang được bác sĩ cứu chữa. Gặp những bệnh thông thường chữa khỏi được theo triệu chứng, thì người bệnh sẽ tin tưởng. Nhưng khi gặp bệnh nặng mà họ không biết vẫn tin tưởng vẫn chữa trị,

Nhất là khi gặp người y tá khéo ăn khéo nói biết dèm pha người khác đề giữ bệnh, thì bệnh nhân sẽ được dịp chết oan vì lối chữa theo triệu chứng của các anh. Trong số các anh, với thành phần rất phức tạp, chắc không thiếu gì kẻ có thể dèm pha bất chính, chê bai cách chữa trị ở các nhà thương hoặc của những người có kinh nghiệm, đề bệnh nhân tin mà ở lại chữa bệnh với các anh. Tôi đã được biết có kẻ đã từng nói với bệnh nhân :

— «Các bà chớ đến bác sĩ, có bao giờ biết chích đâu, họ chích là abcès».

Hoặc :

— «Bác sĩ cho toa thuốc này mạnh quá, tôi không dám chích, bà nên chích thuốc của rồi, hay hơn nhiều»,

Hoặc :

— «Bệnh này đi bác sĩ là chết chắc».

Những câu nói ngây thơ và đầy mánh lời ấy, tuy vẫn có kẻ tin, nhưng không bao giờ được người bác sĩ dùng đến đối với các anh, vì họ sợ ngượng miệng, xấu hổ người nghe, một phần vì họ sợ trái với những điều cấm đoán trong môn «nghĩa vụ luận» mà họ đã được học về bổn phận đối với bệnh nhân, đối với đồng nghiệp, với y tá....

Cả những quảng cáo trong báo chương cũng chẳng bao giờ họ dùng những danh từ «chữa bảo đảm» hoặc đăng những bức thư cám ơn mặc dầu người bác sĩ nào không có thư cám ơn hoặc bịa ra được ít thư cám ơn». Nhưng họ đã không làm như vậy, có lẽ một phần vì lời thề trước tượng Hippocrate, một phần có lẽ cũng vì cái ý nghĩ : «Làm bác sĩ ai lại đi làm chuyện xấu hổ ấy».

3) BỆNH SƯNG PHỔI VÀ BỆNH MÀNG PHỔI CÓ MỦ VỚI CÁI ỐNG NGHE.

Anh y-tá Trần văn Du trong một đoạn của bài báo đã đòi được xử dụng ống nghe mà lại nói trong một đoạn khác rằng không ai có thể dùng ống nghe đề biết bệnh tim, bệnh phổi. Thật tình tôi không có ác cảm với anh Du, nhưng tôi thấy thương cho anh Du. Cái ống nghe từ đầu thế kỷ thứ 19 đã là một phát minh vĩ đại của nhà bác học Laennnec và đã được toàn y giới thế giới công nhận là hữu ích, mà nay lại bị anh Du coi thường đến như vậy.

(Xem tiếp trang 8)

Thơ

Em trở lại mùa Xuân

Không gì đẹp bằng mùa xuân trong [illegible]
Cả tình xuân trong gió rét hoa đào
Đỗ Hiệu

Em tìm lại con đường ngày xưa cũ
Anh đào gãy xơ xác, dáng chơ vơ
Gió chớm xuân lạnh giá, buốt tim thơ
Con đường cũ không anh, buồn thế đó
Vẫn là đấy dấu alfa chói đỏ
Áo chiến mùa đông lạnh bước em đi
Nơi xa xôi sương gió trắng biên thùy
Xuân trận mạc anh nhớ gì hậu tuyến ?
Em trở lại nơi đây tìm kỷ niệm
Kỷ niệm vẫn đây nhưng bóng anh đâu ?
Màu áo nào cho thương nhớ thêm sâu
Bước lạc lõng âm thầm em bỗng khóc
Thiên hạ đẹp đôi, riêng mình em cô độc
Áo tím nhạt nhòa, lòng dại lộ hoang liêu
Từ núi xa gió về lạnh suốt chiều
Em tưởng tượng nơi anh đi quan tái

Hoa mùa xuân có nở miền biên ải
Bước xuân hồng đẹp áo chiến không anh ?
Và những đêm trong nhịp bước dạ hành
Băng suối vắng, anh nhớ gì em gái ?
Bây giờ mùa xuân một mình em trở lại
Quân trường xa tìm dư ảnh người xưa
Chợt dừng nghe... hình như mất giăng mưa
Anh có biết chiều nay... trời bỗng khóc.

NGÔ KIM THU
(Tình yêu con gái)

thắc mắc nguyện vọng



Dân hẻm số 1 đường Trương minh Ký thèm điện lâu quá rồi, cho xin 1 đồng hồ cũng được

Chúng tôi ký tên dưới đây là đồng bào cư ngụ tại Hẻm số 1 đường Trương minh Ký Gia Định.

Trong năm 1968 do Thông cáo của Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải, quý Công Ty đã thực hiện việc cấp đồng hồ điện cho đồng bào ở Đô Thành và Gia Định làm nhiều đợt. Đường Trương minh Ký Gia Định thầu đơn vào ngày 15-10-68 đến 15-11-68, nhưng việc nhận đơn chỉ giới hạn từ nhà số 269 387 và 264 292, chúng tôi đều cư ngụ ở cuối đường tức giáp ranh Đô Thành, do đó chúng tôi phải chờ đợt sau,

Mới đây, nhựt báo Chính Luận ra ngày 5-3-1969 số 1507 có đăng chương trình gắn đồng hồ điện của Bộ công Chánh và Giao Thông Vận Tải chia làm 6 đợt, trong 6 đợt này đường Trương Minh Ký Gia Định chỉ gắn cho cư xá Trương minh Giảng, từ cư xá này đến cuối đường Trương Minh Ký khoảng cách gần 2 cây số, như vậy không biết đến năm nào vùng này mới đến lượt gắn đồng hồ điện. ?

Chúng tôi rất khổ tâm và nhục nhã khi xin nhờ câu điện của các nhà hàng xóm đề xử dụng với 1 giá rất đắt, trong khi đó chúng tôi vẫn có quyền hưởng giá chánh thức như mọi công dân khác, còn nực hơn nữa là những lời sỉ vả nay đòi cắt, mai đòi cắt, buổi rút câu chỉ ra, vui gắn lại, Hơn nữa, việc câu điện bừa bãi về kỹ thuật này đối khi làm trở ngại kỹ thuật của quý công ty, mà đã có lần quý công ty ra Thông cáo yêu cầu đồng bào chấm dứt việc câu điện này. Tuy nhiên, vì muốn trong hẻm có chút ánh sáng đề kẻ bất lương không lợi dụng tăm tối thực hiện những việc mờ ám hoặc phá hoại, chúng tôi phải cắn răng chịu đựng, đề chờ ngày được gắn đồng hồ điện chánh thức.

Trong khi chờ đợi đến lượt gắn đồng hồ điện, chúng tôi mong ông Tổng Giám Đốc chấp thuận đặc cách cho chúng tôi được gắn một đồng hồ điện ở đầu ngõ hẻm đề tất cả đồng bào cư ngụ trong hẻm xử dụng dưới sự cố vấn kỹ thuật của quý công ty đề tránh nạn câu điện bừa bãi và nguy hiểm. Xin thưa rõ trong hẻm khoảng 30 căn nhà, chi phí việc gắn đồng hồ chúng tôi cam kết đài thọ.

Kính đơn,
Nguyễn Ngọc Diệp
Lê văn Ngọ, Đàm thị Hải, Nguyễn thị Mừng
Bà Hạnh, Bà Đào, Ông Thành, Bà Cường v.v...

Nhà bị trúng đạn lạc của máy bay đã nộp đơn thật sớm, vẫn không được trợ cấp

Kính gởi : — Tổng-Thống Việt-Nam Cộng-hoà
— Thủ Tướng Việt Nam Cộng hoà
— Ông Chủ tịch Thượng Nghị viện
— Ông Chủ tịch Hạ nghị viện
— Ông Tổng Trưởng Quốc phòng và CCB
— Ông Tổng Trưởng Y tế, Xã hội và Cứu trợ

Tôi ký tên dưới đây là Nguyễn thị Huệ, sanh năm 1948 tại xã Định Thành, tỉnh Thủ Dầu Một, căn cước số 452.494 cấp tại quận Tân Bình, ngày 18-4-1966, hiện ngụ tại tiên gia 19/2 ấp 4 xã Định Thành quận Trị Tâm tỉnh Bình Dương.

Ngày 27 tháng 12 năm 1967; hồi 04 giờ 30 nhà tôi bị Phi cơ Hoa Kỳ xạ kích khi yểm trợ Tháp canh Bàu Sinh bị Việt cộng tấn công. Đạn lạc trúng hư hại hoàn toàn gia sản và gây cho mẹ tôi tên Đinh thị Hồng sanh năm 1916 bị trọng thương.

Ngày 10 tháng 01 tháng năm 1968 tôi được sự chỉ dẫn và đã làm đơn cùng được Ủy-ban Hành-chánh xã Định-Thành cũng như Ông Quận Trưởng Trị-Tâm giúp đỡ thành lập hồ sơ xin trợ cấp thiệt hại vì hoạt động Chiến sự, chuyển về Tiểu khu Bình-Dương do Phiếu gởi số 68/QT/NA đề ngày 10-02-1968, đồng thời cũng đã được Ủy-ban Giám-định tỉnh Bình-Dương lên tận nơi giám định sự thiệt hại (bộ sơ xin trợ cấp trên 10000đ do Tỉnh giám-định).

Từ đó đến nay, tôi cứ chờ đợi mãi vì đinh ninh là hồ sơ hợp lệ thì thế nào cũng được Chánh Phủ lưu tâm giúp đỡ. Ngày đầu tháng 12 năm 1968, có vài nạn nhân cùng bị tai nạn trong đêm với gia đình tôi được kêu đi lãnh tiền trợ cấp mà không có tên tôi. Tôi liền đi đến Tiểu khu nạp đơn khiếu nại. Đến đây, tôi được Phòng Chiến tranh Chính trị Tiểu khu Bình Dương cho biết : Hồ sơ của tôi đã chuyển đến Ông Tổng Trưởng Y tế, Xã hội và Cứu trợ do Phiếu gởi số 2294/ĐĐHCQV/I/TCCC ngày 30-10-1968 của Đại đội Hành Chánh Quân vụ số 1 Sàigòn. Vì hồ sơ này ban hành quyết định trợ cấp sau ngày 15 tháng 3 năm 1968, nên không được trợ cấp bằng ngân khoản Dân vụ.

Gia đình chúng tôi sống ở nơi xa xôi hẻo lánh, phương tiện di chuyển khó khăn vì tình hình an ninh, hơn nữa cha tôi chết từ lâu, mẹ già và lại trọng thương vì chiến tranh gây ra, gia đình chỉ có tôi là lớn nên không biết đi đâu, hỏi nơi nào đề hồ sơ được kết quả, cũng như các gia đình nạn nhân khác đã được Chánh phủ thương xót và trợ cấp.

Ngay khi xảy ra tai nạn ít ngày, tôi đã có đệ đơn xin trợ cấp và được Chánh quyền Xã, Quận giúp đỡ hướng dẫn, thành lập và gởi hồ sơ lên Thượng cấp. Nhưng không hiểu sao mà hồ sơ của tôi mãi đến ngày 30 tháng 10 năm 1968 mới được Đại đội Hành Chánh Quân vụ số 1 chuyển và hồ sơ không được hưởng trợ cấp bằng ngân khoản Dân vụ, trong khi đơn xin trợ cấp của tôi đề ngày 14 tháng 01 năm 1968 và được Ông Quận Trưởng chuyển về Tiểu khu Bình Dương ngày 10-02-1968, tức là hồ sơ của tôi đã hoàn thành và gởi đi đủ điều kiện đề được cứu xét bằng ngân khoản Dân vụ. Nếu chỉ được cứu trợ do Ông Tổng Trưởng Y tế và Xã hội, thì tin chắc là mẹ con tôi chẳng hưởng được là bao nhiêu.

Kính thưa Quý vị ; Gia sản của gia đình tôi đã bao nhiêu mồ hôi nước mắt của Ông Cha tôi tạo nên đề lại, nay vì chiến tranh bị phá sản, thì ít ra tôi cũng được Chánh Phủ trợ cấp như các nạn nhân khác trong khi hồ sơ của tôi hợp lệ và không mất thời gian tính mà lại bị ghép vào tình trạng hồ sơ bị trễ nải, nên rất ức lòng cho mẹ con tôi.

Đứng trước cảnh ức lòng nầy tôi chỉ biết đệ đơn xin Quý vị cho mẹ con tôi được hưởng trợ cấp bằng ngân khoản Dân vụ, hầu an ủi phần nào sự thiệt hại cũng như có phương tiện tạo lập gây dựng lại những đồ vợ do Chiến tranh tạo nên.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21 501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cứu xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 09-4-1969 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Năm, Trưa Thứ Năm 10-4-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Nguyễn Tấn Chức	87 ter Phát Diệm	Saigon
— Nguyễn Văn Nhung	228 Trịnh M. Thế, Khánhhội	Saigon
— Phạm Gia Lữ	600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy Giađịnh	

TRUYỀN-HÌNH Thứ Tư 09-4-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g05	Thời Sự Quốc Tế
19g15	Chương trình Chiêu Hồi
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Khoa học tiến bộ
20g40	Nhạc cổ điển :
21g00	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15	Thời sự Quân đội
21g25	Nhạc Ban Tiếng Tơ Đồng
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1330	Test Pattern Music
1413	What's Happening
1415	Sign on News
1430	Phim dài : Hercules againts the moonmen
1630	Chiếu lại Star Trek
1730	Jeff's Collie
1758	Waht's Happening
1800	Monkees
1830	Red Skelton Hour
1930	Evening News
2000	Weather Bobbie
2006	Dean Martin
2100	Misson : Impossible
2200	Late News
2210	Sports

Câu chuyện KHOA HỌC

Khi có chiến tranh nguyên tử phi đạn sẽ săn phi đạn như thế nào ?

(Tài liệu của NEWSWEEK)

Thứ bảy tuần trước, tổng thống Nixon công bố quyết định xúc tiến việc lập hệ thống phi đạn chống phi đạn. Có nhiều phản ứng khác nhau trong nước Mỹ về hệ thống phi đạn ấy. Nhiều người cho rằng đó là việc cần phải làm nhưng cũng có nhiều người khác lại nói rằng càng lập hệ thống chống phi đạn thì lại càng khuyến khích đối phương tấn công vào những thành phố được phi đạn bảo vệ. Bây giờ, chúng ta thử xem hệ thống phi đạn được điều hành ra sao và có công dụng thế nào ?

Trong 12 năm qua, hệ thống phi đạn chống phi đạn của Mỹ mang nhiều tên khác nhau :

Năm 1956, tên nó là Nike-Zeus.
Năm 1963, người ta đổi tên là Nike-X.
Đến năm 1967, giới hữu trách đặt tên là Sentinel.
Và bây giờ, người ta bán chính thức gọi nó là Safeguard.

Tuy tên gọi có thay đổi nhưng căn bản điều hành của hệ thống ấy vẫn như cách đây mấy năm. Đã có nhiều cải tiến kỹ thuật cho hệ thống ấy, nhưng không có những tiến bộ ghê gớm khả dĩ hấp dẫn người ta một cách say mê. Từ thời Johnson đến nay, chỉ có một thay đổi đáng chú ý là không khí chính trị bao quanh hệ thống phi đạn ấy.

Hệ thống có những gì và điều hành ra sao ?

Một phi đạn safeguard gồm có 2 dàn ra đa và 2 phi đạn khác nhau, liên lạc với nhau bằng 1 hệ thống phức tạp về máy điện tử và truyền tin. Ra đa thứ nhứt mang tên là PAR (Perimeter Acquisition Rdar) có nhiệm vụ canh phòng 1 vùng bán kính 2400 cây số để tìm dấu vết của những vật lạ trên trời. Nếu khám phá được phi đạn địch thì PAR sẽ làm chạy máy điện tử truyền sang ra đa thứ 2 tên là MSR (Missile Site Rdar). MSR là 1 đài ra đa lớn, chung quanh có rất nhiều ra đa nhỏ.

Những ra đa này theo dõi một lúc nhiều vật trên trời. Đèo tịnh theo dõi được cùng một lúc nhiều vật trên trời là điều then chốt của hệ thống Safeguard. Vai trò của MSR rất nặng nề : phân biệt thế nào là đầu đạn giả, thế nào là đầu đạn thật của đối phương rồi hướng dẫn phi đạn Mỹ đến điểm thích hợp trên không đề tiêu diệt phi đạn địch.

Đề chặn phi đạn địch càng sớm càng hay và càng xa nước Mỹ càng tốt, hệ thống máy điện tử sẽ gởi một phi đạn loại Spartan lên ngăn chặn khi phi đạn địch còn ở trên cao và còn cách chừng hơn 600 cây số. Phi đạn Spartan mang theo chừng 2 hoặc 3 mê-ga-ton chất nổ có thể phóng ra một số lượng ghê gớm những quang tuyến X đề làm tê liệt hệ thống điện tử bên trong phi đạn mang chất nổ của địch.

Nếu đầu đạn địch lọt qua được hệ thống Spartan thì Safeguard sẽ chờ cho đầu đạn địch vào đến bầu khí quyển ấy sẽ cản những vật nhẹ lại (thí dụ những đầu đạn giả của địch dùng đề đánh lừa) và chỉ còn những vật nặng như đầu đạn thật của địch mới rớt xuống. Khi đầu đạn địch còn cách mục tiêu chừng 50 cây số, Safeguard sẽ phóng những phi đạn loại Sprint lên. Đó là những phi đạn có đường kính 1 thước 35 và cao 9 thước, mang đầu đạn nguyên tử. Sprint được phóng lên cao rất mau và khi đến gần bên đầu đạn của địch thì được máy điện tử trong hệ thống Safeguard cho nổ. Khi nổ trên không, Srint sẽ phá hủy đầu đạn địch bằng sức nóng, bằng sức phá và bằng phóng xạ.

Hệ thống Safeguard vừa nói trên đây sẽ được dùng đề bảo vệ thủ đô Hoa thịnh đốn và những căn cứ chiến lược của Mỹ tại 25 tiểu bang. Lúc sơ khởi, chính quyền Nixon dự định thiết lập chừng 50 phi đạn Spartan và Sprint cùng với những ra đa PAR và MSR. Số phi đạn ấy sẽ cho chở cho 500 phi đạn liên lục địa loại Minuteman chôn dưới hầm sâu ở gần căn cứ không quân Malmstrom và căn cứ Grand Forks. 41 tàu ngầm nguyên tử mang theo phi đạn Polaris thì không cần được hệ thống Safeguard bảo vệ.

(Xem tiếp trang 8)

Khi có chiến tranh nguyên tử

(Tiếp theo trang 7)

Những người tán thành hệ thống Safeguard thì nói rằng hệ thống ấy có ích, dù cho nó chỉ cứu thoát được một số vũ khí tấn công của Mỹ khỏi một cuộc tấn công ồ ạt của Nga hoặc nếu nó ngăn chặn được một cuộc tấn công bạn chỉ của Tàu Cộng mà người ta cho rằng có thể xảy ra vào giữa năm 1970. Nhưng hiểu rằng hệ thống có hiệu quả không ? Một số khoa học gia bảo là có còn một số khác thì trả rằng không. Họ nói vì hệ thống Safeguard phức tạp quá, nhiều máy móc.

Lẽ dĩ nhiên là không có cách nào để thử sự hiệu nghiệm của hệ thống ấy, trừ khi có một trận chiến tranh nguyên tử xảy ra thật sự, rồi rí mới biết kết quả. Trong những điều kiện ly tưởng thì có lẽ hệ thống ấy ngăn chặn được : số đầu đạn của địch. Nhưng trong : cuộc chiến tranh nguyên tử, không ai có thể xác định thế nào là điều kiện lý tưởng !

Thì dụ trong một cuộc tấn công nguyên tử địch sẽ tung ra nào là những phi đạn mang nhiều đầu đạn, những đầu đạn giả, những màn khói chứa bình tử để che chắn, hệ thống phòng tự quỹ đạo xuống chiếu trái buom cùng một lúc và những phi đạn từ những tàu ngầm ở không xa bờ bể Mỹ phóng vào đất Mỹ. Lục quân Mỹ trả lời rằng họ đã nghiên cứu những điều ấy và tin rằng safeguard có thể ngăn chặn được hầu hết những thứ đó dầu rằng họ đã sản sàng nhìn nhận rằng hệ thống ấy chẳng chóng cự được bao nhiêu trước một cuộc tấn công toàn diện của Nga.

Quyền từ chối bản án...

(Tiếp theo trang 7)

Có thể nói trong 50 oío các trường hợp, người thầy thuốc không thể thiếu cái ống nghe trong việc chữa bệnh. Thế mà giờ đây anh y tá Du lại nói là nghe tim phổi chẳng thấy gì cảo trọi thì quả sự không biết đã bành hạ anh đến mức độ đáng thương hại. Tôi cũng phải nói không khoe khoang (vì tôi chưa phải là bác sĩ, nên dại gì đi khoe khoang cái dốt của tôi), chỉ cần cứ vào những điều tôi đã thấy được nhờ cái ống nghe : Sự định bệnh rất chính xác của các vị bác sĩ bằng ống nghe trong các bệnh về tim và phổi đã khiến tôi nghĩ rằng đó là một dụng cụ tìm bệnh hữu ích nhất, nếu được những người đã được huấn luyện đúng mức về nghề nghiệp xử dụng.

Nhờ nó mà người y sĩ thoát được ra khỏi trình độ tầm thường của cách chữa bệnh theo triệu chứng Chúng tôi không có ý nếu ra đây những danh từ y học khó hiểu đối với anh Du, nhưng cũng cần lấy một thí dụ đơn giản rằng riêng một cái souffle mà cái ống nghe đã giúp ta gìn nhận đã có bằng nay thứ và mỗi thứ cho ta biết : trạng thái bệnh lý khác nhau : Souffle systolique, diastolique, aperien, de Durozier, de Roger, extracardiaque, anémo spurmodique de l'artère pulmonaire, organique du coeur, inorganique du coeur, pleurétique, amphorique, Cavereux, tubaire, utérin...

Riêng về chứng bệnh sưng phổi, màng phổi có mủ, có nước, có hơi, những chứng bệnh về tim thì cái ống dụng của ống nghe đối với người thầy thuốc thật vô cùng lợi hại. Không có gì có thể thay thế được.

Tuy nhiên, nếu các anh cứng cứ đòi có được một cái ống nghe một cách hợp pháp với mục đích loé bịp bệnh nhân thì cũng chính cái ống nghe ấy sẽ gieo khổn khổ cho những bệnh nhân chết phát.

Hộ cư cho rằng các anh cũng biết nghe bằng ống nghe. Tôi công nhận rằng một tổ nhỏ các anh có thể đo được huyết áp, nhưng việc đo huyết áp bằng máy đo huyết áp và phương pháp bắt mạch cũng chính xác như đo bằng ống nghe. Phần đông các y tá tại các bệnh viện đều đo bằng phương pháp này. Vậy thì việc đòi hỏi cái ống nghe của các anh chỉ còn lại cái tác dụng để cho thiên hạ ...sợ ! Xin các anh nên nghĩ đến hậu quả tai hại và xin nghĩ đến tình mạng những người bệnh nhân hiện lành để tìm mà cũng để lắm

(CÒN 1 KỲ)

Cáo thị gọi thầu

(Ngân sách tự trị)

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

— Phòng Họp Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ số 40-42 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon (lầu 1) hồi 9 giờ 30 sáng ngày 29-4-1969.

MỤC TIÊU GỌI THẦU :

— Công tác xây cất một nhà máy làm cột trụ bê tông cốt sắt tại Khu Kỹ nghệ Biên Hòa.

— Trị giá ước lượng	:	23.939.003$00
— Ký quỹ tạm	:	500.000$00
— Ký quỹ thiệt thọ	:	1/10 trên trị giá tổng khoản trong đơn thuận thầu.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH VÀ HỒ SƠ KỸ THUẬT :

— Sở Hành chánh TTKTKN số 40-42 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon trong những ngày giờ làm việc của công sở.

THỜI HẠN NẠP HỒ SƠ DỰ THẦU :

— Hạn chót : vào hồi 12 giờ ngày 26 tháng 4 năm 1969

Saigon, ngày 4 tháng 4 năm 1969

TRUNG TÂM KHUẾCH TRƯƠNG KỸ NGHỆ

Vài ý kiến của bản dự thảo...

(tiếp theo trang 7)

những Quân-Y-Sĩ trở về đời sống dân sự, chắc sẽ thật nghiệm hoặc s thị cảnh tranh bất chính nhưng hợp pháp (Việt đến đây, tôi nghĩ ngay đến tương lai của các anh chị em Sinh viên Y Khoa, tôi nóng lòng chờ tin ý).

5.— CẢI HẠI VỀ PHƯƠNG DIỆN TIỀN BỘ KỸ THUẬT

Nên Y học sẽ khó tiến bộ, nếu trình độ hiểu biết của người điều trị, chỉ cần sau ba tháng thu hoạch đã được hành nghề tự bệnh, trong khi đó chương trình ở Y khoa Đại học vẫn kéo bảy năm dài, khiến người ta có thể nghĩ rằng duy trì trường thuốc không cần thiết và không còn cần đến sự tiến bộ trong Y học nữa.

6.— VỀ PHƯƠNG PHÁP LÝ

Nếu ban hành quy chế cho phép các Y tá hành nghề Y sĩ thì không biết có nên coi trước xem Nghiệp đoàn Y tá có được Chính Quyền cho phép hoạt động chưa. Riêng về các Y sĩ hành nghề thì buộc phải có nhiều điều kiện :

— Phải có luận án và văn bằng Y Khoa Bác Sĩ

— Phải là Y Sĩ đã ra trường hai năm

— Phải gia nhập Y Sĩ Đoàn,

Thông Cáo

Trường Cao Đẳng Quốc Phòng, trân trọng thông báo :

Ngày và giờ mở thầu công khai về việc cung cấp vật liệu điều hành niên khóa 1969 trước ấn định vào ngày 11 tháng 04 năm 1969 hồi 09 giờ nay được sửa lại là ngày 18 tháng 04 năm 1969 hồi 09 giờ

Phần còn lại không thay đổi.

KBC, 45.38 ngày 2 tháng 4 năm 1969
Trường Cao Đẳng Quốc Phòng

CÁO THỊ ĐẤU THẦU HẠN CHẾ

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI NHẬN HỒ SƠ DỰ THẦU

Ngày 25-4-69 hồi 09.00 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

Cung tác sửa chữa cầu nổi và xà lan cho Bộ Tư Lệnh Hải Quân, trị giá ước lượng 4.056.030$ 00 thuộc ĐLS 16 7014/MD/MU13 ngày 24-3-69.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH VÀ HOA ĐỒ :

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định)

(Phòng Mãi Ước III)

Gia Định, ngày 3 tháng 4 1969
CỤC MÃI DỊCH

TÌM VIỆC

SINH VIÊN Ban kỹ sư năm thứ tư chuyên dạy Toán lý Hóa để nhi và đệ nhất. Thực cho ông Phúc 202/12F Trương M. Giảng Saigon.

SINH VIÊN khoa học đã dạy tư gia nhiều nơi. Nhận kèm trẻ em tại tư gia từ mẫu giáo đến đệ tứ làm việc đứng đắn sẽ tạo cho các em cần học trong chương trình. Xin liên lạc với 80 Lê văn Duyệt Saigon

SINH VIÊN Nông lâm súc, người Nùng gốc Nhận dạy kèm em tại tư gia từ mẫu giáo đến đệ tứ xuống. Hứa rất tận tâm. Kính mong quý vị hảo tâm giúp đỡ để có phương tiện theo học năm cuối. Xin liên lạc học thư về Lê-hữu Minh-Toán 8/15 Đinh Tiên Hoàng Dakao

MỘT NHÓM nữ sinh nhận kèm trẻ tại tư gia từ đệ Ngũ trở xuống hoặc các lớp tiểu học, mẫu giáo vào buổi chiều Thù lao 200$. Liên lạc gặp vào mỗi buổi sáng với Liên 201 Triệu Đà Cholon.

NAM SINH Nghèo có kinh nghiệm, đã đi dạy nhiều năm. Muốn tìm một chỗ kèm từ đệ ngũ trở xuống. Xin liên lạc hay thư về Trần minh Tô 682/11 Phan Thanh Giản Saigon (nhờ chuyển cho Vỹ)

SINH VIÊN Cử nhân luật, năm thứ hai, cần hợp tác với các trường tư để dạy môn Anh văn từ đệ nhị trở xuống. Xin liên lạc với Lê tấn Phước 233 Nguyễn Biểu Chợ Lớn

Nếu Tifomycine không thể có được tính huyền diệu là dưới giá ra khỏi cơ thể người bệnh.

Nếu không bao giờ một Y Sĩ, sau cuộc giải phẫu, biến bướu đơn thành bướu viêm cấp tính.

Nếu thời gian đào tạo Y Sĩ không thể chỉ có ba tháng.

Nếu sinh mạng con người còn được coi là hệ trọng, thì cái quy chế kia không nên ban hành.

Giáo sư ERIC RICHARD

Dạy Anh Ngữ Thực Hành cho người cần giao dịch, đi làm xuất nocau, du học. Bài học in giảng bằng Việt ngữ. Học với giáo sư Mỹ mới đạn nói, nghe quen. Có lớp đủ trình độ Sáng, Chiều, Tối

Mở thêm một lớp thứ bảy và chủ nhật chỉ nhận 25 học viên mỗi lớp. Ghi tên tại 710 Phan thanh Giản, Saigon.

LUYỆN THI OUVERTURE (1-4-69) **B.E.P.C**

Prof. Licenciés Expérimentés (Thanh Tước)
Adresse : 57 - 59 Trần Qg. Khải (En face du Cinéma Văn Hoa)

XE THỰC DỤNG NHỰT

ĐẠI-HẠT-SU (HIJET)

— MÁY ĐỀ ĐÀNG TRƯỚC
— MÁT MÁY BẰNG NƯỚC

Đồ phụ tùng Mới về tại :

SAIGON INDUSTRIES
35. Đại lộ LÊ LỢI — SAIGON
Điện thoại : 20.166

HÃNG THUẬN HÙNG
130 Gia Long — QUINHƠN

HÃNG THANH LOAN
364, Trần Hưng Đạo — SAIGON
Điện thoại : 25.504

HÃNG THANH VÂN
29, Tạ Thu Thâu — SAIGON
Điện thoại : 90126

HÃNG WINH PHONG
2-4, Vinh Viễn — CHOLON
Điện thoại : 38.228-229

HÃNG VƯƠNG HOÀNG ÂN
GÒ DẦU HẠ

HÃNG HỮU THÀNH
47, Quang Trung — Trảng Bàng
Xưởng sửa xe

ĐẠI HẠT SU CÔNG THÀNH
Long Hoa — TÂY NINH

HÃNG VUI VUI
12-14, Lê văn Duyệt PHAN THIẾT

Vỏ ruột Đại Hat Su (500×10) 6 lớp nylon mới về tại :

SAIGON INDUSRI ES
35, Đại lộ LÊ LỢI — SAIGON
Điện thoại : 20.166

HÃNG THANH LOAN
364, Trần Hưng Đạo — SAIGON
Điện thoại : 25.504

HÃNG THANH VÂN
29 Tạ Thu Thâu — SAIGON
Điện thoại : 90.126

HÃNG THUẬN HÙNG
130, Gia Long — QUINHƠN

HÃNG VIỄN HƯNG
52, Trần Hưng Đạo — SAIGON
Điện thoại : 23.319

SAIGON KỸ NGHỆ
35. ĐẠI LỘ LÊ LỢI SAIGON — ĐIỆN THOẠI : 20.166

CÔNG TY QUỐC GIA KHUẾCH TRƯƠNG KHU KỸ NGHỆ
SONADEZI
40-42 Đại lộ Nguyễn Huệ SAIGON

Ngân sách tự trị 1969

Thông Cáo Gọi Thầu

1) MỤC TIÊU : Thực hiện công tác làm 3 thân đường CXAVI, CXCI, Đường A nối dài tại khu kỹ nghệ BIÊN HÒA.

2) CHI TIẾT :

Tên đường	Trị giá ước lượng (K.T. 1965)	Ký quỹ tạm	Thời hạn thực hiện
CXAVI	269.640$	5.000$00	60 ngày
CXCI	185.000$	4.000$00	60 ngày
Đường A nối dài	848.900$	15.000$00	60 ngày

3) NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Văn phòng SONADEZI số 40-42, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon trong ngày giờ làm việc (hỏi Ông Bi)

4) THỜI GIAN NẠP ĐƠN DỰ THẦU : Đơn xin dự thầu gởi đến Ông Giám Đốc Hành Chánh SONADEZI trước 10 giờ ngày : 11-4-1969.

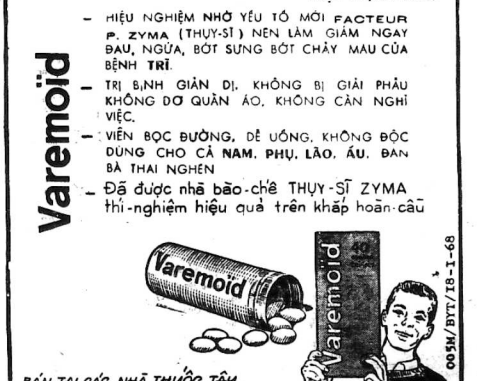
5) NGÀY MỞ THẦU : 15 giờ ngày 15-4-1969 tại văn phòng SONADEZI

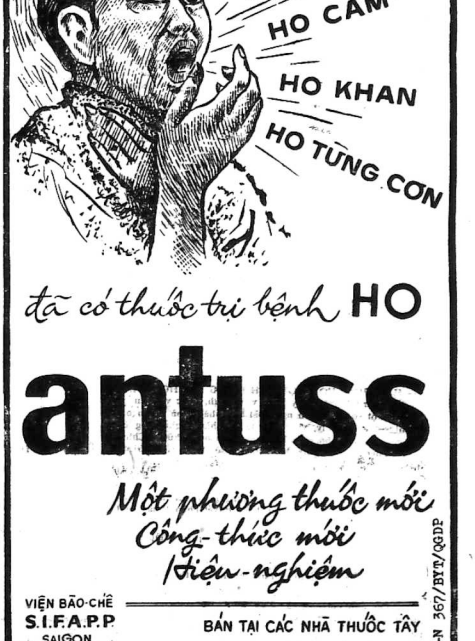
Saigon, ngày 4 tháng 4 năm 1969
CÔNG TY QUỐC GIA
KHUẾCH TRƯƠNG KHU KỸ NGHỆ













RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang Phố nơi thị tứ, tiện mọi ngành thương mãi, nhà thuốc v.v... (vùng Đakao) do 167 Võ Tánh Saigon ĐT.23033.

Bar sang gấp

Vì đi xa muốn sang lại gấp 1 Bar hiệu GALA tại số 8 Ngô đức Kế Saigon. hiện bán đông khách, huê lợi nhiều. Hỏi cùng địa chỉ trên.

Vũng Tàu Sang rẻ 1 lô đất rộng cạnh bãi Vũng Tàu. Thuận tiện xây cất villa, nhà ở hay vài tiệm buôn bán. Số 245/11 Võ Tánh Sg 17g đến 18g30.

Nhà sang hẻm Phan đình Phùng230 000đ ... lầu đầy đủ tiện nghi. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Vì đi xa sang một căn nhà số 120E/2 đường Nguyễn văn Giai (Đakao) và một chiếc xe hơi Renault 8. Xin liên lạc nơi địa chỉ trên đây.

Nhà Lê Lai sang mặt tiền đường, sang 2 triệu, tiền giá hai ngàn. Đường Lê Thánh Tôn mặt tiền đường sang hai triệu tám, tiền phố một ngàn rưởi ở yên tịnh, đường Thủ khoa Huân 6/1 Hỏi bà Mỹ Danh 11 giờ đến 4 giờ chiều.

Bar Tuyết Lang tại chợ Trương Minh Giảng muốn sang gấp, vì thiếu người chăm lo. Xin hỏi bà Lang số 4 tại chợ Trương Minh Giảng từ 4 giờ đến 10 giờ đêm.

Bar ở Vũng Tàu. Đủ tiện nghi, sẵn khách hàng, chỉ vì thiếu người trông nom, muốn sang gấp. Hỏi số 142 đường Võ Tánh Saigon.

Sang phố lầu đúc suốt 4mx 20m có compteur nước điện đủ tiện nghi gần chợ trường học, nơi yên tịnh mát mẻ tại Đakao Xin hỏi cô Tư 12/4 Nguyễn huy Tự Đakao.

TIỆM MAY ÂU PHỤC

Nhập ngũ cần sang lại Tiệm may đã hoạt động nghề trên 10 năm tại xóm chiếu, khá huê lợi, điều kiện dễ, tiền phố rẻ, thương lượng xin gặp ông Sến Ty Cảnh Sát Xóm Củi Chợ Lớn (Ban Công Xa).

Sang gấp phố thương mãi đủ tiện nghigần chợ, gần trường tại Saigon. Xin hỏi 672 Nguyễn Trãi Chợlớn.

480.000 sang căn nhà đủ tiện nghi, khu Tân định. Xin hỏi 214/19/8 Cư xá Kiến ốc Cục Trần quang Khải Sg.

Sang Nhà Thuốc. Vì cần về tỉnh, nên muốn sang lại Nhà Thuốc Tây, đang buôn bán khá (bán luôn nhà có lầu, bêton, cư điếm của nhà thuốc) Hỏi : 327 Trần bình Trọng Chợ Lớn. Miễn tiếp trung gian.

NHÀ ĐẤT

Villa ... rộng lớn 530m2 khu Biệt thự B Phú thọ ... phòng ... trống. Bán gấp giá ... Hỏi 197 Trương minh Giảng Tel ...05

BÁN ĐẤT VŨNG TÀU

... đất trống, trung tâm thành phố ... trên đường ... nhà thờ ... trước. Hỏi 48 Phát Diệm Saigon ... Đ.T 22.364.

JU... Địa ốc

Nhận ... Saigon ... [illegible]

Villa ... 1 salon ... phòng ngủ, ... máy nước ... trong có ... Do ... 21Bis Hồ

... Ngọc Thủy bán ... mướn cũng được. ... lộ 14 Phú Lâm.

Bán biệt thự Lầu B.A 4 phòng dài 300th.v. BK. riêng. Khu tịnh. Hỏi 193C Công Lý Sg.

Nhà bán gấp

... tri Phương Cholon, ... lầu có đồng hồ nước và điện, ... lịch vô được, giá nhứt định 700 000đ.

Nhà bán lầu đúc một tầng ngang 4m dài 15m đủ tiện nghi gần chợ nhỏ Hỏi số 51/7 hẻm 72 đường Hùng Vương Thị Nghè (trước viện dưỡng lão).

Bán gấp biệt thự 6 phòng, khu ga xe lửa Đàlạt. Hỏi số 6 Ngô Quyền Đàlạt.

Phố bán Một căn phố lầu đúc luôn đất ngan 5m dài 16th. nơi góc. 4 tầng lầu đủ tiện nghi, luôn meublé, mặt tiền đường Yên Đỗ. Phố có lợi cho thương mãi, phòng mạch. Xin do nơi số 97 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon miễn trung gian.

Bán phố lầu đúc, mới xây cất, căn bìa, rất đẹp, đầy đủ tiện nghi, có sân thượng và chỗ để xe hơi, nơi an ninh, coi nhà số 111/5 đường Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi tại đây từ 9g đến 17g. mỗi ngày.

Lê Phiên Địa Ốc

Có nhiều nhà ở mặt tiền, bán giá rẻ lấy nhà trống, có nhiều nhà đất bán gấp giá đặc biệt và cần thuê nhiều villa nhà đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê có nhiều villa nhà lầu đầy đủ tiện nghi cho thuê giá phải chăng. Xin hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Cần mua gấp 1 biệt thự nhỏ thật đẹp 3 phòng đủ tiện nghi. Xin liên lạc với bà Yến 51/37 CaoThắng Saigon

Bán 1 biệt thự tối tân đại lộ Trương minh Ký, 3 phòng ... phòng ăn, salon sân có rộng 6 150m2 đất. Hỏi 268/47/3 Tr. tấn Bửu Phú Nhuận buổi sáng.

Bán nhà xây gạch bông, nhà sau lầu đúc đủ tiện nghi gần nhà thờ, chợ, trường học. Hỏi 1317N đường Ng huỳnh Đức, nhà thờ Ba chuông rẽ tay trái dưới lò heo Kiến thiết Trương minh Giảng.

Villa bán luôn đất 240m2, khu an ninh lịch sự, đủ tiện nghi. Hỏi 126, Minh Mạng, Phú Nhuận, gần ngã tư Cách Mạng Trương tấn Bửu.

Đất bán rẻ

Đất Tân Thuận sát mé sông 40đ 1m 30 mẫu. Hỏi 282 Công Quỳnh Sg.

Bán rẻ 1 căn nhà, đẹp, đủ tiện nghi giá 350.000đ. Xin hỏi 313/754A Nguyễn duy Dương Cholon. Giao nhà trống.

Bán Villa

Đường Cách Mạng. Hỏi AIP 064 (41 Mạc đỉnh Chi Saigon)

Bán hoặc cho mướn trọn hay từng phần 1 building tối tân đủ tiện nghi tại trung tâm Saigon Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Đi giang hồ

Bán rẻ một căn nhà mặt tiền 5mx 15m. Tại số 198 Phan văn Trị Gia Định.

Nhà bán 1 mặt tiền 1 trong hẻm hướng nam mát mẻ điện 2,3 dây đồng hồ nước có điện thoại hỏi nơi số 396 Tùng Thiện Vương Cholon Đ.T. 50.900

Bán rẻ nhà ngang 8mdài 11 giá 350 000. Hỏi 207/26 A Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ 1 khu đất Phú Thọ 760m2 tiện cất villa 629B Nguyễn Trãi Chợlớn gọi Tél 50124 trong giờ làm việc.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán một căn nhà dài 23m rộng 5m50, có lầu. Điện nước đầy đủ. có 1 bể chứa 1000 đôi nước mưa. Xe hơi vào tận nơi. Trị giá là 1.500.000đ (triệu rưởi). Hỏi tại số nhà 205/1A Nguyễn Thông Saigon.

Cần bán 1 căn nhà ngang 3m5 dài 20m, vách tường. Xin hỏi số 105 hẻm 55 Nguyễn Biểu Cholon. (hỏi ông Ba nước mía).

Nhà bán 23mx3m khu yên tịnh, đầy đủ điện, nước, cầu tiêu. Hỏi tại 136/19A Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon.

Bán nhà gần chợ Gò Vấp

Nhà gạch 13m5x3m8. lầu đúc phía sau, điện nước, điện 220v. cư xá ít nhà, ngõ cụt, rất mát mẻ. Cách chợ trường tiểu học, từ 50m đến 100m. Cần tiền bán rẻ. Giao nhà trống. Hỏi 33/235 hoặc 33/299A Gia Long Gò Vấp, Hẻm tiệm thuốc Tây Cộng Hòa.

Cần bán đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (2 lô liền). 1 lô đối diện Lữ Gia.
ĐẤT : Long Bình bên cạnh bãi tập Tự Tín. Bán hoặc cho thuê để lấy sạn (đá trứng) trên 50.000thv. Mướn bao nhiêu cũng được, 280 Công Quỳnh Saigon.

BÁN TRẠI CHĂN NUÔI

Vì không người trông coi bán một trại chăn nuôi gà, heo, chim bồ câu v.v... tại Hạnh Thông Tây Gò vấp. Hiện có đủ phương tiện để thực hiện ngay việc chăn nuôi và cho gia đình đông người ở với đầy đủ tiện nghi thanh tịnh. Giá chắt định Hai triệu rưởi. Xin hỏi tại số 66/18 Duy Tân Sg. từ 13g30 đến 18g30.

Bán nhà đất rộng 75m2 (dài 20m, trước 3m5, sau 4m). 180 ngàn đồng. Gần chợ, trường, có thể sửa làm kho. Hỏi 231/6A Tôn thất Thuyết Saigon.

Nhà bán Bán 1 căn nhà Cư xá đường Tô hiến Thành nối dài mặt tiền, đất còn rất rộng, có thể buôn bán. Xin hỏi 112 Bến Chương Dương Sg.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng luôn đất 242m2, đang có huê lợi. Hỏi 339/20B Tr, minh Giảng Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc 2 từng rưỡi mặt tiền. Số 688 Phan thanh Giản Saigon đủ tiện nghi.

Nhà bán 3mx12m đang bán phở đông khách vì thiếu người trông nom bảng hiệu Tuyết Hương 527 ngã tư Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

Nhà bán gấp phải đi xa. rộng 3m50 dài 11m lót gạch bông. Khu yên tịnh 250 000đ. Xin hỏi C13/91 Tôn Đản.

Bán 1) nhà gạch, nơi yên tịnh đủ điện nước. giá 400 000 đồng. Xem nhà số 159/5A đường Hòa Hưng 2) Nhà vách cây, lợp tôle. Giá 13...00đ. Xem nhà số 159/17A đường Hòa Hưng.

Mỏ vàng Xa Lộ

Nhường lại phải chăng : Nhà 12mx13m. Sân 6mx20m. Đất cao. cạnh xa lộ, thuận tiện làm ăn, lập kho hàng. Hỏi Ô. Phát tại Xa Lộ xưởng Cty (cách mì Cây nhãn 150m) hoặc ĐT.20 017 (hỏi ông Kiệt).

Nhà bán Bán một căn phố trệt đủ tiện nghi gạch bông đồng hồ điện. nước Đồng Nai, khu yên tịnh số 26/5 hẻm Long văn Tự đường Bạch Đằng Gia Định. Hỏi ông Cương, ĐT 90.368

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh Sg Tel 90.167
VILLA - PHỐ - ĐẤT BÁN
— Villa Hoàng hoa Thám GiaĐịnh 283m2 5 triệu (giao trống) — Villa lầu Cách Mạng 130m2 luôn đất 4 triệu ngang 8m — Phố lầu Tạ thu Thâu, luôn đất 2 tầng rưỡi 9 triệu (giao trống) — Phố Gia Long luôn đất 7 triệu rưỡi (giao trống) — Phố lầu Chi Lăng thật tốt 5x30 150m2 luôn đất bán 2 triệu (giao trống) — Phố lầu Nguyễn Kim 2 triệu (giao trống) — Rạp hát Cao Thắng 1400m2 bán gấp 24 triệu (giao trống) — Rạp hát 845m2 đường Pasteur Saigon 20 triệu.

Phố lầu 4mx22m, bán hoặc cho mướn. 135/19 Cách Mạng Phú Nhuận gần trường Quốc Anh.

Villa PHỐ BÁN CHO THUÊ 438 Hai bà Trưng (góc Yên Đỗ). — Villa đẹp 850m2 có vườn cây bán 11 triệu — Nhà bảo sanh cùng Saigon bán 7 triệu — Phố mặt tiền Pasteur 3m5x10m bán 1 triệu rưởi — Phố lầu mặt tiền Trần quý Cáp bán 2 triệu rưởi — Phố lầu Nguyễn thái Học 3m7x16m bán 4 triệu — Có nhiều Villa và Apartement cho ngoại kiều thuê.

Nhà trệt bán rẻ

Bán một căn nhà trệt tốt đẳng sau có lầu béton 4x18. Hỏi tại 14 Chu Mạnh Trinh Saigon. Bên hông nhà thương Grall. Xin mời bà cụ ở Chợ Lớn lại nói chuyện.

Đất bán 2 lô gần 3000m2 mặt tiền xa lộ gần ngã tư đèn màu, khu vực đang sung lời to ngày sắp dây. Giá đặc biệt mua 1 lô cũng được. Hỏi 416 Võ Di Nguy P.N. Đ.T. 40 081.

Bán phố lầu đúc mặt tiền, tiện buôn bán. Hỏi 723 Võ di Nguy Phú Nhuận, trước mặt là sân đánh bóng Globe.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi điện, nước riêng. gần chợ, trường học, bến xe. (Hỏi ông Thắng). 702/76 Phan thanh Giản (hay đi đến 213 đường Trần quốc Toản, vô nhà số 702/76).

Bán 1 ngôi nhà gạch rộng rãi mặt tiền, có sân đậu xe khu an ninh. Hỏi số 237/3 hẻm 48 (Duy Tân) P.N. giá 850.000đ.

Bán rẻ 1 căn nhà 3m5x15m đầy đủ tiện nghi 384/121 đường Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Nhà bán bán căn nhà ngói hẻm 199/38 đường Trần quốc Toản Saigon.

Bán nhà đúc luôn đất 4mx17m. Hỏi 611/1M/15 Phan th. Giản Sài Gòn.

Nhà bán 850.000đ, rộng có nước, điện, nhà xe. Hỏi Siêu thị Bạch Đằng Đại lộ Bạch Đằng Gia Định.

Bán phố buôn bán luôn đất ở đường Lê văn Duyệt Saigon gần chợ Đũi. Hỏi 175A Lê Văn Duyệt Sài Gòn.

850.000đ. phải đi xa, cần bán 1 căn phố buôn bán, mặt tiền, gạch bông, điện, nước 3m30x30m, nở hậu 4m. Có thêm 2 lầu cây mới cất, luôn cửa hàng, huê lợi hàng ngày. Rất tiện cho gia đình đông con, Hỏi 259 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán phố lầu suốt, cột đúc 4m ngang 16m bề dài có sân thượng đúc 5mx4m, đủ tiện nghi, ngõ hậu. Hỏi 312L/41 cư xá Tuil Phú Hữu, Phan Châu Trinh G.Đ.

160.000đ nhà tôn, vách tường, gạch bông, có gác 2m50 x 10m. Hỏi số 372/64. Phan thanh Giản Saigon (liên gia 7).

Bán nhà lầu đúc 4 từng lầu, đầy đủ tiện nghi có điện thoại, máy lạnh. 4m50x17m, giá 5.000.000đ. Coi nhà từ 8h — 17h. Hỏi số 65 đường Nghĩa Thục, gần chợ Hòa Bình.

Nhà đất bán 1)7m6x25m mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè. 2) Xưởng làm mộc có điện và máy ... từ 1.000m2, Quốc lộ 1 Biên Hòa. Xin liên lạc 254 Trương minh Giảng Đ.T. 41 652 từ 12g. trở đi.

Nhà bán 20x5 điện nước riêng, chỗ sau có lầu đúc, mặt tiền, tiện mở xưởng, nhà thuốc, phòng mạch, mua xong giao liền. Hỏi 191 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán vùng phi trường TSN. 14mx14m nhiều phòng, đủ tiện nghi, khu thương mãi. Hỏi 30/6 Nguyễn văn Học G.Đ. (gần cầu Bình Lợi.

750.000đ. một căn nhà 16mx4m thật đẹp, đủ tiện nghi. Hỏi 34/11B Cư xá Lữ Gia Phú Thọ từ 18g tới 21g giao nhà liền.

Nhà bán gấp

Mặt tiền Đông Nam 32x4th nửa sau 2 lầu béton có Tél, điện, nước Garage cửa hậu. Giao nhà trống : 2 triệu. 367 Lê Đại Hành Xem nhà (suốt ngày) Cholon (Quận 5, trước cửa lớn Trường Đua).

Villa 36/36 Lam Sơn Chi Lăng 500m2, 16 buồng, kể cả garage, buồng tắm, bếp, bồi. Hỏi 29 Thủ khoa Huân ĐT 25.433.

Nhà bán

4mx12m mặt tiền, cửa sau có gác Hỏi 1A Trần quang Diệu (nối dài) chỉ dẫn Saigon.

Nhà bán 92 Hiền Vương rộng 126m2 điện nước, điện máy lạnh. Xem nhà buổi sáng.

230.000đ 1 nhà 4mx14m đường Đồ thành Nhân 132/1 (chợ Cầu Cống) vách tường, điện, nước.

Nhà lầu bán, đủ tiện nghi. Hỏi hẻm 524. số 9/8 Lò H Phan đình Phùng, Saigon.

NHÀ BÁN 300.000đ.

Nơi yên tịnh kế viện Ung thư Bà Chiểu nhà tường có gác nền gạch bông còn mới đủ tiện nghi có chỗ nuôi gà. Hỏi 202A Hoàng Hoa Thám Gia Định tại chợ Cây Quéo.

Cần bán gấp

một căn nhà lầu 3 từng có gara để xe hiện đang có huê lợi mỗi tháng đủ tiện nghi số 530 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon cùng đường kể trên có một cái xưởng đất rộng cho mướn hoặc bán. Xin hỏi số 540 đường kể trên.

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều lô mặt tiền đường Phan thanh Giản (xa lộ), từ Chi Cảnh sát Xa cảng trở về Dakao, khu đất tương lai,mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bào chế. Hỏi Ô. Đặng văn Minh 57—59 Hàm Nghi ĐT 91.849.

Nhà bán đủ điện nước khu an ninh. 25/12 Công Quỳnh.

Cần Mua, Sang hay mướn 1000m2 đất mặt tiền đường Lục Tỉnh hay Hậu Giang. Do 167 Võ Tánh Saigon ĐT 23033

Gia Long bán nhà mặt tiền có lầu. Hỏi 250 Gia Long ĐT. 92391.

Long An

— Nhà trệt tường xây gạch bông đủ tiện nghi 100m2.
— Đất thổ cư có bằng khoán 4060m2 gồm có trại gà, trại heo, cây ăn trái xung quanh đìa cá. Cạnh QL4 khu an ninh gần nhà thờ, bến xe, trên trường trung học. thiếu người trong coi, cần đi xa bán gấp. Liên lạc tại Quốc lộ 4, Liên gia 1, số nhà 4.

Bán gấp 1 căn nhà vách tường gạch bông đủ tiện nghi ... 3mx10 giá 5... Hỏi số TK20/K Nguyễn ... Saigon hay tại 106-108 Lê Lợi SG cô Sáu bán viết máy.

Bán 1 phố lầu đúc phố mới cất chỗ thị tứ thương mại được nhiều ngành. CẦN : 1 giáo sư dạy đàm thoại Pháp văn tối thứ Ba, thứ 5 và tối chủ nhựt hỏi 146B Pasteur Saigon ĐT.91.936.

Nhà bán 280.000đ. đẹp vách tường, gạch bông suốt. Giao nhà ngay 3/42 Cư xá Lữ Gia.

Đi xa bán gấp nhà lầu đủ tiện nghi công tơ điện nước, hẻm rộng xe hơi vô được. Hẻm 430/45 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 1 căn nhà mặt tiền 3,5mx14m có compteur điện, gạch bông, có gác. Hỏi tại 11A Tự Đức.

Đi xa bán gấp

nhà lầu đúc đủ tiện nghi 2m7x30m mặt tiền giá 1.200.000đ—68 đường Võ Tánh nối dài Ngã tư Bảy Hiền

620.000đ. nhà đúc thật đẹp. Căn bìa 65m2. Đồng hồ điện nước riêng. cư xá sang tên dễ dàng. Cần tiền bán gấp. Số 297/114 Đại lộ Trần quốc Toản Cholon (ngang trại Đống Đa).

Bán phố lầu đúc nóc bằng mặt tiền khu buôn bán an ninh đủ tiện nghi gần bến xe An Đông hiện làm phòng mạch Bác sĩ. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng chỉ dẫn.

Villa, Đất, Phố Bán

Villa Trương Tấn Bửu mặt tiền 1150m2 7 phòng 10 triệu (giao trống). Đất Cách Mạng 1400m2 đất trống 12000đ 1m2. 400m đất Yên Đỗ mặt tiền vuông vức 15.000đ 1m2 giá chắc. Phố lầu Ngô Đức Kế mặt tiền. Phố trệt Trần Hoàng Quân 3m8x18m (mặt tiền). Hỏi 282 Công Quỳnh Sg. Tél. 90.167.

Bán gấp 1 căn nhà sửa điện xe hơi huê lợi sẵn có. Vì không người trông coi số 3A khu chợ Trần Quốc Toản góc Nguyễn tri Phương. Thị tứ buôn bán dễ dàng.

Bán nhà lầu luôn đất 25x4m hoặc cho thuê, có điện thoại. Xem nhà buổi sáng đến 12g tại số 50D Bùi thị Xuân Saigon

Bán hoặc cho thuê Villa 10 phòng đường Cao Thắng bán đất xa lộ khu kỹ nghệ. Xin hỏi 643 Phan đình Phùng.

Phố lầu đúc, luôn đất đường Hùng Vương Gia Định nhà luôn đất (1500m2) ở xa lộ (ngang hãng ciment Hà tiên), Nhà luôn đất tại Vũng Tàu (gần Phi trường). Hỏi 2A đường Phan văn Trị Gia Định.

Nhà bán, liền chợ tiện buôn bán điện nước (4mx15m) tường gạch bông giá 620.000đ. Hỏi 224/3 Thoại ngọc Hầu (Chợ ông Tạ) Saigon.

Bách Khoa
Địa - ốc Bình - Dân

71 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.
Mua, Bán, Sang, Mướn các Nhà, Đất bình dân trị giá dưới 1.500.000 đồng. Vẽ họa đồ và chụp hình các nhà gởi Sang, Bán.

Địa Ốc Tiến Đạt

106 Võ Tánh Saigon Đ.T. 92.996
TRUNG TÂM GIỚI THIỆU
Nơi đáng tin cậy của quí vị.
— Cần gấp, nhiều xe hơi, phòng ngủ
— Cho ngoại kiều thuê (hoa hồng nhẹ).

An Khê đổi đi cần bán gấp giá rẻ mạt (nhất định 750.000đ) một khu nhà gạch 21 căn, rộng rãi đủ tiện nghi điện thoại, điện nước vườn cây trên 1 ha. có sân để xe. Khu an ninh sát quốc lộ 19, trung tâm thị xã hiện cho Mỹ dân sự thuê (trên 40 ngàn mỗi tháng). Xem nhà cạnh TTCH Cửu Sương An Khê Qui Nhơn, đối diện Hotel Ngọc Thanh. Hỏi TSI Hiền TDV SDIKBKV Hoa Kỳ KBC.3177 (có thể liên lạc trước tại 159A Bình Thới Saigon).

NHÀ CHO THUÊ

Phòng cho thuê

Mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 54 Lê Lai, chỗ hàng Lê Lai (ngang ga xe lửa Saigon)

Phòng đủ tiện nghi cho Ngoại kiều và CĐV thuê nơi 140 Lê Lai Saigon.

Phòng lầu đúc. Cho mướn. đủ tiện nghi 4.500 tại 436/62 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà cho thuê 5/20 đẹp đẽ, đầy đủ tiện nghi, rất thích hợp với ngoại kiều. Hỏi 345/18 Trần hưng Đạo Saigon (Bót Công Lộ đi vào).

Nhà cho thuê tiền thế chân 20000đ, tiền nhà mỗi tháng 3.000đ. Hỏi cô Đài số 457 Hai Bà Trưng Tân Định chỉ dẫn.

Lầu Cho mướn đúc, lối điriêng đủ tiện nghi và luôn đồ đạc. Hẻm rộng và an ninh. Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon.

Cho ngoại kiều mướn 1 tầng lầu. 3 phòng ngủ. phòng tắm có tủ lạnh, điện thoại, Tại 459 Trần quý Cáp Saigon.

Văn phòng có 2 văn phòng và một căn phố đẹp, rất tư cách mặt tiền Công Lý có Điện Thoại cho thuê hoặc hợp tác khai thác. Hỏi 256 Công Lý Sg. (khoảng đường 2 chiều)

Phòng cho thuê

Đủ tiện nghi dành cho nữ công tư chức, bao điện nước mỗi tháng3000đ với tánh cách gia đình, nhà có Lavabo, Douche, mát mẻ. Hỏi 376/30 đường Phan đình PhùngSg.

Gác đẹp tiện nghi, có lối đi riêng cho bạn trai hoặc vợ chồng không con thuê. Hỏi 14/9 Đỗ quang Đẩu (gần rạp Thanh Bình) buổi sáng hoặc tối.

Phòng cho thuê, ngày, tháng, rộng, mát, đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản cách 200m tới rạp Quốc Thái.

Thợ May Thanh nữ chuyên may y phục phụ nữ cần mướn gấp cửa tiệm để mở tiệm may Hay cần hợp tác với người có cửa tiệm để may chia khoảng Công Lý, Cách Mạng, Võ di Nguy Hai bà Trưng. Xin hỏi cô Phương 109A Trần quang Diệu Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng Saigon.

Phố lầu và xe hơi

Phố lầu tháng 8.000đ luôn điện nước và có xe du lịch cho mướn tháng, ngày, giờ và đón rước đi làm hai buổi với giá rẻ. Tại đây Coi Tướng và Chỉ Tay đoán biết chứng minh rành rẽ mọi việc cũng nhận đi coi tại các tư gia. Địa chỉ Building 414/113 Bis Phan thanh Giản (gần ngã tư Cao Thắng Saigon Đ.T. 91.217.

Phòng tiện nghi. Khu an ninh 6000đ 12000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng xa lộ

Nhiều phòng đủ tiện nghi tại xa lộ cần ... cảng cho mướn ngày và tháng. Bà Bảy Quán Tân Cảng gần ngã tư xa lộ Hùng Vương.

Cho thuê Villa và nhà lầu 154C Trần quang Khải Saigon miễn trung gian

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon.Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Khu yên tĩnh phòng đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, cho thuê tháng và thuê từng ngày nơi KHÁCH SẠN SONG HỶ, lối vào đường Nguyễn văn Thoại.

Số 6 Khu Biệt Thự B Phú Thọ Hòa lối vào Nguyễn văn Thoại đối diện với số 71 «VietNam Souvenir» khoảng 100m. Có chỗ để xe hơi.

XE

Bán Xe AUDI EE 1188. Hỏi 527 Nguyễn tri Phương Saigon.

Simca 9 đời EL... đồng, sơn, máy, nệm mới làm. VESPA Super đời EH . vì đi xa cần bán Hỏi trụ sở NDTV trước số 389 Hồng Bàng Chợ Lớn.

Bán Mercedès 190 NBU có Radio Buick Electra 1963 số NG. . và 2 bộ kèn xe Fiat 2300 Hỏi ; 535 Trần hưng Đạo Sg.

Falcon 62 StationWagon EH bán rẻ 380.000đ hoặc đổi xe khác tại 247 Phan đình Phùng Sg.

Bán P.203 Familial 220.000 máy 1 triệu 7. Jeep willys capot bầu 320000đ tại 150A Cộng Hòa.

Nhường lại bon xe Mazda 1200 Sedan deluxe Hỏi : 12 Lê đại Hành Cholon—Sau 6 giờ chiều.

Simca NBJ bán hỏi 2/9 Cư xá Lữ Gia Cholon.

Mazda 1500 và 1200 delux lấy liền tại hãng 300 Hai bà Trưng Tân Định ĐT 40592

Simca 9 thật tốt, bán giá đặc biệt coi xe 191A Trần quốc Toản Saigon.

Dư dùng bán 1 xe DKW Junoir DeluxHỏi 90Bis Phát Diệm Saigon từ 18h30.

Bán rẻ hơn xe Nhựt

PLYMOUTH SAVOY kiểu mới nệm da. sơn trắng 650.000đ IMPALA SS SUPER SPORT 850.000đ. 8/4 Võ Tánh Saigon trước Phở 79.

Bán xe Taunus 17m số EM 9 nứt. do chủ lái lấy. Xem xe 174 Võ Tánh P.N.

Ford Frefect. tái đăng bộ EL xe ít đi hoàn hảo 95 đường Nguyễn công Trứ Saigon. Đ.T. : 92.778

Phòng trưng bày xe Nguyễn Hữu

2A đường Phan văn Trị Gia Định
Nhận MUA, BÁN, ĐỔI, hoặc GỬI các loại xe. Hiện đang trưng bày những xe :
— P.404 Super Luxe 1966 EI.3 và EA.5 — Mazda 1000 de luxe EH.1 (Radio, antenne automatique) — Chevrolet Corvair 1966 EH.6 (máy lạnh, 4 cửa, sans montant) — Ford Falcon 1964 EI (máy lạnh) — Chevrolet Nova 1964 ED 8. — Opel Fourg ED.7 và Berline Rekord 1958 — Taunus 12m EC.2 (4 cửa) — 2CV Berline EC và EA.5 — 2 P.403 berline BS và BV — Ford station wagon 1958 (3 banc) — Toyota 800 fourg EG.5 — Land Rover xăng, Chassis long — Jeep Dispatcher — Isuzu pick-up ED.2 — Taunus tôlé EC.8 — Austin dầu tôlé EC.2.

Bán Land Rover dầu đời EA: Chassis long. xe toàn hảo giá 360.000đ. Hỏi 36 Nguyễn Trãi Saigon vào buổi chiều từ 12 giờ trở đi.

Opel EA9, bán rẻ, thật tốt. Tại 81/23 Trần v. Thạch Tân Định.

Peugeot 403 du lịch đời EA máy toàn hảo cần bán gấp. Coi xe tại số 264-N đường Trương minh Giảng.

Falcon 62 8 nứt, toàn hảo có Radio Car Stereo và Air Cooler tối tân nhất. Bán vì đi ngoại quốc. Giá phải chăng cho người sành chơi xe. Coi xe tại 134 Bạch Đằng (hãng giặt Niagara) Gia Định hỏi ông Thơm. Coi xe trọn ngày.

Cần bán gấp Peugeot 203 còn Rodage. nệm đồng tốt. 466 Bis Hai bà Trưng Tân Định.

Bán rẻ 1 xe Sambar pick up EH ... có thùng kiểu đưa hành khách. Xem xe 463/28 Đồng Khánh Cholon. Mời ông trả giá 150.000 lại thương lượng.

Mercedes 200 (68) EI. Cần bán giá rẻ 23 Trần hoàng Quân Saigon

110.000đ Traction 11N máy tốt. Mới 2 ông trả 100.000 đến thương lượng. Hỏi 465 Bà Hạt Cholon.

185 ngàn R-4 Fourgonnette EG thật và Hillman NBN 135.000đ. Hỏi 310 Trần quí Cáp Sg.

Dư dùng bán rẻ một xe Toyota Pick-up EG.9 một đời chủ ít đi còn như mới. Hỏi Ông Văn Đình tại 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

Floride EB hai mui hoàn hảo bán 111 Phan thanh Giản Saigon.

Dư dùng bán 1 xe DKW Junior Delux. Hỏi 90 bis Phát Diệm Saigon.

Austin Mini van EB kính quay radio quạt bán rẻ 1/30 Cư xá Lữ Gia.

Đi xa cần nhường vốn một xe Mazda 1.200 màu trắng xám mới về tới, còn để tại hãng. Hỏi 96 Bùi Viện Saigon.

Bán Austin 1100 EE3 ... nứt. giá 180.000. 108/10 Trần quang Diệu Sg. kế hãng Asam.

Volkswagen Microbus va bít bùng EA, EB thật tốt bán rẻ 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 9...

Bán rẻ xe du lịch Ý số EB thiệt, sơn trắng nệm ... có radio quạt máy ít tốn xăng 5 ... 100cc kiểu như Simca 1000 nhỏ gọn kiến lớn rất tiện cho các cô và may bà lái thật xinh. Hỏi 52 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Peugeot 404 Super luxe EI 68, đi 1.800 cây số. Vauxhall 101 Super ED, bán hay đổi xe nhỏ. Coi xe số 430 đường Phan đình Phùng Saigon

Bán gấp 2 xe Jeep 160.000đ. 330 Lý thái Tổ Saigon.

SIMCA MONTLHÉRY EC
OPEL RECORD 1700 EC

Dư dùng bán, tình trạng mới, tốt. Hỏi 116 Cao Thắng Saigon.

CAR-STEREO RADIO

Nơi tập trung đủ hiệu Car-Stereo Radio danh tiếng : Tokai, National Sanyo, Autovox, Ten, Philips v v .. với Ant. Autom. Quạt. Nhận sửa TV. Magn. Cassette. Nhanh, kỹ, bảo đảm, chỗ đậu xe an toàn. Radio THANH VÂN 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Bán Consult NBT máy và đồ đồng toàn hảo. Xin hỏi 596/3 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 404 EG 58 toànhảo bán 800,000đ. Hỏi 399/43/23đường Phan đình Phùng Saigon. Điệnthoại ông Hến 24.645 trong giờ làm việc.

Bán xe Microbus Volkswagen đời EB, tình trạng tốt. Hỏi cô Chu 87A, Hàm Nghi Saigon mỗi buổi sáng 8g đến 10g.

Bán R.8 EB 64 màu trắng, chủ lái, toàn hảo, 398B Lê văn Duyệt trước chợ Hòa Hưng.

Volkswagen Microbus bán, tình trạng toàn hảo. Do 19 Đặng Trần Côn (gần rạp chớp bóng Long Phụng) Saigon.

Dauphine EB bán thiệt tốt màu trắng 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Chỉ dẫn

ĐIỀU CHỈNH XE TẠM NHẬP
Sẵn sàng chỉ dẫn Quý khách cách thức lập thủ tục để tự mình đóng thuế, đăng bộ, sang tên các loại xe mang số NG-X-T và số Ngoại Quốc thù lao nhẹ. Nhận lãnh sang tên đổi số cho các loại xe mang số Việt Nam. Điều chỉnh bổ túc hợp pháp mọi khó khăn. Xin mời đến Văn phòng Phú Hậu 148 Hồ văn Ngà Saigon Đ.T. : 25.817

Trung Tâm ráp Car Stéréo radio Auto với đầy đủ các hiệu như : Tokai National. Philips. Ten v v.. Antenne Automatique quạt xe hơi công việc kỹ lưỡng, có bảo đảm. chuyên sửa các loại máy kể trên. nhận ráp gấp cho các xe ở tỉnh. Radio T.K 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao)

Hay nhất

Xe hơi nhà lầu cũng chưa hay, tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38°C sẽ giúp quý ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v. Quý bà và các cô tắm máy nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông đều hòa diệt những tế bào cằn cỗi, hư hỏng để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng, trẻ em khi trời trái gió, đề phòng cảm cúm và tê bại xụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc, với 4.200đ. quý vị sẽ có một máy tắm nước nóng, tối tân nhất của Ý Đại Lợi. 43 Nguyễn tri Phương (Cholon). Đ.T. số 37.533.

Renault 8 đời EH. 9 nứt toàn hảo. Mời Ông Bà đã trả 580 ngàn đến thương lượng lại. 128 Nguyễn Hoàng Saigon.

Cortina E 9 nứt, Radio, toàn hảo, và Toyota Corona Pickup EH 9000km. Bán 1 trong 2. Hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Đ.T. 402.5

Nhường một Mazda 1200 mới ... còn ở hãng Xin hỏi tại 122 Ngô tùng Châu Saigon.

Dauphine ED tình trạng hoàn hảo chưa có Taxi. Coi xe 264 Nguyễn tri Phương.

404 Super de luxe, nệm da đen, sơn trắng, đời EH.9. có Radio, máy lạnh hiệu Mark IV mới đi trên 9 ngàn cây số. 92 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội quận Tư.

Xe Ben bán đời EB hiệu Datsun xe đang chạy ... xe F20 ... xã Vĩnh Hội ... giờ đến 20 giờ chưa nhựt trọn ngày.

Vì không người coi, cần bán 1 xe Ford Consul, đời cũ NBP mới EK tình trạng máy mới, thật tốt. Giá thật rẻ. hỏi cây xăng HòaHưng, đường Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu PU Hi-jet ... lái. Lấy xe tại hãng 293 Hai Hưng

Peugeot 203 NBT thiệt 350 000 Hỏi 22 Phan bội Châu Gia Định.

Taunus 12M EC bán, rất tốt với nhiều phụ tùng. 124 Chi Lăng PN ĐT 91340.

Dư dùng bán xe Ford Zéphir EK. số cũ cuối đời NBT. Máy tốt y như mới ... toàn hảo, do chủ tự lái ... xa Lý ... Phước (Tân Đ...)

Bán gấp 310 000 xe Taunus 17m deluxe sơn, máy, đệm Radio Philippe ent.tự động. xe thật tốt, xem 169B Trần quốc Toản Sg. chiều 6g.

SALON XUÂN - QUANG

355 Phan ... Gia ... Saigon Đ.T. ... [illegible]

Bán ... tại 109/2 Võ ... xem xe từ 14 giờ

Prefect de luxe NBT. ít ... bán 280.000. Hỏi 5... Ninh Đakao từ 3 giờ đến 5 giờ chiều.

Bán 1 Austin NBL và 1 Vespa ED. Hỏi 133/3/2 đường Bình Thới (phía trường đua).

DKW đời EB9 toàn hảo xuất ngoại bán rẻ (285 ngàn) 46B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Mazda 1000 de luxe du lịch Mazda 1200 lấy tại hãng 1 Sprint chưa số. 333 Nguyễn công Trứ Saigon.

Bán xe F.K. Taunus E-A. thiệt 250.000đ. 196 Trần bình Trọng Saigon (196) garage Công Thành.

Nissan skyline EI, xe du lịch màu trắng, sang, đẹp, hợp thời nhứt và 1 Toyota corolla EH, màu olive, có radio, thật mới, bán 1 trong 2 chiếc Coi xe tại 251 Nguyễn minh Chiểu PN. ĐT.41145

Opel du lịch bán, chín nứt dòng sơn vỏ ruột toàn hảo xem xe 183/82 Cộng Hòa Saigon đầu hẻm có sửa xe Vespa hiệu «Kỹ Thuật» vào 30 thước.

Bán 1 xe «Daihatsu», chưa hết rodage Đã đóng thùng, có kiến quay. Rất đẹp. Hỏi cô Nguyễn Thị Ngọc 54 Bùi Chu Saigon.

Bán rẻ 130.000

Du lịch Plymout kiến xanh radio xe còn tốt, hoặc đổi Vespa. Xem 169B Trần quốc Toản Saigon,

Bán Hillman NBR (EM) 250 ngàn. Xem xe buổi chiều 15 Trương quốc Dung Phú Nhuận

Toyota Corona du lịch bán. ED 4. Hỏi 18, Võ Tánh Saigon, Phú Nhuận.

Đi xa cần bán gấp xe du lịch P 203 EJ máy đồng mới làm xe như mới. Coi xe tại số 195 Nguyễn Biểu Cholon.

Dauphine EB một đời chủ bán toàn hảo 642B Nguyễn Trãi

Land Rover Station wagon bán tình trạng thật tốt 8n Phan thanh Giản Đakao.

Cần bán 1 xe vận tải nhẹ Borgward. 1 Unimog. 1 máy cày Ferguson 35 và 1 giàn cày 2 chảo (tất cả đều mới làm máy lại. Coi xe 3.6 đường Nguyễn văn Hai (Bình Lợi) Thương lượng nơi 303 Nguyễn minh Chiểu P.N.

ĐÓNG THÙNG XE HÀNG

Bancs D'essai thử các loại bơm béc dầu 6 máy và 12 máy. cập chassis tán lô vê bằng máy hơi, đồng sơn chắc, đẹp giá phải chăng, nơi đáng tin cậy nhứt. Hỏi, xưởng Chính Nhỏ 88/5-88/6 Phú Lâm Mũi Tàu. qua khỏi trạm kiểm soát, đối diện xưởng Trần hữu Hạnh.

Bán xe hiệu Austin Seven Van đời EB 4... đầu Mới sơn, vỏ mới, máy rất tốt. Chỉ có 1 chủ từ khi lấy ở hãng ra giá 250.000đ. 1089 bis Trần hưng Đạo.

Peugeot 403 Commercial

Bán 403 Limousine Commercial NBU một đời chủ. Xem xe 115/1 Trương minh Giảng gần ngã tư Hiền Vương.

Bán 1 xe Peugeot 403 EB. Số thiệt 500 000đ Coi xe và gặp chủ 12 giờ đến 15 giờ mỗi ngày địa chỉ 35C lầu 1 Lão Tử Cholon.

Bán Simca 1000 số EB 7552 giá rẻ tình trạng toàn hảo. Hỏi 278 Phan đình Phùng Sg.

Bán 2 Chevaux Berline FF ... Peugeot 203 NBL thiệt (1.75..) Hỏi ông Văn 45 Nguyễn an Ninh (Đ.T 24 477)

Land Rover đời mới cần bán 17 (lầu) cư xá Đô Thành Saigon.

Simca Etoile EB5

1 chủ, hoàn hảo. Volkswagen EA bao sang tên. Hỏi ông Đạt 35Bis Gia Long giờ làm việc.

Bán gấp Taxi thật tốt khỏi sửa mua chạy liền Giá nhứt định 160.000đ. Đường 462/43 Phan thanh Giản Saigon.

XE SCOOTERS

HONDA RẺ

Mới về nhiều kiểu Honda đủ loại Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay,
Honda Bạch Tuyết
6, YÊN ĐỔ SAIGON
Bán sỉ giá rẻ cho các bạn hàng miền Trung và Hậu giang.

Vespa 3 bánh, dư dùng. tình trạng như mới, chắc giá 80.000đ (bảng đen). Xem xe 224 Trương minh Ký, gần nhà thờ 3 Chuông.

Bán xe Vespa EG còn mới do 77A Trần bình Trọng Chợ Quán

Lambretta bán 1 NA máy thật êm 3 vỏ mới, ít đi 114E Trần quang Khải Tân Định.

Bán Vespa ba bánh có tải số hông. xét rồi, ít đi, 85 Trần khắc Chân Tân Định.

Mướn gấp một Lambretta trần không mui Hỏi Hoa Mai Essogas 454 Minh Mạng Cholon. Bán Gas đốt — lò gas — tủ lạnh — máy giặt.

Sprint bán Vespa Sprint EI 8 nứt giá hạ. Hỏi Ô. H... 45...2 Nguyễn tri Phương C...

Cần mua giá cao

T... ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon ... 554 Phan th. Giản Sg

Honda PC Honda PC màu xanh cẩm thạch giá vốn 23.000đ bán 19.000đ. mua nguyên thùng hay từ chiếc cũng được, do Thanh Bình 153 Ng cư Trinh Saigon.

C.B. 250cc Honda mới toanh có số rồi, bán 130.000đ 338/25 Thành Thái Saigon (hẻm Đức Thạnh vô).

Cần bán xe Triumph (mô tô) EH giàn máy tốt và mới. ai mua xin hỏi 145 Lê văn Linh Khánh Hội.

Bán rẻ Vespa Sprint chưa về số Hỏi 140B Công Lý ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ 1 xe mobylette xám (AV44) và 1 xe Solex sườn vuông. Tình trạng tốt Hỏi tại 136/19A Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon.

Bán Vespa 150 18.000đ. 1 Vespa 50, 1 mini Lam, nhiều xe Honda — Suzuki — 1 Honda 90 có số thuế 55.000đ, Tại 150A Cộng Hòa—Salon 150 Cộng Hòa nhận mua — bán — đổi các loại xe 2 bánh.

Quý vị Công chức

Sửa xe gắn máy tại TOÀN MỸ 64 Trần quang Khải Tân Định, do 1 nhóm công chức mở, giá phải chăng công việc nhanh chóng.

Dư dùng cần bán lại một Lambretta còn tốt giá 50.000đ, Xem xe tại 128 Võ Tánh Saigon.

Mua giá cao

nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Salon Thu Tiên

Honda C50 kiểu SSV, Yamaha mới có nhiều xe cũ đủ loại bán đổi. Cần mua thêm nhiều xe cũ Honda Suzuki, Goebel, Mobylette. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Thùng Lambro 550

Xe hơi Dai-Hat-Su chở khách, tôle hông, mua ráp lấy liền. Có 2 loại xe trên nhường lại chưa số. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon.

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi xe gắn máy Nhựt. Mới về đủ kiểu và SS50 V mới nhất. Hiện có nhiều xe cũ : Honda 67, dame, Suzuki, Yamaha, Mobylette xám bán giá thật rẻ. Cần mua nhiều xe cũ, quý khách có xe cũ muốn đổi lấy xe mới. Hãy đến 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

BÁN LAMBRO 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro Super đẹp và đẽ, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoản đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (ngang trường Nguyễn Bá Tòng). Điện thoại số 93.299.

Lambro 550 Super

Dư dùng bán một số xe Lambro 550 Super. Sang tên tại hãng. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu Hỏa Saigon

Nhắn tin

Tìm anh Đinh Trường Sơn Ba đau nặng, anh về ngay. Bạn nào biết Sơn ở đâu làm ơn nhắn hộ hoặc báo về 721 Lê quang Định, Gia Định, đa tạ.

ĐINH TRƯỜNG HƯNG

Mất 1 cái bóp đựng kiểm tra và nhiều giấy tờ khác tên LÊ THỊ DUNG ai lượm được mang đến 90 Lê Lợi Saigon hay 92/63F Cao Thắng Saigon. Xin hậu tạ

Tôi tên là ĐẶNG THỊ KIM có mất xe Familial Toyota Corona số EG-2724 ngày 28-3-69 Ai thấy chỉ dùm về số 274 Đề Thám Saigon. Sẽ hậu tạ xứng đáng.

Trọng thưởng 100.000đ

Cho ai điểm chỉ, bắt giữ hoặc đem đến cho chúng tôi chiếc xe Toyota loại Stout 2000 số EI 1170 vận tải nhẹ màu xanh và thẻ chủ quyền mang tên Bà: Trần thị Lành xin liên lạc số 744 Phan đình Phùng Saigon hoặc điện thoại số: 93.909 Cam đoan không làm khó dễ. Ai xử dụng hoặc lưu giữ xe nói trên sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật. Nhắn tin Chúng tôi bằng lòng chuộc lại chiếc xe này xin liên lạc và thương lượng tại địa chỉ trên.

Tin photocopie

Ảnh Viện Đống Đa
66 Nguyễn Huệ Saigon
Đ.T. 92595

Đã về máy làm Photocopy hiệu Kodak Verifax với đầy đủ thuốc-Matrix bóng đèn Giấy và PhụTùng. Mời Quý Vị đã đặt trước lại lấy Máy.

PHOTOCOPY

Verifax Signet CK.3 (Kodak), là loại máy làm Photocopie. — Dễ làm nhất — Rẻ tiền nhất — Học làm nhanh nhất — Lợi tức nhiều nhất — Đầy đủ phim, giấy, thuốc nhất. Đống Đa Ảnh Viện 66 Ng. Huệ Saigon. Đ.T. 92.595. Nhận chỉ dẫn cặn kẽ việc sử dụng cho quý vị.

Thưởng 10.000đ

Cho ai tìm thấy ngay con chó sủ kiểu Pháp, tên ANGELIQUE 4 tháng, mặt màu bạc. Chó có thể chết vì dùng thức ăn riêng Xin liên lạc với O. WEBB, ĐT số 91.303 hay 90374 hoặc mang đến địa chỉ: 192 Lê Lai Saigon.

Hậu tạ 80.000đ.

Cho ai chỉ dẫn lấy lại được chiếc xe Jeep Willys EH 5146 sơn màu xanh lá số động cơ 45217163 khối 805279W 12 DARCUCR số giàn 774815363 mất đêm 2-4-69 lối 12g khuya tới 6g sáng để trước sân Kỹ Nghệ lạnh «Trung Nghĩa» 105 Trần quang Diệu Phú Nhuận Saigon Cam đoan không làm khó dễ. Gởi thơ hoặc điện thoại 41314.

Mất giấy tờ

Tôi tên TRƯƠNG THỊ CÚNG có đánh rớt một giấy chứng thư thay giấy khai sinh số 2314 LVTTN cấp tại tòa án hòa giải quận Hoài Nhơn (Bình Định) ngày 14.6.62 mà tiền khoản đường Chi Lăng Gia Định. Ai lượm được đem đến số 27 Chi Lăng Gia Định, cha Trương kim Châu, mẹ Trần thị Giá, xin hậu tạ.

Chú ý Sau một thời gian ngưng hoạt động để sửa chữa. Hãng, chúng tôi đã làm việc lại như cũ. Xin mời Quý Vị thân Chủ có nhà và xe muốn cho Ngoại Kiều mướn hãy liên lạc với chúng tôi.

SAIGON S.V.P.
23 Tự Do, Saigon. Đ.T. 93.427

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX

(Tiếp theo (T) trang 3)

Thiếu tá yêu cầu tòa lên một bản án nghiêm khắc để làm gương cho kẻ khác.

Sau phần buộc tội của Thiếu tá Uỷ viên Chính phủ, tòa đình tới phiên nhóm để buổi chiều họp lại cho luật sư biện hộ.

Tòa tái nhóm vào hồi 15g chiều. Luật sư Ngô mạnh Tòng bênh vực cho Đại úy Sơ đã tận tình nêu ra những chi tiết mơ hồ thiếu căn bản của mỗi sự việc để lập luận một cách chắc chắn rằng thân chủ mình chỉ là một nạn nhân. Bà vợ ông ta có tài buôn bán nên đã xây nổi một căn nhà đồ sộ khiến người ta ghen ghét sắp đặt vu cáo. Trạng sư yêu cầu Tòa minh xét tha bổng cho thân chủ mình vì không đủ yếu tố pháp lý. Sau 2g định nghị án trở ra, tòa tuyên bố tha bổng Đại úy Sơ các tội khác, nhưng xác nhận đã có can tội vi phạm huấn lệnh quân sự nên phạt bị can 18 tháng tù ở.

Tiếp theo (Đ) trang 3)

Ông Hưng còn trình bày rằng còn nhiều phương thức khác để tăng thâu giảm chi, nhiều lãnh vực khác để đánh thuế mà không trực tiếp, ảnh hưởng tới đời sống dân chúng không thể nào buộc đa số dân chúng đã quá cùng khổ phải chịu đựng thêm nhiều nữa.

Tăng thuế thuộc quyền lập pháp

Ông Hưng tiếp tục phân tách rằng các luật gia đã khẳng định việc ấn định căn bản thuế, thuế xuất và thể thức hành thâu các sắc thuế thuộc quyền Lập Pháp nên việc ấn định phân xuất quân bình thuộc quyền Lập Pháp. Vậy sự thiết lập, tăng giảm thuế phân xuất quân bình phải do luật định như đã dự liệu trong điều 28 Hiến Pháp.

Vì những lý do nêu trên, ông đã đệ nạp dự luật hủy bỏ sắc luật số 107/SL/CT ngày 23.3.64 để duy trì thể chế dân chủ pháp trị và trong tinh thần thượng tôn luật pháp và bảo vệ nguyên tắc phân quyền rõ rệt giữa Lập pháp, Hành pháp, chiếu điều 3 Hiến pháp. Ba cơ quan Lập pháp, Hành pháp, Tư pháp phải được phân nhiệm và phân quyền rõ rệt». (DUY SINH)

Sống 65 tiếng đồng hồ với một trái tim Plastic

trong khi chờ đợi được... cho tim

LUÂN ĐÔN (BBC).— Tại Houston thuộc bang Texas bệnh nhân được ghép tim nhân tạo trước đây nay đã nhận được trái tim của 1 góa phụ 40 sau khi được sống sau 65 tiếng đồng hồ bởi 1 trái tim Plastic. Trái tim cơ động này được đặt vào lồng ngực của ông vào ngày thứ sáu tuần rồi trong một biện pháp cấp bách trong khi chờ người cho tim.

Trái tim mới đã bắt đầu đập điều hòa sau cuộc giải phẫu và một phát ngôn viên bệnh viện cho biết bệnh nhân đang ở trong tình trạng khả quan.

Tổng Thư ký Liên phòng ĐNÁ viếng thăm Saigon

SAIGON 7-4 (VTX).— Trung tướng Jésus Vargas (Phi luật Tân), Tổng thư ký tổ chức Liên Phòng Đông Nam Á (SEATO) đã đến Saigon vào chiều 7-4 để viếng thăm VN trong 5 ngày.

Đây là cuộc viếng thăm thường niên của ông trước khi Tổ chức Liên Phòng Đông Nam Á họp tại Vọng Các vào ngày 20-5 tới.

Trong thời gian lưu lại Việt-Nam, tướng Vargas sẽ yết kiến Tổng Thống, Thủ Tướng chính phủ cùng hội đàm với các nhân vật dân sự và quân sự khác.

Tiếp theo (M) trang 3

Trong thơ anh còn yêu cầu là sau khi chết, được làm lễ theo Công giáo và được chôn bên cạnh nấm mồ của vợ. Sau khi viết xong 2 bức thơ, hình ảnh cha mẹ và người anh ruột đã hiện ra trong đầu óc anh khiến anh thay đổi ý định quyên sinh.

Sau 11 hôm trốn tránh anh định trở về trình diện để được nhẹ tội. Anh đã vượt qua bao nhiêu trạm kiểm soát ở Xa Lộ về đến GiaĐịnh. Hiện anh Chính được giữ riêng để tiếp tục điều tra, nay mai đây anh sẽ được đưa đi diễn lại tấn tuồng giết vợ. (DL)

Tin cần biết

(Tiếp theo (C) trang 3)

được giới thiệu đến hãng RMK lập thủ tục tuyển dụng.

Kiểm soát các nhà trực dụng ngành nhôm

— Bộ Kinh tế vừa quyết định các tổ chức ngành nhôm phải xuất trình tại sở Kiểm Soát Kinh Tế, từ nay cho đến 16-4-1969, hồ sơ nhập cảng trực dụng nhôm lá, nhôm dĩa thuộc năm 1968 và ba tháng đầu năm 1969.

Ngoài ra hồ sơ phải kèm theo sổ sản xuất, sổ bán, sổ tồn kho về năm 1968-69, biên lai thuế sản xuất 1968-69, các tờ khai chịu thuế, bản sao tờ khai hoạt động trong 4 tam cá nguyệt 1968. Quá hạn trên, các nhà trực dụng nhôm không xuất trình hồ sơ có thể bị truất quyền trực dụng.

Tân Giám Đốc T.T.H.L. Cảnh Sát Vùng I

ĐÀ NẴNG 7-4 (VTX).— Đại tá Trần Văn Hai, Tổng Giám đốc Cảnh sát Quốc gia vừa cử ông Ng. đức Thịnh đảm nhiệm chức vụ Giám đốc Trung tâm Huấn luyện CSQG vùng I thay thế ông Hoàng đồng Tiếu, trở về Tổng Nha.

Buổi lễ bàn giao chức vụ Giám đốc đã cử hành tuần qua, trước sự hiện diện đông đủ các cấp Cảnh sát Quốc Gia tại Trung tâm Huấn luyện Sơn Chà.

Đọc và cổ động
Chính Luận

cấm hành nghề và áp dụng các biện pháp chế tài.

Tháng này Saigon sẽ có 17 ngàn tấn sắt

— Một số lượng 17.803 tấn sắt tròn và sắt khoanh sẽ tới Saigon từ nay cho đến cuối tháng bằng 8 chuyến tàu.

Số lượng sắt này có thể đủ thỏa mãn nhu cầu trong hơn 4 tháng vì nhu cầu hiện nay chừng 4000 tấn sắt mỗi tháng.



CHIẾU BÓNG

Rex
Bang Bang — với: Sheila, Tô màu, Nói tiếng Pháp, Phụ đề Việt Hoa Ngữ.

Đại Nam
Lệ Thầm Chăn Đơn Bảo Nỗi Sầu. Hận tương Cầm- Điền Bằng Sp.màu T. Trung Hoa. PĐV Anh Hoa

Eden
La Comtesse de Hongkong. Với: Charlot (charlie Chaplin) M. Brando S. Loren. Sp. Màu. PĐV Anh Hoa

Palace Cholon
Bang Bang — Với: Sheila, Tô màu, Nói tiếng Pháp, Phụ Đề Việt Hoa Ngữ.

Kim Châu
Bang Bang — với: Sheila, Tô màu Nói tiếng Pháp. Phụ đề Việt Hoa Ngữ.

Khải Hoàn
Một Đời Kiếm Vương, Trung Đạt, Thượng Cúc, Tỉnh lý Tử, Scope, Màu, Tiếng Trung Hoa, PĐV Hoa

Victory Lê Ngọc
Giang Hồ Quái Khách. Với: Trần Mỹ Linh, Điền Phong, Scope, Màu Tiếng Trung Hoa, PĐ Việt Hoa.

Casino Saigon
Helga (Thầm Kín Phòng The) Ruth Gassmann, E. Mondry, Tô màu, Tiếng Pháp, Phụ đề Việt Ngữ.

Văn Hoa
Helga (Thầm Kín Phòng The) Ruth Gassmann, E. Mondry, Tô màu, Tiếng Pháp, Phụ Đề Việt Ngữ.

Kinh Đô (Moderne cũ)
1) Long Hổ Kiếm Tuyết Ni, Trương Anh Tài. Sp. Màu. 2) Propriété Interdite. Natalie Wood. Sp. Màu.

Casino Dakao
Les Dieux Sauvages, Ricky Shayne Joachim Fuchsberger, E. Andersen, Sp. Màu, T. Pháp, PĐV Anh Hoa

Diên Hồng
1) Guet Apens à Téheran, Stewart Granger. Sp. Màu. 2) Faibles Femmes A. Delon. M. Demongeot, Màu

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Nhận dạy Toán Lý Hóa Đệ Nhất M3 N4. 212/66 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Pháp văn luyện thi BEPC Tú tài I, II ban C. Dạy riêng từng người. Hỏi ông Đức, 58 Phạm hồng Thái Saigon.

Sinh viên cao học, có cử nhân Lý Hóa chuyên dạy luyện thi Y dược Nông Lâm súc về Toán Lý Hóa từng người hoặc từng nhóm. Thư cho ông Nguyễn vĩnh Thạch 391/2 Trần hưng Đạo Saigon.

Sinh viên Khoa học mong được kèm tại tư gia từ Đệ nhị trở xuống môn Toán Lý Hóa.. Hứa sẽ tận tâm. Điều kiện dễ dàng. Hỏi Lê văn Gần 40/75 Trần quang Diệu Saigon.

Anh Pháp tư gia dạy cấp tốc bảo đảm. Lớp vài ba người. Tại 351/8 Trương m. Giảng

LỚP CẮM HOA

Trước ở 44 Lê Lợi đã dời lại 63 Thủ Khoa Huân Saigon. Sáng thứ Bảy 12-4-69. Bắt đầu lớp mới khóa 4 Sáng chủ nhật 13-4-69 bắt đầu lớp khóa 1 Dạy căn bản, dành cho những người mới học. Xin ghi tên tại 63 Thủ Khoa Huân Saigon, các ngày thứ sáu, thứ bảy và chủ nhật.

Giáo sư Do

Quí vị nam nữ có dịp sắp xuất ngoại, muốn tìm hiểu về VŨ để xã giao hoặc tiêu khiển tại các Thủ đô lớn bên Âu Mỹ. Xin tới học 1 khóa 3.000đ trước khi lên đường tại 14 Phan văn Hùm, lầu 1, phòng C hoặc lầu 3 phòng R (ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh).

Lớp đan len

Toàn máy tự động
Khai giảng ngày 21-4-1969. Giảng dạy hết lòng tận tâm. Lớp học thanh tịnh. Có nội trú người nghèo lệ phí tùy tâm. Nhận đan áo kiểu và kỵ. Có chuyên viên sửa chữa các loại máy đan. Lệ phí tùy tâm. Ghi tên có hạn định tại chùa Liên Hải cách chợ nhỏ Thủ Đức 500m.
Giám Đốc
Đ.Đ. THÍCH PHƯỚC LỄ

PHÒNG THÔNG DỊCH

201 Nguyễn văn Sâm Saigon

Chuyên dịch thư tín, giao kèo, đơn khiếu nại, diễn văn, các tài liệu kinh tế, khoa học, văn chương, luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu khẩn cấp. Giáo sư Tòng, 14 năm chuyên nghiệp dịch thân điều khiển với sự cộng tác của một số Giáo sư Cử nhân Văn Khoa, Cử nhân Luật. Văn phòng thường trực sáng, chiều, tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên.

DẠY MAY

Tư thục DUY THÁI 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may Âu và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng ngày và Tối, dạy bảo đảm.

Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958. viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên. Trường lo giùm chỗ ăn ở cho học sinh ở xa.

Thợ máy xe hơi

TỒNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên II Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Brigest Yamaha, trọn khóa 15 ngày 1.800đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (8.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L.

Giáo sư tốt nghiệp Hoa kỳ hiện dạy tiếng Việt cho Quân Đội Mỹ tại Phi Long nhận: viết, dịch thư và làm văn tiếng Mỹ.— dạy Việt Ngữ cho ngoại kiều.— dạy Mỹ Ngữ cho người lớn. Biên thư hay hỏi Kim tiền 10 Nguyễn minh Chiếu P.N

Nhận dạy Giáo sư đệ nhị cấp, ở cư nhân Toán Lý Hóa, nhận dạy Toán lý Hóa Tú tài I và II, địa chỉ ông 24 h 46 cư xá Đô Thành Sg.

Dạy cắt may THÊU VÀ ĐAN MÁY

Chóng rành nghề và thật khéo. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Dakao

Lớp may cắt bà Ngà

373 Trần quốc Toản Cholon
Danh tiếng nhất thủ đô. Chuyên dạy may cắt Âu Việt phục, đồ đầm người lớn trẻ em.

Nhật Ngữ Phương pháp romanized. Học mau biết.Ghi tên tại 667 Phan thanh Giản Saigon. 80 Nguyễn thái Học Saigon Giáo ban kinh nghiệm.

Toán-Lý-Hóa

Luyện thi Tú Tài I và Tú Tài II Ôn kỹ Giáo Khoa 4 để thi mau tại 180 Lý thái Tổ (cũ Phan đình Phùng) nơi chuyên dạy các lớp thi từ 10 năm qua. Đã mở các lớp chiều và tối. Lớp sáng mở 14-4.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 1 tháng. Dạy từng nhóm và riêng từng người, Giáo sư Ng.Điều tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).

ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM

NAM - KYM

là quyển sách Đàm Thoại rất cần cho người lớn Học, áp dụng tại:
ANH VĂN NAM KYM
Tại 212/38 Trần quang Khải Tân Định, 5 Yên Đỗ Hai Bà Trưng. Do G.S. NAM KYM TÀI phụ trách

Học lái xe ở đâu ??

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion I Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo.

Anh Văn Cấp Tốc

201, Nguyễn Văn Sâm Saigon
Chuyên dạy Đàm Thoại cấp Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung ... dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp vần, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.

Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

S.V. Kỹ sư điện nhận dạy kèm tại tư gia hoặc luyện thi Tú tài 1 từng nhóm Toán Lý Hóa Thư liên lạc về Dũng 3/3 Đại học xá Minh Mạng Cholon.

Pháp văn dạy kèm từ 6è tới 8è (chương trình Pháp). **PHÁP NGỮ** thông dụng cho người lớn. Xin hỏi 166 Pasteur Saigon.

Nữ giáo chức kinh nghiệm nhận kèm tư gia về Toán lý Hóa từ Đệ Tứ trở xuống xin biên thư cô Thanh số 390/450C Phan đình Phùng Saigon.

Photo Dạy thực hành cấp tốc nghề photo (tráng phim,in ảnh,pha thuốc ...) giá 3000đ. Hỏi Photo Kiosque Tiến Hưng Trần hưng Đạo (trước hãng Sinco) hay 28/21 Lương v. Can Quận 7.

Học Y Tá Hãy ghi tên học cấp tốc Khóa Y Tá, tu nghiệp Y Tá toàn quốc, 14 Lê văn Duyệt 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Anh văn Tự Do

Chỉ nơi đây dạy cấp tốc bảo đảm nói, viết thực tế. Lớp 4 người Tại 5 Ngô đức Kế Sg. Đ.T. 20.861 (giờ làm việc)

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, Áo đầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nhiệm nhất hiện nay: Đ.T. 40.413.

Nữ công gia chánh

373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
(chợ Thái Bình)
Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

Một lớp dạy đan

có tính cách gia đình. Các cô muốn trao dồi thêm về nữ công. Các bà muốn có một công việc vừa nhẹ nhàng vừa thích thú trong những phút rảnh rang, Xin quý vị hãy đến với chúng tôi Lớp Dạy Đan 11 Nguyễn phi Khanh Saigon. Quý vị sẽ được thỏa mãn với phương pháp chỉ dẫn dễ hiểu, mau lẹ. Dẫn giải tận tâm mọi thắc mắc.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất: dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề,nhiều kiểu áo lớn, nhỏ,nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy: sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

Đánh máy chữ

TỒNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR) Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM. Công tư sở. Toàn máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ Nhận học viên mỗi ngày và THÀNH CÔNG 234Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

Anh văn cấp tốc

(Khóa 1 tháng) Lợi điểm: Tăng cường nhiều giờ.Tuần học đủ 5 ngày. Đáng ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH; VĂN PHẠM. Giáo khoa thích hợp với hiện tại, 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.

Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng xuân Chung tốt nghiệp. Văn bằng EE và PE The Regent London Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ học Khóa tháng 4-69.

Lớp nhạc Liên Nghệ

170 B.S. Calmette Saigon
Do Đỗ Lễ Phụ trách. Đào tạo các bạn trở thành Ca sĩ của Công ty Liên Nghệ, VTTH v.v... Cần các thiếu nữ học vũ giao tế. Ghi tên gấp tại địa chỉ trên.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường:
— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,
— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).
Học lái tại đây chúng ta thấy: Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ, Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới:
— Du lịch: tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải: tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh: tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 68. ở xa có chỗ ăn ở tại trường.

TV - RADIO

Sony 355 Cassette Sony TC. 100 Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Cassette Sony TC 100
Loa Sansui SP200 tất cả chưa khui Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành hông bót Vườn Chuối.

LOA CS 77 100w Hỏi 29 Bùi Quang Chiêu Saigon (Đường hẻm Cá Hấp cũ).

Teac 4010S Sony 230 TC Cassette Sony TC100 Ampli SX34B Radio Zenith 3001 9 Bands Loa CSA31 (20 000đ) SD 200 nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Má Đá)

Hifi Studio

102 Phan đình Phùng (Đinh tiên Hoàng quẹo trái) phòng thu băng có máy lạnh mới mở cửa lại với đủ loại nhạc Việt thời trang, tiền chiến nhạc thực hiện Stéréo và những bản nhạc ngoại quốc nổi tiếng. Dùng toàn máy móc tối tân,chuyên viên kinh nghiệm sẽ làm hài lòng quý vị sành điệu. Mở cửa trọn tuần kể từ 9 giờ sáng.

Băng Chầu Văn

Thâu Stereo, đủ các giá chầu. Kinh Phật, Nhạc Phật, Băng học sinh ngữ Anh, Mỹ Pháp Đức Nhật Hoa Nhạc tiền chiến, thời trang, Kích động VN và ngoại quốc. Nhạc vũ trường thâu sống Nhạc thính phòng, Nam Mỹ...
HOA XUÂN
211 Nguyễn thiện Thuật — Saigon.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt,lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí, Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT.40.281. Có nhận thu băng.

V.T.T.H.

T.V. hư xin gọi điện thoại số 93.794 hoặc đến địa chỉ 303 Nguyễn-thiện-Thuật Saigon, quí vị sẽ được vừa ý ngay.

Thực tập Ti - Vi

Cần mua nhiều TV Nhật dùng rồi: Denon, Sharp, Sanyo v.v... giá cao để khóa sinh thực tập. Hỏi 78 Cống Quỳnh Saigon

KHAI TRƯƠNG

RADIO VIỆT - TUYẾN

Từ Huế dời vào: 20 Phạm hồng Thái Saigon, cạnh phòng vé Air Việt Nam, gần chợ Bến Thành.
— Bán Sỉ và Lẻ nhiều loại Radio -I- TV -I- Cassette -I- Phono
— Nhận sửa chữa và bảo trì.
— Giá cả phải chăng.
Kính báo

Ampli Hiệu Teac kiểu mới nhứt đây là cái thứ hai tại Saigon 100 watts Hỏi tiệm thuốc Bồi Xuân Đường 384/42 Lý Thái Tổ.

Bán 1 Kenwood TK 140U Loa SP 200, Quay dĩa Pioneer PL 41, Sony 230. Tất cả chưa khui. Hỏi 88 Pasteur Hottoc Tân Thới (kế rạp Hồng Bàng).

Cần mua nhiều Radio và Tivi cũ. Cho biết địa chỉ tại quán 308 Triệu Đà Cholon.

M.9 Akai—X150D — P L.41 Kenwood TK140U, Kiosque No 4 Nguyễn Huệ Saigon

Mỹ Hoa Tiếng thâu băng 339 Nguyễn Công Trứ (Saigon). Nhận thâu băng các bản Tân Cổ Nhạc, nhạc ngoại quốc và Trung Hoa Bán gấp 1 máy thâu băng Akai M-7.

Ampli Sansui 2000A mới Sony TC 530 CS 77. Hỏi 46-48 Hùng Vương Cholon.

THÂU BĂNG RẺ NHẤT

200đ Công sang 1800F các bạn mượn được. 300đ. Công thâu 1băng 1800Ft. 250đ. Công thâu 1 Cassette C.90.Giao băng 24h sau.Có đủ hết các loại nhạc Việt và Ngoại quốc. Đặc biệt: có tất cả những bản HIT PARADE mới nhất. Hỏi 53 Trần quý Cáp (khoảng T.M.G.)

TIN NHẠC

Bán đủ nhạc cụ và nhạc khí ngoại quốc, Piano, trống Zazz. Ampli điện tử, Đàn Điện, Kèn Saxophonle, Violon, Guitares Classic, bán quảng cáo sỉ và lẻ trong một tháng, bảo đảm hạ hơn các nơi. chỉ có Tiệm đàn PHÚC-TRUNG 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

Sansui 800 Sony 530 X150D. 1710W. Garard 95. loa SP200, CSA31- BX200. Cassette TC-100 304/5 Hòa Hưng.

Bán 1 TV 7 inches có Radio 2 Band. chạy điện và Battery còn mới nguyên ĐT,23.596 Số: 86-88 Bùi Chu Saigon.

Sửa TV chờ lấy

169 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận ĐT 40.057 lại nhà sửa

Quý vị có TV hư, phân vân chưa biết đem sửa ở đâu cho đủ tín nhiệm. Xin điện thoại số 37201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa hay mang lại tiệm chúng tôi sẽ có máy điện tử làm hoàn hảo như mới. Đầy đủ phụ tùng máy Mỹ, Nhật, Đức. Máy Mỹ sửa hết rung 1200đ. Giá hạ nhất Saigon. Số 1011 Trần Hưng Đạo ngang trại Đại Hàn.

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cở, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. Giá rẻ nhất Thủ Đô. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, chắc chắn sẽ mua được 100/100. Nếu đến T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T.: 93.217.

Thâu Băng

Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại: Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu)BÀI HỌC(AnhPhápĐức) Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

Kỹ Thuật PIONEER Radio Sóng Điện

— Đại diện kỹ thuật cho hãng Pioneer của Nhật tại Việt Nam.
— Nhận sửa: Máy thâu thanh — Máy thâu hình — Máy ghi âm — Máy khuếch đại v.v...
— Thâu băng: Đủ loại nhạc và bài học Ngoại ngữ.
Đặc biệt: Cartridge Stéréo 8 track và Cassette Stéréo 4 track.
— Trang bị máy móc tối tân chưa có tại Việt Nam. Chuyên viên rành nghề. Giao băng nhanh chóng.
Địa chỉ: 344 Phan đình Phùng Saigon, Đ.T. 90.715.

Đặc biệt: Có băng học trọn bộ cuốn English For Today

THÂU BĂNG SƠN HẢI

6 Yên Đỗ Saigon
— Nhận thâu đủ các loại máy.
— Đủ loại nhạc.
— Nhận thâu nhạc lựa từng bài.

TiVi Van Trang

39 Nguyễn An Ninh Saigon
(thẳng cửa Tây chợ Bến thành)
Bán và sửa chữa đủ loại Radio và TiVi.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 123 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ.

X-150-D Akai Tape Deck và M-9 Nguyên thùng ,X-100-D (xài rồi) 419 Võ di Nguy Phú Nhuận (... cửa sau).

Teac Akai

Teac4010S Akai 360D SonyCassette TC 100 Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

Bán 1 thâu băng Sony 540 còn trong thùng và 1 Sansui bắt dài giá thật rẻ. Địa chỉ 35C lầu 1 Lão Tử Chợ lớn,

Sửa lấy gấp

Tất cả TV Nhật, Pháp, Đức, Ý các loại xe magnéto Akai, Teac, Sony, National v.v... Ampli Sansui, Kenwood Pioneer. Có đầy đủ phụ tùng nguyên xứ. Chuyên viên lành nghề. Sửa lẹ, bảo đảm, giá hạ. TK Radio, 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao).

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 tủ lạnh lớn cho nhà hàng. Hỏi cô Minh trên lầu số 355/47B Phan thanh Giản và đường Vườn chuối.

Canon FTQL 1.2. Minoltasrt 101. Télé Canon 135m/m. Grand angle Canon 35m/m. Tất cả chưa dùng. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Frigo năm lớn máy mỹ cókính giữ tươi thịt, rau, bơ bánh mì bán rẻ vì dư dùng. Hỏi 8. Thi 7 Ng minh Chiếu PN.

Bétonnière và TREUIL cho mướn trộn 2 bao, đều ráp máy dầu 7 ngựa. Hỏi 18 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán máy phát điện hiệu Hoa Kỳ GM 81 KVA còn nguyên trong thùng 891 Trần hưng Đạo (Chợ Quán) Sg. ĐT 36.246

Máy giặt Lò gaz

Tự động sấy khô và vắt tay
TỦ LẠNH National đủ cỡ—BỘT LÀM CRÈME nhập cảng ngon thơm, béo — HÀNG SẮP VỀ: Máy điều hòa không khí điện 110V hiệu Sanyo và National 9.000 BTU đủ xài cho phòng 5m x 4m không khí mát như Đà Lạt. Tại QUANG MINH 61 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 22.359 (sau bến xe Buýt chợ Bến Thành)

Bán - may - máy May đan và may thêu

ĐẠI HẠ GIÁ

Hiệu buôn TÍN THÀNH 301A đại lộ Trần hưng Đạo—Saigon. Đại lý đủ hiệu máy may nhập cảng Sinco Singer—Mitsubishi—Pfaff. Bán sỉ và lẻ. Giá rẻ hơn các nơi khác. Kính mời quí khách đến chọn lựa

Bán máy may VÀ MÁY VẮT SỔ

Giá hạ không đâu bằng, có đủ hiệu bán sỉ và lẻ, hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công. Hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON, có bán chấn bản, phụ tùng và mô tơ máy may, chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Máy Phát Điện

Bán các loại máy đèn từ 1 đến 17 k.v.a điện thế 110/22 /380 chuyên bán các loại máy kéo chạy dầu cặn (d.ésel) có chuyên viên chỉ dẫn do 37A Trần quang Khải Tân Định Saigon Điện Thoại 40.266

Máy giặt 10 ký—5k50 — 4k 50 — 3k 50 Tủ lạnh bếp gaz giá hạ giao hàng tận nhà hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng ĐT.40.265.

Bán Sỉ và lẻ các loại Ammeter (Ampermer), kẹp để thử máy lạnh và motor điện. 40 Hồng Bàng Cholon.

Freez (đứng)Sub Zéro 1000L hệ thống lạnh tối tân bằng 2 quạt gió 18° dưới 0. tình trạng 95o/o mới. Đặc điểm ướp được rau cải, trái cây, thích hợp cho Siêu Thị, Hợp tác xã, Nhà hàng, bằng kem v.v... Xin hỏi 35/5 Bùi Viện Saigon.

Gà Gà

Gà Goto Nhựt Bổn 603 tốt nhứt nuôi mau lớn, căn răng, về 23-4-69 tại 134 Ký Con, Saigon, gần cầu Ông Lãnh.

Gà New hampshires giống Đài Loan về ngày 25-3, 01 và 8-4-69. Xin liên lạc 137 Ký Con và 17 Phan văn Đạt Sg Đ.T 23.216

Bông Hường

Thực phẩm gà nhập cảng 21đ.20 một kilo. Mua sỉ có giá đặc biệt 31B Võ di Nguy Phú Nhuận.

Gà Pilch

Đến mỗi tuần vào chiều Chủ Nhựt 6, 13, 20, 27 Avril thay vì Thứ Bảy như trước, xin hỏi tại 11, Cách Mạng Saigon (gần Cầu Công Lý). ĐT 22.248 — 40.156

Chuồng gà rẻ nhất

Chuồng gà đẻ, thịt màu vàng, trắng của Nhật giá từ 340đ-650đ và các loại máng cho gà Mới lạt 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Gà Ngoại quốc cả chuồng đang đẻ bán 720đ 1 Kí. Hỏi 322/23 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng).

Trứng ấp Brownick, New-hampshire. Bán trứng ấp các giòng giống Brownick, Newhampshire, bảo đảm nở 90o/o. Hỏi 83/10 Bis Hòa Hưng (Đường vào khám chí Hòa).

Bán gà thịt chân vàng thật mập. Hỏi 269F/3 Võ Tánh Sg.

CÁM GÀ CHUỒNG GÀ

Cám nhập cảng tốt nhứt để loại bán lại lỗ vốn. Hỏi Siêu Thị 7 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

Cám Vinafeco từ 470đ đến 510đ bán tại Đại lý Tân Lợi 241 Trần quốc Toản Cholon (góc đường Nguyễn tri Phương)

Bán rẻ 250 con gà thịt, 150 con gà đẻ NewHampshire sắp đẻ (trên 2 kg/mỗi con) và chuồng gà (lớn, nhỏ, 2 tầng, 3 tầng) máng ăn, uống... Hỏi 136/12 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

Đặc Biệt Mới Lạ !!!

Tại 658B, Trần quốc Toản Saigon.
Bán SỈ và LẺ:
— Cô Hưng Thạnh Hoa Thương Hãng phân bón Ciment—Thầu cung cấp vật liệu và vận tải thủy bộ.
— Cô Hưng Lợi Thực phẩm gia súc
— Thức ăn đặc Hỗn hợp, Bắp, Cá, Đậu nành v.v Giá hạ giao hàng tận nơi. Liên lạc địa chỉ trên (cạnh V/P Phường Bình Thới)

THUỐC

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Thận hư tảo giấy, đau lưng, mắt mờ, đầu nhức, răng sưng, tai ù. Lậu, tinh: Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỰC, chắc chờ nữa chi! Có thầy chẩn mạch tính vị, chuyên làm thuốc tễ thích nghi từng người. Đông y sĩ HOÀN-SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Phong ngừa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN, BYT 3— 5-9-63.

CHUYÊN TRỊ **Bệnh Trĩ**

Nữ đông y sĩ Lê thị Phiêu chuyên trị mạch lươn đặc biệt bảo đảm bạch đái, kinh nguyệt không đều băng huyết có nơi tiện nghi. nghèo lấy đủ tiền thuốc. 571 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

Thuốc gia truyền

Tử cung và huyết trắng
Ít tốn tiền hết bịnh chắc chắn, tử cung sa đau gấy bằng lở mụt huyết trắng lâu năm. Huyết trắng ... uống thuốc 3 ngày hết sạch có 300đ
507 Phan thanh Giản Saigon.

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ

Mua thuốc ít tốn tiền kết quả 100o/o, Gia đình từ sĩ miễn phí quân nhân công chức nửa phần tiền thuốc trị bảo đảm 24 thứ trĩ ... đau, đi làm việc như thường, bảo đảm không hết bịnh không ... tiền. 507 Phan thanh Giản Saigon

LƯU Ý!!!

THUỐC GIA TRUYỀN
BỊNH ĐAU LƯNG

Trị bịnh chắc chắn 100o/o đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ mất 20 phút bảo đảm hết bịnh 5 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền, 507 Phan thanh Giản gần chợ 20.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây

Phong tình Cốt, khí, mai sang, Lậu, xoài, mụn cóc... thuốc thang chưa lành. Sinh chiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, Phát minh THẦN DƯỢC, cứu nguy khỏi người. Đông y dược sĩ HOAN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hỏi âm.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trục ngoại đái dương, ho suyễn, ho ra máu, Tim, bao tử, phổi, gan ruột, Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66.

Hư lao, thận suy, tim lớn: đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày: Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tính vị điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi

Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Tem sưu tập
có bán các loại tem sưu tập VN và Quốc Tế, tại địa chỉ 297 Hồng Bàng Cholon Hiệu Thế Giới.

Cần đặt mua thường xuyên loại bình không dựng keo xịt tócHỏi : Ô. Hồ Văn 60 Huỳnh Thúc Kháng Saigon Đ.T. 22.633 Tiếp buổi sáng từ 9h. đến 11h.

Piano chuyên bán sách nhạc Piano đủ mọi trình độ Hỏi 45A Hiền Vương Saigon (vào hẻm 10th).

Đã về khóa ĐIỆN TỬ «PUNCHL' OCK» bán tại 27 Thủ khoa Huân Saigon.

Cần thuê nhiều xà lan sắt trong một năm liên lạc Điện Thoại : 23.596.

Gỗ Gụ nguyên tấm, thật tốt dài 2m x 1m x 12cm Bán rẻ, hỏi ông Hội 20 Nguyễn Đình Chiểu Phú Nhuận Chợ Nhỏ (gần cống xe lửa số 10)

Dư dùng 2 tủ kiếng bán hàng. Mới toanh Bán lại không ăn lời. Hỏi 563 Lê văn Duyệt Saigon (Ngang Cống Bà Xếp).

Tặng 1 Đồng hồ Reo thứ tốt. 1 ghế ngồi. Khăn trải kim tuyến. Thước cây. Thước giây. Vuel 10 xuất, 2 ối chỉ với 1 hộp đồ nghề. Và 1 phiếu học May miễn phí, theo với 1 máy may nhập cảng nguyên chiếc 100o/o. Tất cả các khoảng trên chỉ có 9.900đ. Hãng Thalaco, 339B Pétrus Ký Saigon.

Du Lịch Âu Châu và Đông Nam Á
— Âu Châu : Bỉ, Đức, Thụy Sĩ Ý Đại Lợi, v.v.
— Đông Nam Á : Hồng Kông Nhựt Đài Loan, Thái Lan, Mã Lai Á, Tân Gia Ba, v.v.
— Bán vé máy bay và lo mọi thủ tục xuất ngoại và lưu ngụ Xin hỏi Hãng Du Lịch Tân Việt 66-B Công Lý Saigon. Đ.T. 91.134.

Có sẵn bán
Lò bánh mì điện tự động Đức Quốc Máy xe bánh dài tự động Pháp Quốc Máy làm kem bột Tự động Nhựt Bổn Hỏi Ets Trương Hồng 12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon.

Bàn bi da
Bàn Bida bàn đá đánh tay có sẵn bán giá hạ, quý khách mua bàn bền hiệu có xe đưa tới nhà do Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Formica
100 tấm Formica mầu xanh cẩm thạch còn tiền bán rẻ hỏi Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nhận nấu cơm tháng đem tận nhà 143 Cao Thắng Sg.

Bạn muốn có
Một tập hình lưu niệm tuyệt đẹp ? một cuốn phim lưu niệm với những hình ảnh sống động mãi mãi ? Hãy đến LIDAC số 218 Thương xáTax (lầu 1) 135 Nguyễn Huệ ĐT92.357

TIỆM ĐIỆN PHƯỚC TÀI
Số 185 Pétrus Ký. Cholon Đặc biệt chuyên sửa chữa : Démarreur và Dynamo, máy dầu Perkins P.6 - 305 - International, Desoto, Henchelle-Mercédes-Renault Demarreur máy cày-Diamond-Auduit Toyota Bảo đảm 100o/o

CT Vệ Sinh Tư
Rút hầm cầu
Văn phòng chánh,
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

Chiêu đãi viên chú ý
— Dịch và viết thư Việt Mỹ «Suya» nhất. — Lo giấy gia đình và sống chung — Giấy bảo đảm máy móc và vật dụng Mỹ mua ở P.X. 145 Đề Thám Saigon.

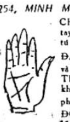
Vỏ chai lave
Chuyên bán vỏ chai lave nước ngọt. đủ loại, cái loại thùng gỗ.
Nhận gửi chai và nước đi các tỉnh, bảo đảm mọi giấy tờ chuyên chở, có xe giao tận nhà quí khách. Dépôt Kim Chi 209/3 Hàng Xanh (Kế bót cảnh sát Hàng Xanh GĐ.)

Tôn bán hạ giá
Bán rẻ 1 số tôn lợp nhà mới nguyên và 1 số gạch bông còn tốt. Bán 1 miếng đất 6mx28m. Hỏi hãng gạch bông Fatima Đại Nam 169 Nguyễn văn Thoại (xế trước mặt kho Mỹ vườn cao su cũ).

Thiệp cưới
Của nhà in TIẾN PHÁT 460 Hai Bà Trưng Saigon Đ.T. 22 895 làm thỏa mãn cả người khó tính nhất.

Áo dài đẹp
Mời Bà lại
Phương Dung
87 Đường Bùi Viện — Saigon.

MINH TRIẾT
254, MINH MẠNG CHOLON



CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh tú Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói). Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

Lại động-viên chính-trị

(tiếp theo trang 2)

1). Một căn bản văn hóa và mục tiêu lý tưởng tranh đấu của người Việt miền Nam.

2). Một kế hoạch đoàn ngũ hóa nhân dân cho hợp lý ; Đoàn ngũ hóa học sinh, sinh viên trong phạm vi trường học, hướng dẫn mục tiêu thấm nhuần lý tưởng, và làm các công việc xây dựng cho xã hội, ích lợi cho dân, đoàn ngũ hóa thanh niên thôn xóm và khu phố. Đoàn ngũ hóa phụ nữ, trẻ em và người lớn tuổi trong thôn xóm theo nguyên tắc tự nguyện, hoặc là tuyên truyền 1 cách dễ dàng (tỷ dụ mở rất nhiều phòng đọc báo, các nơi diễn kịch, các phòng xem ti vi, nghe phát thanh, nghe cán bộ thuyết giảng, xem xi nê) dĩ nhiên là công trình tuyên truyền phải rộng lớn.

3) Một kế hoạch đem chính trị vào học đường. Không phải là chính trị đảng phái, mà là chính trị chống cộng dựa trên căn bản muôn đời của chủ thuyết Quốc Gia dân chủ xã hội.

Còn vấn đề thi hành

Vấn đề thi hành là vấn đề cán bộ. Không phải là những cán bộ kiểu công chức làm việc với tinh thần cầu tiền bạc và tắc trách mà phải có tinh thần hăng say, phải tạo chođược hình ảnh người cán bộ vai khoác ba lô lặn lội khắp hang cùng ngõ hẻm trực tiếp với dân và không phiền nhiễu dân, thực sự giúp ích cho dân trong mọi công việc, y như trong thời kháng chiến vậy.

Nếu các chính đảng và giáo phái có thể làm công việc chung với chính phủ, và chính phủ biết cởi mở để dừng sợ đảng phái và đừng vơ hết phương tiện về mình để làm độc quyền chính trị — thì người ta có thể xử dụng được một số lớn các cán bộ theo tinh thần mới để dùng trong cuộc động viên chính trị.

— Những cán bộ của các chính đảng, giáo phái.
— Những người viết báo chân thành và vững lập trường QG
— Những nhà giáo trẻ tuổi.
— Những công chức trẻ tuổi muốn cán bộ hóa.

Vai trò của các chính đảng, đoàn thể, giáo phái

Chỉ có ở các chính đảng và giáo phái đã từng làm cáchmạng chống Pháp và chống cộng và ở các thế đố lập người ta mới tìm thấy nhiều phần tử chân thành có lập trường chống cộng rất vững vàng và có thể chịu kham khổ trong hoạt động.

Ở đâu cũng vậy, vai trò chính của cuộc động viên chính trị và tinh thần phải do các chính đảng và giáo phái đảm trách. Nhưng ở VN có 1 vài tình trạng đáng tiếc như sự kiện phân hóa trong 1 số chính đảng và giáo phái và nhất là tình trạng thiếu phương tiện cho nên các chính đảng và các giáo phái quen với các hoạt động cách mạng gần dân, đã không làm được gì cụ thể trong mấy năm qua. Tuy nhiên, như vậy không có nghĩa là để mặc kệ tình trạng đó. Một giáo sư, một ký giả và nhất là một đảngviên chính đảng, nếu sẵn dượm tinh thần quốc gia và giỏi trong nghề viết, nghề nói, nghề tổ chức, nghề lăn lộn với dân, mà rồi chỉ trở thành những cây súng thì thật là thiếu sự hợp lý. Cuộc chiến đấu này đâu có phải là hoàn toàn bằng súng đạn? Trước hết nó là cuộc chiến đấu bằng chính trị, — vì kẻ thù đã biết lợi dụng tất cả các yếu tố chính trị để tồn tại.

Người ta cũng tin rằng, khi có qui chế chính đảng đàng hoàng, các chính đảng, các giáo phái có thể đóng vai trò rất quan trọng trong việc phổ biến tư tưởng Quốc Gia, và trong việc tổ chức hàng ngũ của họ để có thể lôi kéo quần chúng.

Vai trò của báo chí và các cơ sở Văn Hóa

Báo chí cũng sẽ đóng vai trò rất quan trọng trong cuộc động viên chính trị.

Trong quá khứ, chính báo chí đã đóng được phần nào vai trò của nó, trong mục tiêu thông báo các tin tức, các thông cáo, các lập trường QG cho đến khắp hang cùng ngõ hẻm, chứng cớ là CS đã cấm dân chúng đọc báo, đã tiêu hủy báo mỗi khi xét gặp ở các xe đò. Những chính phủ trong quá khứ đã khônggiúp cho báo chí được phổ biến khắp nơi, và đây là một điều đáng tiếc. Nhân nói đến báo chí, cũng cần ghi thêm rằng: Những báo của chính phủ chuyên ca tụng cá nhân thường không đạt được kết quả bằng các báo có tính chất đối lập dám phê bình chính phủ. Người dân tìm đọc các báo đó và tin ở các báo đó. Cho nênchính phủ phải có bổn phận bảo vệ sự tồn tại của các báo đối lập.

Các tổ chức văn hóa nhất là các ban kịch cũng có trách vụ đóng góp tích cực vào cuộc động viên chính trị. Cải lương, 1 ngành trong bộ môn sân khấu, có thể đóng vai trò bậc nhất khi khoác thêm 1 linh hồn. Dĩ nhiên không nên làm theo cái lối tuyên truyền trắng trợn.

Ở lãnh vực nào cũng phải có sự tế nhị. Ngành nhạc, ngành họa và các ngành thơ, truyện v.v... đều có vai trò của nó khi hay và khi có linh hồn quốc gia. Các phương tiện chiếu bóng, ti vi, phát thanh là những phương tiện rất hiệu nghiệm, nếu xử dụng đúng mức và theo mục tiêu động viên tinh thần, động viên chính trị. Nếu khắp nơi đều có các ban thoại kịch, cải lương nho nhỏ và các ban thi đua trình diễn khắp nơi theo mục tiêu chung thì sẽ đạt được nhiều kết quả.

Kết luận :

Động viên chính trị và tinh thần là một điều cần thiết, nhưng phải bằng một kế hoạch được thi hành một cách đứng đắn, — và có những người am hiểu tham gia một cách rộng rãi. Cuộc động viên chính trị nếu thành công sẽ cung ứng nhiều chiến sĩ cho chiến trường, sẽ đưa nhân dân đến chỗ làm tai mắt cho cảnh sát, cho quân đội để trừ CS và sẽ khiến cho CS không thể quay trở lại những nơi đã có an ninh.

Giải pháp nào cho...

(Tiếp theo trang 2)

Đó là mục tiêu chính của chúng tôi và chúng tôi đangtiến đến mục tiêu ấy.

H : Chúng ta đã nói rõ cho VNCH biết rằng chúng ta mong chờ họ làm những gì chưa ?

Đ : Tôi tin rằng họ đã biết chúng ta mong chờ họ làm gì một khi quân Mỹ và quân BV rút đi, nghĩa là theo những điều ghi trong bản tuyên ngôn Manila ngày 25 tháng 10 năm 1966 do Mỹ và các nước đồng minh ký. Cuộc rút quân theo tuyên ngôn Manila đặt trên căn bản quân BV sẽ rút hết và quân Mỹ chỉ để lại một thành phần không quan trọng. Bản điều trần của tôi về sự canh tân hóa thì không cần cứ trên một sự triệt thoái hoàn toàn của quânBV. Điểm khác biệt là ở chỗ ấy.

H : Chúng ta có chấp nhận một chính phủ liên hiệp ở miền Nam bao gồm cả VC không ?

Đ : Riêng tôi, tôi sẵn sàng chấp nhận một chính phủ liên hiệp nếu chính phủ ấy được bầu lên do một cuộc bầu cử tự do và độc lập Chúng ta vẫn luôn luôn nói đến quyền tự quyết. Chừng nào mà chúngta không ép miền Nam phải chấp nhận CS vào chính phủ của họ thì tôi không tin rằng nên đem con chồn bỏ vào chuồng gà. Tôi không tin rằng chúng ta có trách nhiệm ép họ phải nhận CS vào trong chính phủ. Nhưng nếu họ bầu CS thì đó lại là một chuyện khác.

Một sự liên hiệp sẽ phải là kết quả của những cuộc bầu cử tự do Tôi không tin rằng chúng ta có ý định ép buộc một sự liên hiệp.

H : Ông có mong đợi rằng Mỹ sẽ rút hết quân ra khỏi VN trong 10 năm tới không ?

Đ : Tôi muốn được có hi vọng trông thấy sự rút quân ấy nhưng tôi không thích nói đến một kế hoạch rộng rãi như thế. Tôi muốn nói rằng chúng ta vẫn còn quân đội ở Cao ly. Thế Chiến II chấm dứt 24 năm rồi mà chúng ta vẫn còn có bộ đội ở Âu Châu. Tôi mong ước sẽ không phải để quân đội Mỹ ở lại Đại Hàn.

Đây là một trong những điều quan trọng mà Hội đồng An ninh Quốc gia đang làm : duyệt lại toàn thể những sự tham dự của Mỹ trên thế giới. Phải duyệt lại đề đoan chắc rằng chúng ta không tham dự quá khả năng của chúng ta. Những sự duyệt lại chiến lược của chúng tôi sẽ chỉ hoàn tất vào ngày 15 tháng Năm tới đây. Và đến tháng mười mới duyệt xong những sự tham dự chiến tranh quy ước.

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

của TT Thiệu, để khỏi phải bi quan. (Chi tiết rằng : Đồng thời, tại Balê, Đại sứ Lâm lại tuyên bố với báo Figaro rằng «chánh phủ VNCH tán thành, sau khi chiến tranh chấm dứt, mở cuộc Tổng tuyển cử với sự tham dự của MTGPMN, miễn là họ thay đổi nhãn hiệu»... Phải chăng đây cũng lại là một sáng kiến chiến thuật ? Hay chúng ta có hai lập trường trong cùng một vấn đề, một để xử dụng trong nước và một để xử dụng «bên ngoài» ?)

Hãy cứ tạm cho rằng «đây chỉ là một «sở hứng cá nhân» của Đại sứ Lâm và chúng ta có thể yên tâm nhìn về tương lai, qua cái «lãng tính lãnh đạo» của TT Thiệu. Cuộc đấu tranh chánh trị với CS — nghĩa là với tổ chức MTGP Miền Nam của Hà nội — mà dư luận ở đây đang gợi ra với nhiều lo âu, vì tình trạng phân hóa thê thảm trong hàng ngũ Quốc gia chúng ta, thực ra sẽ khá giản dị và tương đối «nhàn hạ» là khác — Bởi vì, trong điểm 2, TT Thiệu đã đòi «CS phải triệt thoái tất cả bộ đội và cán bộ của BV cũng như của lực lượng phụ thuộc của họ, khỏi lãnh thổ VNCH». Những phần tử hiện nay đang theo họ, lúc đó mà còn ở lại đây, sẽ chỉ là những cá nhân, «hoặc giả vờ» ở lại đây để nằm vùng ; hoặc chân thành từ bỏ Cộng sản, nhưng đầu óc đã bị quá nhiễm độc vì lý thuyết CS.

Nếu vậy, cuộc «đấu tranh chánh trị» sắp tới của chúng ta với CS có chăng cũng sẽ chỉ diễn ra với hai loại cá nhân này. Và, mặc dầu tình trạng phân hóa thê thảm trong hàng ngũ các đảng phái chánh trị Quốc gia chúng ta, VNCH cũng không có gì phải lo ngại. Vài cơ quan an ninh và tuyên huấn của nhà nước, với những phương tiện sẵn có, cũng dư sức ! Và nhân dân có thể chuẩn bị ăn mừng thắng lợi đi !

Thế nhưng, trước một viễn tượng sán lạn như vậy, tại sao TT Thiệu lại phát tha thiết kêu gọi các đảng phái Quốc gia cấp bách «làm những tập hợp chánh trị» để đối phó với hiểm họa ? Và bởi các đảng phái này đã từng tỏ ra bất lực trong những vận động «tập hợp chánh trị», nên TT Thiệu phải dấn thân «nhập cuộc», quyết «tổ chức và lãnh đạo» một «tập hợp chánh trị», hậu thuẫn cho chánh quyền, dường như «để làm gương». Tại sao ? Đó là điều mà dư luận ở đây đang muốn tìm hiểu thêm.

«Tập hợp chánh trị», do TT Thiệu tổ chức và lãnh đạo, sẽ là lực lượng nòng cốt và tiền phong «đấu tranh chánh trị» với CS tại miền Nam VN, sau khi đình chiến chăng ? Nếu nhìn tương lai với con mắt lạc quan dựa vào những gì đang phác họa trong thông điệp của TT Thiệu, thì là [illegible] phải ưu tiên cần đến nó. Còn như nếu nó chỉ là một [illegible] «xây dựng Dân Chủ» theo tinh thần Hiến Pháp VNCH, thì lại là chuyện khác ! Bằng hành động, có lẽ TT Thiệu đã muốn trả lời cho những «nhắc nhở» của ông Chủ tịch Thượng viện trong bài diễn văn khai mạc phiên họp Quốc hội của ông.

Trái lại, nếu vạn nhất cuộc đấu tranh chánh trị sắp tới sẽ diễn ra dưới hình thức «có thể chấp nhận» mà Đại sứ Lâm đã nói với báo Figaro, thì lực lượng nòng cốt và tiền phong, có bổn phận lãnh đạo nhân dân miền Nam VN này đấu tranh chánh trị với CS, sẽ phải trước hết là «chánh quyền VNCH» với mọi phương tiện trong tay chánh quyền ấy. Tập hợp chánh trị kia, có thành hình chăng nữa, cũng sẽ chỉ có thể đóng một vai trò rất tượng trưng và phụ thuộc. Trừ phi chính nó lại có thể «đẻ ra chánh quyền và lãnh đạo chánh quyền», như đảng CS đối với Nhà Nước CS !

Thành thử, rốt cục, nghe thông điệp của TT Thiệu rồi sau đó được nghe bổ túc lời tuyên bố của Đ.S Lâm, lại phải nghĩ tới một giả thuyết có thể giải thích được «nhu cầu cấp bách» phải có những «tập hợp chánh trị» QG, để đấu tranh chánh trị với CS, là «cuộc đấu tranh sẽ diễn ra giữa những tập hợp ấy, với CS, trong khi «chánh quyền ở đây sẽ đứng giữa, trung lập, đóng vai trò trọng tài» ! Thế nhưng một chánh quyền như vậy, chắc chắn sẽ không phải là «chánh quyền» VNCH, dưới sự lãnh đạo của TT Thiệu, «theo đúng Hiến Pháp VNCH» nữa ! Một chánh quyền Liên hiệp làm thời để đi đến Tổng tuyển cử cũng hạn. Và, nếu mà đến như thế thì cái «cuộc» mà TT Thiệu vừa quyết định sẽ «nhập», hiểu là cái «cuộc hiện tại» cũng được mà hiểu là «cuộc tương lai» cũng được, đằng nào cũng có cả.

Chắc đó không phải là ý nghĩa lạc quan của Thông điệp, theo như dự đoán của TT Thiệu.

CHÍNH-LUẬN

Thiệp cưới nhiều kiểu đẹp giá rẻ, đúng hẹn. Nhà in Hồng hà 251 Phan đình Phùng Saigon.

Tiên tri Trí-Nhân
129 Đề Thám SAIGON
Đời là cánh rừng rậm,
Người là khách lạc lõng bơ vơ...
Trí chí — Kiên tâm — Bác ái — thành thật.
Là sự thành công để chống với số mạng và đó là am hiểu được số mạng mình mà cố nhận thoát ra ngõ bí để tìm cảnh đời tươi đẹp.
Công thành danh toại. Được của hoạnh tài đều là do số mạng cả. Đến TIÊN TRI TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt, tình, tài danh mạng.

Roneofax !. Roneofax !.
22 Nguyễn văn Giai Dakao Saigon Với máy điện tử tối nhất Việt Nam. Trung tâm tái bản các sách giáo khoa, sơ đồ kỹ thuật, tài liệu bằng tranh vẽ hoặc hình ảnh bằng phương pháp chụp nguyên bản vào Stencil để in Roneo. Đẹp và trung thực như bản chánh, công việc nhanh chóng, giá phải chăng.

Thiệp Cưới NHIỀU KIỂU mới lạ mỹ thuật Tại nhà in ĐẸP TIẾN-THÀNH 209 TRẦN-QUỐC-TOẢN - SAIGON

Bán vé máy bay giá chính thức các đường hàng không quốc tế và chỉ dẫn miễn phí, cách lập thủ tục xin Thông hàng xuất ngoại Hỏi : 93 Phạm Đăng Hưng Đakao.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU
Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :
Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon.

Du lịch Nhật Bổn Hong Kong
Đi ngày 30 Avril 1969 đi và về 15 ngày. Bao ăn ở du ngoạn giá là 92.346đ. Ghi tên tại Saigon Tours 50 Công Lý Saigon Tél : 23.372.

Nhận lãnh các loại bao nệm ghế Salon và nệm mousse cũ bọc lại việc làm Mỹ Thuật, giá hạ, có thợ chuyên nghiệp trang trí đến tận nhà xin liên lạc địa chỉ số 12 đường Nguyễn văn Lạc (Thị Nghè).

Thương gia Kỹ nghệ gia chú ý Văn phòng Thư Tín và dịch thuật nhận lãnh thảo thư tín cho các hãng, thư riêng và bao tháng. Địa chỉ : TAX, phòng 232, lầu 1, Nguyễn Huệ ĐT.90 140.

Lê Bá Hòa
Nhà tâm số đã lừng danh về khoa. Xem chỉ tay. Tử Vi và bút tự, quý vị nào chưa biết ngày mai sẽ đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được giải đáp tường tận. Đoán không thiên vị, được nhiều thư khen về khoa học huyền bí (xem đúng nhận thù lao).

NHÀ IN B.B.C.
số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, hiện in lẹ nhứt và rẻ nhứt (ngàn rưởi một trăm thiệp cưới mạ vàng gồm luôn thiệp mời và bao bì hạng luých, và hai ngàn một trăm bộ thiệp cưới raised printing bằng hóa chất Virkotype của New Jersey, Hoa Kỳ) Nhận in đủ loại ấn phẩm bằng Việt, Anh, Pháp, Đức ngữ. Tiếp khách từ 7g sáng tới 10g đêm. Không nghỉ Chúa Nhựt.

Nữ Tiên Tri Sishawath
Ở Cam bốt đến 498 đường Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xuôi Trong lúc thời vận đang suy kém, làm ăn thất bại, buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa. — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi, hạnh phúc — Ai có tâm sự chỉ mời đến thỉnh «Thần Phép Miên» sẽ được toại nguyện như ý.

Nhà Huyền Bí Và Thần Bí Học
ZAMAJA
Đoán rành rẽ vận mạng tốt xấu, chỉ rõ thời gian chuyển bại thành thắng. Một quẻ rất lạ và linh hiển nhứt. Bộ Towa theo phương pháp «Chiêm Tinh» quyết chắc sự thành bại. Tại 199 đường Nguyễn văn Sâm (trên lầu) gần bót Cầu Nhị Saigon. Tiếp khách : Sáng từ 10g đến 4giờ chiều, trừ chiều thứ bảy và chúa nhựt nghỉ.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Sáp Mỹ Trang đánh bóng gạch bông, đá mài, bóng thấy mặt và nồi bông rất đẹp. 167 Võ Tánh Saigon, ĐT 23.033

Xin chú ý
Hãng giặt máy tốt tối tân của hãng SAIGON TOTRS ủi đẹp rất trắng cứng. Đưa bữa nay mai lấy giá thường không lên. 12 Hoàng Diệu Khánh Hội SAIGON Tươi

Hãng Du Lịch TỰ DO
80 Tự Do 63 Thái lập Thành Saigon Đ T.21.820. Bán vé máy bay. Vé sinh viên trừ 25o/o. 30 ngày hành hương Fatima, khởi hành ngày 29-5-69. Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Du lịch Âu Á — Mỹ Châu.

264X Bến Chương Dương bán 100 cái ống đúc 1m,20 lọt lòng và 3 bộ khuông,2 ruột, 3 vỏ

Phòng chỉ dẫn
Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt-Mỹ, lớp dạy khiêu vũ riêng từng người, phiên dịch Anh-Pháp-Việt. G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

ĐỊA CHỈ CẦN THIẾT VỚI
Quý Vị trong Cơ quan Quân Dân sự, Công, Thương, Kỹ nghệ gia.
TAM MỸ Cty (TAMMYCO)
23 Cao Thắng Saigon, Đ T. 24 934
Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo (bảng kim khí, décal, đồ tặng...) In lụa (Ecran de soie, Silk screen printing) nhiều mầu rất đẹp trên kim khí, plastic, gỗ, thủy tinh, vải (huy hiệu, biểu ngữ...), giấy (bìa tài liệu, lịch...). Từ 200 đơn vị trở lên giá rất rẻ. Lấy gấp 24 giờ. Hoa hồng xứng đáng.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới.
— Du lịch Âu Châu và Hoa kỳ : SAIGON, PARIS, GENEVE, BRUXELLES, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 17-5-69.
— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 19.4.69.
— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 18-5-69.
Chương trình và chi tiết :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH «LẠC LONG VOYAGES» 173 Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. 23.093

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Piano Yamaha mới, trên 10 kiểu và 5 mầu, giá thuế cũ giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng C.L. (Paris cũ).

DU LỊCH NHỰT BỔN HONG KONG
Khởi hành cuối tháng 5-69 Đi và về 15 ngày, bao ăn ở và du ngoạn Viếng các thành phố KYOTO-NARA-KAMAKURA - HAKONE thủ đô TOKYO và núi Phú Sĩ Xin ghi tên tại PHI LONG LỮ HÀNH 143 Nguyễn văn Sâm Saigon ĐT. 93739

Hãng Gạch Bông **Thanh-Sơn**
Số 140-142-144 đường Nguyễn Trãi (Cholon) Đ.T. 36706
— Gạch bông ép bằng máy điện, màu Đức Quốc, Tươi và Đẹp. Bảo đảm không rạn nứt, không phai màu Đặc biệt bớt 15o/o (mười lăm phần trăm) cho những người bị hư hại Tết Mậu Thân vừa qua.
— Có bán Đá Mài, Đá Rửa, Bột Đá trắng tốt, giá rẻ.
— Có lãnh làm mộ bia bằng đá Cẩm Thạch và làm hình bọc xa lên.
— Lãnh làm mồ mả bằng đá Cẩm Thạch, mài và rửa, giá phải chăng.

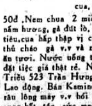
Hình màu đẹp nhất
— 60đ 1 tấm cart postale (9x14) nhà nghề rẻ hơn rửa tại Hồng Kông. 1 tuần lễ có hình Film Kodacolor Ektacolor rửa ra hình màu đỏ tím, vàng..., tuyệt đẹp. Film Ektachrome lên khuôn slide hay rửa ra hình màu.
— Ảnh đen trắng : chân dung, phong cảnh : Đẹp, sáng, mịn : 4x6 : 5đ, 6x9 : 6đ, 8x10 : 7đ, 12 hay 24g có hình. Xin mời lại Thế Kỷ Ảnh Quán Kiosque. Điện thoại 20 trước số 376 xế rạp Olympic Hồng Thập Tự Sg.

Maître KHÁNH SƠN



Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà.)

Chắc ... 100 ./· 100



Chả giò ngon nhất Saigon 100đ Miến Hồng Kông cua, gà. Bún thang 50đ .Nem chua 2 miền. Miến xào nấm hương, gà đứt lò, Cua rang muối tiêu, cua hấp thập vị cua đút lò giò thủ cháo gà v.v và nhậu với thức ăn tươi. Nước uống từ 15đ nhận đặt tiệc giá thật rẻ. Nhà hàng Thủy Triều 523 Trần Hưng Đạo gần Bộ Lao động. Bán Kaminozoto mọc tóc, râu lông mày v.v hói đầu, sanh để rụng hết tóc sức mọc liền 150đ. Crème Nhật trị tuyệt vết nhăn & mặt tàn nhang, trứng cá 200đ. Hoa trị dứt hôi nách 50đ.

KIM THANH
Bói bài — Xem chỉ tay
356 Phan thanh Giản Saigon. Đ.T. 92.362 ngang Bình Dân bệnh viện.

Claire Vous Recoit Avec Compréhension, Amitie, Franchise Sa Discrétion est Absolue, Sa Clientèle Fidèle. Cartes Tarots, Lignes de la Main. Boule de Cristal Voyance sur Photographie. 100, Hong Thap Tu Saigon (1 er Etage) Telephonez pour Rendez — Vous : 22.240.

CẦN NGƯỜI

Cần người
Cần 2 người bồi lành nghề để làm việc tại một nhà hàng lớn ở Biên Hòa, Hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan, vào buổi sáng.

Cần 1 Giáo sư II Cấp luyện thi có kinh nghiệm về toán kèm tại tư gia từ 6g30 — 8g30 tối. Hỏi 20/7 Hoàng hoa Thám Gia Định từ 6g đến 7g hay chủ nhật.

Cần hai chị giúp việc nhà và nhiều chiêu đãi viên lương hậu. 74 Trịnh minh Thế.

Cần một nữ thơ ký học lực trung bình. Xin đến 71 Gia Long Saigon, trong giờ làm việc.

Cần hai thầy giáo nhiều kinh nghiệm dạy tiểu học. Xin mời lại Tư thục Bình Minh 154 Trương minh Giảng Saigon.

Cần nữ thơ ký đánh máy, giỏi Anh văn. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon.

Cần bà giáo BAC II MC kèm học sinh 6e 267/1 Tr minh Ký Gia Định ĐT 41541.

Cần nữ thư ký thông thạo Anh ngữ để đi giao hàng. Lương hậu. Hỏi 29 Trần quý Cáp Sg.

Cần lao công trạm xăng Shell. 90 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần gấp 1 người nấu ăn làm việc nhà. 57 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 em trai 16, 17t, làm ngày 1 buổi có xe đạp hỏi 139 Ký Con Saigon.

Cần gấp một họa sĩ hay sinh viên trường mỹ thuật trình bày loại sách thiếu nhi, một đàn bà đứng tuổi làm việc nhà. 1 em gái nhỏ giữ em, 1 người đàn bà chuyên nuôi đẻ. Lương hậu. Hỏi số 1550 hẻm Trường Tiền (bên hông Kiều Lộ) đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Cần 1 chị lớn tuổi làm việc nhà. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 nữ sinh Tú tài Pháp để kèm 2 em gái 8e, 9e. Hỏi 103 Võ Tánh Saigon giờ trưa và tối.

Cần 1 cặp rằng sửa máy dệt 2 thợ và 3 thợ dệt, Hỏi 87/36 Nguyễn Hoàng Cholon.

Helps Wanted
Craftsmen/Instructors in : 1/Air Conditioning And Refrigeration 2/ Elec. Motor Rewinding. Fluent in English — Free of Military obligation. Bring in Resume — See Mr. Holler, 1st floor, Room 109—275 Phạm ngũ Lão, Saigon.

Cần một người bếp rành nghề biết nấu đồ Tây. Không rành miễn tiếp 46A Phạm ngũ Lão Saigon (ngang chợ Thái Bình).

Cần quản lý nhà hàng. Nói được tiếng Anh thông thạo, hoạt động, ngoài tuổi quân dịch, lương hậu. Hỏi 9A Sương nguyệt Ánh giờ làm việc.

Cần — Một tài xế lái xe vận tải nhẹ, biết giao hàng, ngoài tuổi quân dịch. Hỏi: 40-42, Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 2 người đàn bà bồi bàn ở luôn 98 Nguyễn văn thoại Queen Bar.

Cần gấp 1 cô thâu ngân trẻ đẹp khỏi thế chân ở luôn nhà chủ. 98 Nguyễn văn Thoại Queen Bar.

Cần một nữ thư ký biết Anh Pháp ngữ và đánh máy, lương từ 6,000đ — 15.000đ. Không đủ điều kiện xin miễn đến. Hỏi : 223/5A Phan đình Phùng.

Cần gấp tài xế, lễ phép, trên 40 tuổi, giỏi nghề. Immas 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần thợ luông áo dài
Cần thợ may đồ dầm, đồ ngắn, khéo, làm ăn chia hoặc hùn với nhà may Thanh Vân. 670 Phan đình Phùng Saigon.

Cần hai chị giúp việc nhà : Một chị coi sóc em bé, một chị lau dọn nhà, tuổi từ 35 tới 40, có thẻ căn cước. Liên lạc tại số 351/25 Trương minh Giảng từ 3 giờ tới 5 giờ mỗi ngày.

Cần gấp 1 người giữ em nhỏ 6 tháng sạch sẽ lương 3000đ. Hỏi 54E Pasteur (trên lầu) Saigon.

Cần dùng 1 người biết đạp xe 3bánh, có gắn máy, biết chữ, để lấy đồ giặt. Hỏi Saigon Tours 50 Công Lý.

Cần 1 cô uốn lạnh, 1 cô móng tay, hỏi 98 Ng văn Thinh Saigon.

Cần tuyển nhiều thông dịch viên Pháp văn, Anh văn và tiếng Tàu, hoặc tiếng Quan thoại, Anh ngữ ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch và bằng lòng đi làm xa. Viết thư cho AIP 65 «nhờ chuyển giao».

Cần 2 cô bán hàng có nhiều kinh nghiệm trẻ đẹp học lực Đệ nhị hay Đệ tam. Hỏi 92 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Cần gấp một em trai 13-14 tuổi hiền lành và chịu khó để sai vặt nhà ít người. Lương hậu. Ăn ở luôn nhà chủ. Phải có người nhà bảo đảm. Hỏi 107/32 (Cư Xá đường Đoàn Thị Điểm kiếm căn số 32) sáng từ 10 giờ đến 12 giờ chiều từ 3 đến 5 giờ. Hơn tuổi xin miễn đến.

Cần 2 người phụ bán hàng. giao hàng. Tháng 8.000đ. Chỉ cần 100 ngàn. Làm vịnh viễn Hỏi văn phòng hãng THALACO. 339B Pétrus Ký Saigon.

Cần nữ thư ký đánh máy giỏi Hỏi bà Bông số 2 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần bồi phòng và người nấu ăn hỏi 246 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần 1 chị rành nấu ăn lương tháng 4.500, 1 em gái chạy bàn tất cả đi xa. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm.

Cần 1 thư ký trường học làm tại Saigon. Hỏi 268/1 Lý thái Tổ Saigon.

Cần 1 chị trông em và giúp việc lặt vặt. Hỏi bà Phú 265 Trương tấn Bửu (P.N.)

Uốn tóc Cần 1 thợ chánh, 1 chị giúp việc nhà 3000đ. Mỗi tuần nghỉ 1 ngày 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Cần 1 nữ sinh viên có chứng chỉ MPC để kèm 1 nữ sinh đệ nhị B. Hỏi tại 61 đường Lê văn Linh Khánh Hội.

Cần 1 chị bồi biết ủi đồ. Hỏi 20/5 đường Kỳ Đồng Sg.

Nam sinh Đệ II biết đánh máy muốn tìm việc làm tại văn phòng hay kèm trẻ em tại tư gia tiểu học (buổi sáng) liên lạc ông Sự 97B Võ Tánh Sg.

Cần tài xế lái xe nhà đứng tuổi, kinh nghiệm, biết đường phố Saigon. Hỏi 141 Trần quý Cáp Saigon.

Demande 1 ménage bép (hom. ou fem.) et 2 bonnes parlant franç. ou angl. Se prés. 18/2 Tran quy Cap Saigon. Mercredi 9 AV. de 11h à 12h ou de 5h à 5h30.

Cần một cô nói thạo Anh văn đứng bán hàng tại Cần Giuộc, lương hậu. Hỏi gấp 152/2 hương lộ 14 Bình Thới Phú Lâm (Chợ Lớn).

Cần 1 bà bồi phòng chuyên nghiệp và 1 bà bếp nấu ăn giỏi, cho ngoại kiều cần biết chút đỉnh tiếng Mỹ. Hỏi 333 Công Lý Đ.T. : 20683

Có đất nhà rộng Quận 1 Saigon Cần Giáo sư hợp tác mở trường. Hỏi 827B Trần hưng Đạo Saigon.

Cần Cô giáo có kinh nghiệm dạy đàn piano. Hỏi 135 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.581

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC
Tôi hiện có đủ dụng cụ máy móc tối tân cùng kỹ thuật để mở một phòng tắm hơi như ở Nhật hoặc Thái Lan. Cần người có nhà hoặc có tiền lối 400.000đ để hùn chung mở nhà tắm hơi việc mau có lợi tức chắc chắn. Chú ý muốn mở nhà tắm hơi như ngoại quốc. Xin liên lạc địa chỉ 1271 Hoàng hoa Thám Gia Định nơi đây có bán máy và có người biết kỹ thuật.

Cần 2 người bồi biết làm rành nhà hàng. Hỏi 277/3 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần thiếu nữ làm mẫu vẽ. Thù lao cao. Hỏi ông Châu 526 Võ di Nguy Phú Nhuận từ 8g30 đến 10 g sáng.

Cần một chị trông em—Có thẻ kiểm tra lương 3000đ. Hỏi 212/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần đầu bếp có kinh nghiệm nấu ăn Tây Mỹ. Có phòng ăn ở riêng đủ tiện nghi. Liên lạc tại số 232 Hiền Vương Saigon. Buổi chiều từ 6 tới 7 giờ.

CẦN THỢ MÁY LẠNH
Tủ lạnh ngoài tuổi quân dịch. Thật giỏi lương 15.000đ — 25.000đ. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần nhiều thợ Hớt tóc lành nghề. Hỏi số 481, Lê văn Duyệt Saigon.

Cần nhiều cô bán hàng trẻ đẹp. Lương 5000đ. kem Cẩm Bình qua Ngã Tư Bảy Hiền gần trại Hoàng hoa Thám.

Cần vài người đàn bà từ 25 — 45 tuổi, mạnh khỏe để giúp việc nhà, lương hậu. Hỏi sáng 10g. — 13g, 18g. — 20g Tại 384/46 Công Lý Saigon, trước chùa Vĩnh Nghiêm.

Cần gấp
2 thơ ký kế toán rành nghề và 1 thâu ngân có điều kiện. Hỏi Ông Đệ 66-B Công Lý Saigon.

THỤ THAI THEO Ý MUỐN
Chỉ dẫn kết quả 100o/o tất đường kinh 5 hay 10 ngày sẽ biết được chắc chắn là có thai hay không, ở xa đến có chỗ ăn ở với 30 năm làm nghề thuốc quý khách sẽ như ý. 493A Ngô tùng Châu Gia định, cuối đường gần tới ngã ba Cây Thị nếu gởi thơ đề bà Thành.

BAR

Bar cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi xa, bao ăn ở, và vé máy bay đi Phan Rang điều kiện dễ dàng. Hỏi 25 Ng. an Ninh Sg.

Hotel Bar cần một bà Quản lý lịch sự rành nghề và nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, ăn và ở tại nhà hàng có lương. Hỏi Stars Hill Hotel 209A Võ Tánh TSH.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên có lương. Hỏi 48 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Saigon có lương. Hỏi Bar Royal trong Tax số 165.

Cần một nữ thâu ngân viên và nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi Bar Sơn Ca 11 Thái lập Thành Saigon.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên. Xin hỏi Quán Mai Anh 103 Võ Tánh Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi trẻ, biết chút ít tiếng Mỹ cũng được. Bao ăn ở luôn, chia cao, làm tại Saigon, có bảo đảm chắc chắn Ở xa đến có chỗ cho tạm nghỉ rồi tính chuyện làm sau. Hỏi hoặc thơ về số 259/9B đường Phạm hồng Thái Gia Định (tức đường Lê văn Duyệt nối dài Sg cũ) trong giờ ngày làm việc.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh đi xa tại phi trường Phan Rang bao ăn ở lương hậu hỏi 524/20 Phan đình Phùng Sg.

Cần chiêu đãi viên, chủ bao ăn và ở. Hỏi chị Lang 284 đường Nguyễn công Trứ Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp không biết tiếng Anh sẽ dạy bao ăn ở. 98 Nguyễn văn Thoại Queen Bar.

Cần nhiều chiêu đãi
Đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở gặp cô Ba 125 Trần quốc Toản Saigon.

Ly Lan Club
24/5H Đường Phạm hồng Thái Vũng Tàu. Cần nhiều Nữ Chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần nhiều Chiêu đãi viên, lành nghề biết nói chút ít tiếng Anh, làm tại Trung tâm giải trí phi trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé máy bay và được hưởng nhiều lợi tức. Hỏi số 9 Phan văn Trị Gia định và Cô Báo 3/49 Hòa Hưng Saigon hoặc số 7 Quang Trung Phan Rang.

Bar cô, đẹp, đông khách, cần thêm chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ hỏi tại Bar Mỹ Ly số 77 đường Nguyễn văn Giai góc Đinh tiên Hoàng Dakao

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở. 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội (có bán một Honda 90)

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Hỏi Rosetta Bar 291 Phạm ngũ Lão Saigon.

Nhà hàng cần gấp 4 cô CĐV trẻ đẹp. biết tiếng Anh. Điều kiện dễ dàng. có lương. Xin hỏi Caribou Restaurant 158A Tự Do Saigon.

Melody nhà hàng. khách sạn 77 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ có nhạc sống, đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, một bà đứng tuổi biết tiếng Mỹ. Thạo việc, ăn ở luôn lại chỗ.

Holel Bar mới mở cần thêm 10 cô chiêu đãi viên rành nghề hiện rất đông khách ở. (Bảo đảm lương chia nhiều) có thể ăn ở luôn. Gặp mặt chủ từ 12g đến 15g mỗi ngày tại địa chỉ 35c lầu 1 Lão Tử Quận 5 C L.

Bar, Nhà hàng, khách
Gần vùng Phi trường Phi Long đầy đủ giấy phép. Bán gấp giá rẻ. xin hỏi cô Nguyệt 122 Cách Mạng Phú Nhuận từ 3g tới 6 giờ chiều.

1 TIẾP THEO TRANG 1

trong chính phủ nếu họ hạ khí giới và theo đuổi hòa bình. Ngoại trưởng có điều gì bình luận về vấn đề đó không ?

Đ : Thưa có, theo tôi nghĩ lời tuyên bố của TT Nguyễn văn Thiệu và thái độ của ông rất là xây dựng, và tôi nghĩ rằng việc ông sẵn sàng nói rõ về các ý định của ông theo những đường lối chính là điều rất hữu ích. Điều rõ ràng là nếu có những sự thảo luận về các khía cạnh chính trị, về sự giàn xếp hòa bình, thì những khía cạnh đó phải được thương thuyết. Có rất nhiều điểm phải được thương thuyết. Nhưng riêng việc TT Nguyễn văn Thiệu có nói ông sẵn lòng thương thuyết trực tiếp với MTGP, việc ông đã nói rằng bất cứ ai ở miền Nam VN đều có quyền được bỏ phiếu nếu người ấy từ bỏ những ý định dùng bạo động và việc ô. Thiệu tìm kiếm sự ổn định chính trị trong tương lai của miền Nam VN, tất cả những điều đó, theo ý tôi, rất là hữu ích và xây dựng.

H : Thưa ông Bộ Trưởng, tại Ba Lê, CS nói rằng vấn đề không phải là liệu chúng ta có những cuộc nói chuyện riêng hay những phiên họp khoáng đại hay không, mà vấn đề là một «vấn đề thực chất», và họ nói rằng vấn đề thực chất chủ chốt là Hoa kỳ phải triệt thoái quân đội vô điều kiện. Vậy thì lập trường của chính phủ triệt thoái quân đội ra khỏi VNCH là thế nào?

Đ : Theo tôi hiểu, lập trường của họ đòi chúng ta phải triệt thoái quân đội vô điều kiện chỉ có nghĩa là họ không muốn thương nghị, chỉ muốn chúng ta rút lui thôi. Lập trường của chúng ta rất rõ rệt : Chúng ta sẵn sàng để triệt thoái quân đội trên căn bản song phương. Chúng ta sẵn sàng thảo luận căn bản song phương đó với BV, số quân đội rút lui, thời biểu cho những cuộc rút lui đó, và chúng ta cũng sẵn sàng, đồng thời và tại cuộc hội họp đó, thấy có những cuộc thảo luận chính trị giữa miền Nam VN và MTGP.

H : Như thế có nghĩa là công thức Mani của chính phủ Johnson nay đã được sửa đổi rồi không? Vì ông Bộ Trưởng mô tả công thức đó một cách khác.

Đ : Tôi không muốn thảo luận công thức Mani hay một công thức nào tại cuộc hội báo này, vì có vài điểm mập mờ về bản thông cáo Mani. Tôi hoàn toàn sẵn sàng đứng trên lập trường của chính phủ chúng ta. Tôi nghĩ rằng công thức Mani bình như có nói, trong một vài khía cạnh nào đó, tới cuộc triệt thoái đơn phương rút quân của BV, và sau khi việc đó hoàn tất, thì triệt thoái quân đội Hoa kỳ ở miền Nam. Nhưng dầu sao, thì tôi cũng không muốn dính líu tới công thức Mani.

Chúng ta có chương trình riêng của chúng ta, và sẵn sàng để thảo luận vấn đề với BV, và chính phủ Nam Việt sẵn sàng để thảo luận các khía cạnh chính trị với MTGP, và chúng ta khá mềm dẻo về cách thức tiến hành việc này, vì chúng tôi muốn chắc ý rằng chung cuộc, dân chúng miền Nam phải có quyền định đoạt lấy tương lai của họ qua các thể thức bầu cử.

(Về công thức Mani, TT Thiệu trong thông điệp 7-4, đã nêu trong chương trình hòa bình 6 điểm, mà điểm 2 như sau : «Cộng Sản phải triệt thoái tất cả Bộ đội của BV cũng như các lực lượng phụ thuộc của họ ra khỏi lãnh thổ VNCH. Khi CS BV triệt thoái các lực lượng quân sự và phá hoại của họ, khi mà sự xâm nhập không còn nữa, và do đó mức độ ác liệt của chiến cuộc giảm dần xuống, VNCH sẽ yêu cầu các quốc gia đồng minh triệt thoái các lực lượng của họ thể theo tinh thần bản thông cáo chung của bảy quốc gia đồng minh tại Ma Ni hồi tháng 10 năm 1966.)

H : Thưa ông Bộ Trưởng, TT có nói đến một kế hoạch hòa bình để kết thúc cuộc chiến tranh VN. Hoặc trong những ngày vừa qua đã được nghe nói nhiều tới kế hoạch đó, cũng như được đọc nhiều bài báo về vấn đề này. Vậy chúng tôi ước mong ông Bộ Trưởng có thể cho chúng tôi vài nét đại cương về kế hoạch này không?

Đ : Vâng, dĩ nhiên khi đưa ra câu hỏi này, các ông biết rõ là tôi sẽ không nêu rõ chiến lược của chúng ta là gì. Chúng ta có một kế hoạch mà chúng ta cho là công bằng và hợp lý để chấm dứt chiến cuộc. Đó không phải là một phép lạ nào, đó là điều rõ rệt, nó chỉ là 1 cố gắng được suy xét thấu đáo. Chúng tôi sẽ tiếp tục theo đuổi nó, và Tổng Thống đang dành rất nhiều thì giờ, ý nghĩ và cố gắng nhằm đưa cuộc chiến tranh đến chỗ kết thúc hòa bình. Riêng tôi, tôi có một hy vọng là cuối cùng sẽ đạt được thành quả hòa bình. Còn vấn đề bao giờ thành quả đó sẽ đến lại là 1 việc khác. Tôi không muốn tuyên bố gì về điều đó cả, hoặc nói là tình hình tốt đẹp hay không tốt đẹp. Chúng tôi sẽ tiếp tục nỗ lực để thành đạt hòa bình.

H : Thưa ông Bộ Trưởng, ông có hy vọng thiết thực về sự bắt đầu có thể triệt thoái bộ đội khỏi VN hoặc nhờ kết quả của một loại thảo luận nào đó với BV nội năm nay hay đơn phương triệt thoái không ?

Đ : Vâng, dĩ nhiên tôi ước mong có cơ hội song phương triệt thoái quân đội trong năm nay, và cũng như tôi đã nói trong cuộc điều trần, chúng ta sẵn sàng làm như vậy nếu đối phương ưng thuận. Không thể có sự song phương triệt thoái nếu không có 1 loại thỏa thuận song phương. Còn về vấn đề đơn phương triệt thoái thì tôi không muốn nói gì thêm ngoài những lời tuyên bố của TT. Chúng tôi đang cứu xét mọi khía cạnh và chúng tôi không trông đợi một sự triệt thoái quân đội tức thời nào.

H : Sự nhấn mạnh của ông Bộ Trưởng hôm nay vào các cuộc triệt thoái quân đội song phương. Các cuộc cùng triệt thoái như mâu thuẫn với nhiều câu chuyện trong mấy ngày qua, theo đó, chính phủ dự tính thi hành một cuộc đơn phương triệt thoái quân đội, có lẽ từ 50 tới 100 ngàn người. Tất cả các câu chuyện dường như đều nêu lên một điểm chính cho thấy rằng hình như có một hội nghị ở tòa trưởng. Ông Bộ trưởng có thể cho biết một vài điều liên hệ tới điểm này không? Và liệu những câu chuyện đó có phản ảnh chính sự thật hay không?

Đ : Thực ra tôi không muốn nói gì hơn những gì mà tôi vừa nói về vấn đề đó.

H : Thưa ông Bộ Trưởng, ông Bộ Trưởng có nhiều lần nói tới ở tại đây hay trong những dịp khác, cái tính cách quan trọng của quyền tự quyết tại miền Nam Việt Nam và các thể thức chính trị công khai tại đó. Tôi không rõ ông Bộ Trưởng có dung hòa điều này với việc bắt giam gần đây một nhà sư, và việc tiếp tục giam cầm ông Trương đình Dzu, một ứng cử viên TT như thế nào ? Ông Bộ Trưởng có thảo luận điểm này với chính phủ VNCH không ?

Lập trường của ông Bộ Trưởng trong vấn đề này là như thế nào ?

Đ : Vâng, tôi có thảo luận vấn đề này. Tôi không cho rằng hai vấn đề trên đặc biệt liên hệ với nhau. Theo tôi thì một vấn đề liên hệ tới các dân quyền còn vấn đề kia thì liên hệ tới các quyền bầu cử.

Về quyền bầu cử thì hai trường hợp mà ông vừa nêu lên không ảnh hưởng tới quyền này. Chúng ta lo ngại về các quyền tự do dân chủ tại miền Nam VN. Nhưng quí ông phải nhớ rằng nước họ đang ở trong tình trạng chiến tranh và đang bị nhiều áp lực hơn chúng ta ở Hoa Kỳ. Và nếu quí ông nhớ rằng Hoa kỳ đã có những hành động trong thời kỳ chiến tranh mà chúng ta không lấy đó làm điều để đặc biệt hãnh diện. Nếu quí ông nhớ rằng chúng ta đã tản cư kiều dân Nhật từ bờ biển miền tây đi nơi khác mà không có 1 lý do thực sự nào. Tất cả điều tôi muốn nói là chúng ta đã bày tỏ sự lo ngại của chúng ta với chính phủ miền Nam VN, và chúng ta thấy rằng nói chung thì họ đã có những hành động hữu ích về xây dựng trong lãnh vực các quyền tự do dân chủ.

H : Thưa Ngoại Trưởng có thể cho chúng tôi biết những thực kiện về việc sử dụng Cao Miên như là nơi ẩn náu, vì chúng tôi nhận được nhiều bản phúc trình trái ngược nhau về vấn đề này.

Đ : Có phải ông định nói xứ Cao Miên đang được sử dụng như là nơi ẩn náu không ?

H : Thưa, những thực kiện như thế nào ? nước Cao Miên bị sử dụng như nơi ẩn náu đến mức độ nào ?

Đ : Tôi thiết tưởng có lẽ đây là vấn đề nên để cho ông Bộ trưởng Quốc phòng Melvin Laird thảo luận thì hay hơn, nhưng thực sự Cao Miên đã bị và đang bị BV dùng làm nơi ẩn náu. Còn về mức độ của sự sử dụng này tôi thiết tưởng đây là điều có lẽ chúng ta không muốn thảo luận đến vào lúc này.

H : Thưa Ngoại Trưởng, các viên chức trong chính phủ VNCH có nói với một vài người chúng tôi trong vòng 1 ăn lễ qua hay lâu hơn nữa rằng : Nếu họ là những người thực hiện những quyết định tại Hà Nội, thì dựa theo những gì họ hiểu biết về công luận Mỹ, và những cuộc thảo luận của chính họ với các yếu nhân của chính phủ Mỹ, và sự hiểu biết của họ về tình hình ở VN, thì đường lối hành động mà họ sẽ đề nghị với ông Hồ sẽ là cứ tiếp tục chiến đấu. Thưa Ngoại Trưởng có thể cho chúng tôi biết là Ngoại Trưởng có 1 sự hiểu biết nào về việc các nhà lãnh đạo BV có thái độ khác hơn thế không ?

Đ : Nếu tôi hiểu rõ câu hỏi của ông thì câu trả lời sẽ là không ! Vì sự hiện diện của họ tại Paris, và dựa theo những bản phúc trình gián tiếp mà chúng tôi nhận được, chúng tôi cảm thấy chúng có một vài sự chú tâm đến cuộc hòa đàm. Tuy việc này được thực hiện chỉ để cách lạc hướng chúng ta hay không thì không có cách nào để biết được cho đến khi chúng ta tiến xa hơn một chút.

Chúc Mừng

Được tin mừng :

Thầy NGUYỄN-PHƯỢNG-YÊM

Nguyên GS trường QG Sư Phạm Saigon

Sẽ làm lễ thành hôn vào ngày 12-4-1969, thành kính cầu chúc Thầy Cô trăm năm hạnh phúc.

Thay mặt một số cựu Giáo Sinh
Quốc Gia Sư Phạm đang tại ngũ.

Th.Uý Lê Thanh Quang — Th. úy Phạm Hữu Ân
Th.Uý Trần Tuấn Kiệt — Trần Thanh Xuân
— Nguyễn Văn Danh — Lê Ngọc Ân

Hành hương Âu Á Mỹ châu

Muốn chiêm bái các Phật Tích, Di Tích, thắng cảnh và các chi Hội Phật Giáo, các kiều bào Phật Tử, các cơ quan văn hóa và từ thiện xã hội tại các Quốc Gia Âu Châu, Á Châu và Mỹ Châu. Xin mời quý vị ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng Hành Hương số 414 Trần quí Cáp Saigon. Điện thoại số **93.410.**

Ngoài ra, văn phòng cũng nhận lo các thủ tục tục xuất ngoại khác như : Du lịch, học sinh du học, buôn bán hay thương mại v.v...

Bí chú : Văn phòng Hành Hương trước kia đặt tại 93 Trần quốc Toản nay dời về địa chỉ trên đây.

RESTAURANT LA «PAGODE»

209, đường TỰ DO—Saigon

Ngoài bánh ngọt, còn có một điều hấp dẫn ở «La Pagode». Chắc bạn chưa biết ? Tôi mách bạn nhé.

Ở «La Pagode» bạn sẽ tìm thấy một nơi thoải mái, những đầu bếp Trung Hoa rành nghề luôn luôn sẵn sàng hầu tiếp bạn.

Bạn còn ngại gì không đến nếm thử những món cơm Tây cơm Tàu xem sao ? Và chắc bạn chỉ phải trả một giá tiền phải chăng.

THUỐC-GIA-TRUYỀN

Trị bảo đảm bịnh

GHẺ LÀM ĐỘC, UNG THƯ, LỞ LÓI, TRĨ, MẠCH LƯƠN-PHONG TÌNH kinh niên, đã trị nhiều nơi, mà cứ trở đi trở lại không hết dứt. Nơi đây trị bảo đảm hoàn toàn hết bịnh mới nhận tiền thuốc, người nghèo châm chế. Cách trị ít đau mau hết, phương tiện vẫn đi làm việc.

Địa chỉ 160 Lê Lai SAIGON.

Villa Phố

600m2 Phùng-k-Khoan, **500**m2 Trần-q-Cáp, **300**m2 Phan-d-Phùng. Phố lầu Hiển Vương Phát Diệm Công Lý Cống Quỳnh Cao Thắng đều giao nhà trống trả góp dài hạn do MYKIM, 8 Ngô-t-Châu Saigon Đ.T. 23.989.

LƯU Ý !

Nhà nhập cảng và chăn nuôi trực dụng
— Thức ăn đặc chế (Concentrate) cho Heo, Gà

Hiệu « HONG - CUNG »

— Thực phẩm bổ túc cho Heo, Gà, Bò chóng lớn, khỏe mạnh.

Hiệu « CHERRY BRAND PREMIX »

- Bột cá
- Bột thịt
- Bột đậu Nành
- Bột sữa
- Bột cỏ
- Cám Mì
- Bánh dầu dừa
- Bánh đậu phọng
- Bột xương v.v.....

Dùng cho các loại Gia Súc do chúng tôi Đại Diện cung cấp Hóa Đơn tạm để nhập cảng.

DANKY AGENCY
62, Trịnh minh Thế — Saigon
Tél : 23.173 — 23.588

(Trung Tâm)

TUYỂN-DỤNG

Cần tuyển dụng nữ tiếp viên thông thạo điều hành thể thức xuất ngoại, đã từng giúp việc cho các Hãng Lữ-Hành-Xá.

HỎI LIÊN-VỤ LỮ-HÀNH XÁ

119 Tôn Thất Đạm Saigon

Bán Đấu Giá

USAID sẽ cho đem bán đấu giá 16 bộ máy phát điện từ 5 KW đến 60 **KW**, trong đó có 14 bộ chạy bằng dầu cặn diesel. Đồ kể trên đây đều đã dùng rồi và có thể tới coi tại USAID/GSO kho số 4, Thủ Đức, Xa Lộ Biên Hòa, từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều nh úng ngày 7, 8, 9 và 10 4/1969. Mẫu đơn thầu và điều kiện sách có để sẵn nơi coi đồ, ở Phòng việc USAID/GSO và ở Tân Văn Phòng Công Quản US AID/GSO Port ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa.

Xin nộp đơn thầu cho Tân Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ sáng ngày 10-4-1969 là ngày mở đơn thầu.

Hãng RMK-BRJ

Cần Tuyển Gấp

1) Chuyên viên Giảng huấn (dạy căn bản trong lớp huấn luyện) về
   - Xe ủi đất và ban dất.
   - Hàn điện.
2) Chuyên viên đo đạc về đường xá.
3) Chuyên ngành an toàn về kỹ nghệ tại công trường, cần biết tiếng Anh, đánh máy và lập biên bản báo kê.
4) Thợ máy dầu, thợ cuốn mô tơ, thợ điện xe hơi, thợ hàn điện, Thợ sửa máy lạnh, cai thợ sơn.
5) Tài xế xe hạng nặng, lái xe 3 tấn 50 trở lên.
6) Cai và chuyên môn điều khiển dụng cụ hạng nặng (đủ loại) :
   - Xe ủi và ban dất.
   - Xe cần cẩu (Crane).
   - Xe xúc (Shovel).
   - Xe xúc và đổ đất (Front End Loader).
   - Máy đổ bê tông (Concrete Paver).
   - Máy tráng xi măng (Spreader/Finisher), v.v...

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Xin mời các ứng viên tới Phòng Nhân Viên Tân Cảng (Newport) trong những ngày làm việc (buổi sáng).

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng Quý Cụ Quý Ông, Bà thân bằng quyến thuộc :

Bà Quả Phụ

Nguyễn-Mậu-Huân

Nhũ danh TRẦN-THỊ-TUYỀN, pháp danh NHƯ-NGUYỆN đã mệnh chung ngày 7-4-1969 (tức 21 tháng 2 Kỷ Dậu) tại tư thất số 51/118/15 Cao Thắng, Saigon, hưởng thọ 76 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 9 giờ sáng ngày 10-4-1969 (tức 24 tháng 2 Kỷ Dậu) tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Con trai : Nguyễn Mậu Kính, vợ Phạm Thị Tố và con.
Nguyễn Mậu Khuông, vợ Đỗ Thị Kim Oanh và các con.
Con gái : Nguyễn Thị Nhu, chồng Đào Đức Xuân và các con.
Nguyễn Thị Thuận, chồng Vũ-Bá-Thục.
Nguyễn Thị Hòa, chồng Nguyễn Tư Bình và các con.

Cáo phó này thay thế thiệp báo tang.

CÁO LỖI

Mới khai trương đã được sự chiếu cố nồng nhiệt của quí vị, số thực khách quá đông, nên không sao tránh khỏi làm lỗi và sơ xuất.

QUÁN ỐC xin tạ lỗi cùng quí vị. Mong sẽ hết lòng phụng sự và cố tránh những khuyết điểm để quí vị vui lòng RA VỀ THƠ THỚI HÂN HOAN.

QUÁN ỐC hiến quí vị những món ăn hợp với mọi lứa tuổi từ đầu xanh đến đầu bạc. Trong một khu vườn đầy cây cối hợp với tâm hồn của văn nghệ thi ca sĩ, để gợi «Yến Sĩ Phi Lý Thuần». Vì khung cảnh và nhạc hay.

QUÁN ỐC

31 Thái-Lập-Thành -- Phú Nhuận

CHỦ NHÂN kính mời

Có Gì Lạ Từ Đà Nẵng?

MUỐN BIẾT :

— Những biến cố tương lai
— Ai là vô tội
— Bao giờ tận thế
— Đường về nguyên thủy

Với sự góp mặt của các danh ca quốc tế :
— Reuben Barruel
— Benjamin Barruel

Kính mời quí vị đến tại :
— 65 Nguyễn Hoàng—Đà Nẵng
— Khuôn viên nhà thờ Tin Lành An Hải

Hân hạnh đón tiếp quí vị lúc 18 giờ mỗi ngày
Từ 6 đến 15-4-1969

Cần

2 người làm công trong phi trường Tân Sơn Nhất. Điều kiện làm việc rất tốt. Phải có hình phổi mới chụp, đã thi hành xong quân dịch hay miễn dịch, có hồ sơ tốt. Liên lạc : Ông Clyde W. Bauer CAT, 16 Tự Do SG.

Cần Dùng

Nhiều Nam dọn dẹp chuyên nghiệp cho Văn Phòng Công Ty Hoa-Kỳ. Giờ làm việc vào buổi chiều và những ngày cuối tuần. Xin liên lạc tại số : 115 Yên Đỗ, Saigon.

HÃNG

CONTINENTAL AIR SERVICES

TÂN SƠN NHẤT

Cần tuyển tài xế Nam hoặc Nữ hợp lệ tình trạng Quân Dịch, Hồ sơ An ninh — Lương bổng 5000đ — 7000đ cộng thêm giờ phụ trội. Hỏi tại 22 Nguyễn Huệ, Saigon — **kèm theo bằng lái xe — 2 tấm hình.**

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

Có giải pháp trong tháng 12

NỮU ƯỚC 8-4 (UPI): Tạp chí Newsweek thuật lời những nhà đặt kế hoạch cao cấp của chính phủ tiên đoán rằng sẽ có giải pháp thương thuyết cho chiến cuộc VN vào khoảng tháng 12.

Trong mục Periscope, tạp chí này viết rằng các nhà hoạch định tin chắc là BV sẽ đồng ý hai bên cùng triệt thoái quân đội và một thỏa ước thỏa đáng đối với chính phủ Saigon.

Các nhà hoạch định chủ trương rằng BV không thể tiến bước về mặt quân sự ở Nam VN và tinh thần dân chúng BV hiện sa sút.

Một mẩu tin khác trong mục Periscope cho hay những chuyến tàu chở lương thực tới cảng Hải Phòng đã tiếp tục gia tăng.

Trong tháng 3, BV nhập cảng 100.000 tấn gạo, lúa mì và dậu từ Nga và Trung Cộng chở tới, một số lớn lương thực đó để nuôi quân ở Lào và Nam VN.

Trung Tâm

Văn hóa Đức Quốc

120 Phan-Đình-Phùng

Chiếu phim câm 1921

THẦN CHẾT MỆT MỎI

Đạo diễn : Fritz Lang

Thứ tư 9.4.1969 hồi 19g30

— Vô cửa tự do —

THANH - PHONG

— QUÁN —

Đối số 11 Phạm Hồng Thái kế Phi Mã

Cơm Việt Nam — xuất sắc

50 món nhậu — đặc biệt

Không ngon khỏi trả tiền

Bố Cáo

Ngày 6-5-68 bà TRỊNH NHUẬN tuyển định cư trú tại văn phòng luật sư Nguyễn-Văn-Huệ, Vũ-Văn-Huyền và Trần-Văn-Tuyên, số 40-D đường Gia Long Saigon, binh vực và thay mặt.

Đã vô đơn khởi tố Ông Pablo C Honrado cư ngụ tại số 364 (lầu 4) đường Nguyễn Hoàng Cholon trước tòa sơ thẩm để xin ly hôn (vụ 855/LH/68).

Chiếu án tiền thẩm ngày 13-3-69 Tòa sơ thẩm truyền đăng báo để cáo tri cho ông Pablo C Honrado đến 8 giờ sáng ngày 10-4-69 phải ra hầu Tòa để nghe Tòa xét xử về vụ ly hôn nói trên.

TRỊNH-NHUẬN

Xổ THUỐC XỔ NHÀNH-MAI Xổ đàm độc, phân nóng nhiệt, lãi kim và trị tớn, sau khi xổ rất khỏe khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành-Mai, 24 Trần-khát-Chân (gần chợ Tân-Định).
K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin, thân bằng, quyến thuộc hay : Thân phụ, Nội Tổ, Cố Tổ chúng tôi là :

ÔNG

Hồ-Diễn tức Thái-Lợi

Hưởng thọ 75 tuổi, đã từ trần ngày 5 tháng 4 Năm 1969 nhằm ngày 19 tháng 2 A.L tại tư thất số 69 Trần Quý Cáp SAIGON.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào hồi 9g sáng ngày 11-4-69 nhằm ngày 25 tháng 2 AL và an táng tại nghĩa trang Trung Việt ái hữu đường Thoại ngọc Hầu (Tân sơn Hòa).

Các con : Hồ-Thị-Xuân-Mai.
Hồ-Toản, Vợ và các con, cháu.
Hồ-Thị-Hồng-Nhạn, Chồng và các con, cháu.
Hồ-Tuấn, Vợ và các con.
Hồ-Trí-Hùng, vợ và con
Hồ-Thị-Liên-Hương, chồng và các con
Hồ-Trí-Hòa
Hồ-Trí-Hiệp
Hồ-Thị-Kiều-Oanh

Cáo phó này thay thế thiệp tang riêng xin miễn phúng điếu.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Hồ Diễn tức Thái Lợi

Vừa tạ thế tại Saigon ngày 5-3-69 vừa qua.

Bửu Tức
Đồng sĩ Khiêm
Lê văn Ly
Lê văn Nho
Hồ hữu Thuận,
Lê xuân Vinh,

Xin thành kính phân ưu cùng các anh, chị và cầu nguyện hương hồn bác trai sớm tiêu diêu miền cực lạc

---

Cần Thợ sửa xe gắn máy

Tiền công hậu, làm lãnh tiền hoặc chia.

— Xin liên lạc gấp, ưu tiên cho các cậu học sinh của HÒA-PHONG CÔNG-TY.

— Bán Sỉ và Lẻ Phụ tùng HONDA.

— Hãng sửa chữa và rửa xe Honda

HÒA-PHONG CÔNG-TY
673, Trần Hưng Đạo Saigon

Cần Người

Xí Nghiệp cần gấp :

Thợ Xoáy chuyên nghiệp (traiseurs)
Thợ nguội chuyên nghiệp (ajusteurs)

Hỏi tại : 39, Bến Vân Đồn Saigon
30/6 Nguyễn-Văn-Học Gia Định

WANTED

Cable Splicers and Cable Splicer's helpers Apply KENTRON HAWAII, LTD, 289 Trương Minh Ky, Phu-Nhuan, with resume between 0800—1700 9-12 April 1969.

có thai... ỤA MỬA.

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon Po NHÀNH MAI 24 Trần Khát Chân (gần chợ Tân Định)
KN.BYT số 334 ngày 20-11-63

HOA - HẬU

MỸ - QUỐC

Cô Carolyn Joyner

Chuyên trình diễn về thời trang

Lẽ dĩ nhiên rất nhiều kinh nghiệm về ăn mặc

LẦN ĐẦU TIÊN ĐẾN SAIGON...



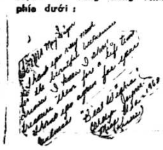
Cô buồn, tư lự, lo âu... không biết tìm đâu ra được chiếc áo quần đẹp đúng sở thích của mình...

Giờ đây cô sung sướng, tươi cười, hoan - hỉ khi mặc áo quần nhà may SAIGON (32C Thủ Khoa Huân SG)

Mặc áo dài, đồ đầm Nhà May SAIGON (32C Thủ Khoa Huân Saigon) cô cảm thấy thảnh thơi, khoan khoái, nhẹ nhàng, dễ chịu... cô thích thú thấy mình đẹp hơn, duyên dáng hơn, cho đến nỗi cô tuyên bố :

«Tôi sẽ giữ những chiếc áo quần đó — áo dài, đồ đầm Nhà May SAIGON — như những bảo vật trong đời tôi».

Xin xem nguyên văn lời tuyên bố bằng tiếng Anh phía dưới :



Nhà may
ÁO DÀI - ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32C THỦ KHOA HUÂN, SG

(ngay cửa Bắc chợ Saigon)

Nhà may lớn được nhiều uy tín và đã may hàng vạn áo quần đẹp cho các Hoa Hậu, nghệ sĩ, vũ nữ v.v...

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được biết, chồng, cha, em chúng tôi là :

Ông GIUSE *NGUYỄN HỮU THỈ*

Bác sĩ Y Khoa

đã từ trần ngày 7-4-1969 dương lịch tại tư gia 129 Pasteur Saigon, hưởng thọ 70 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành sáng thứ năm ngày 10-4-1969 lúc 8 giờ sáng tại 129 Pasteur Saigon, lễ quì láng sẽ cử hành tại Nhà Thờ Tân Định và an táng tại nghĩa trang Mạc đỉnh Chi lúc 10 giờ.

Vợ : Bà Nguyễn hữu Thỉ nhũ danh Huỳnh Thị.
Con : Nguyễn thị Hương Thủy và chồng Ung Ty cùng các con.
: Nguyễn An và vợ Nguyễn thị Nguyệt.
Chị : Bà quả phụ Nguyễn hữu Khóa và các con.
Em : Nguyễn thị Vy và chồng Trương Côn cùng các con.

Xin miễn phúng điếu.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân quyến thuộc hay chồng, anh, cha, ông chúng tôi là :

Ông NGŨ-PHƯỚC-THÀNH

đã từ trần ngày 7-4-69 dương lịch (tức ngày 22 tháng 2 năm Kỷ Dậu) Hưởng thọ 71 tuổi.

Linh cữu quàn tại chùa Hải Quang Saigon và an táng tại chùa Hải Quang ngày thứ ba 8-4-69 hồi 15 giờ.

Vợ : Bà Ngũ Phước Thành nhủ danh : Trần Kim Thái
Con : Ngũ Lan Thọ chồng và các con
Ngũ văn Lộc vợ và các con (Qui Nhơn)
Ngũ Lan Anh chồng Nguyễn minh Hồng và các con (Pleiku)

Tang gia đồng kính báo.
Xin miễn phúng điếu.

PHÂN ƯU

Thành kính phân ưu cùng tang quyến

CỐ TT/CK NGUYỄN-VĂN-BẢY

Đã tử nạn tại Long Xuyên ngày 05-4-1969.

HẠM TRƯỞNG — SQ — HSQ và ĐOÀN VIÊN PHÁO HẠM HQ. 329

Phép nhiệm mầu

«Trăng bao nhiêu tuổi trăng già, núi bao nhiêu tuổi gọi là núi non» ! Trăng không bao giờ già mà núi không bao giờ trẻ nhưng vẫn «trơ gan cùng tuế nguyệt». Đó là định luật thiên nhiên của tạo hóa. Còn bạn, bạn có muốn trẻ trung mãi như cung Hằng ? Ồ thật là dễ dàng, chỉ cần mặc chiếc áo mầu nhiệm của nhà may :

LIZ

28, THÁI LẬP THÀNH SAIGON
221, PHAN ĐÌNH PHÙNG SAIGON

Là tuổi thanh xuân của bạn sẽ ngược dòng thời gian mà ở lại.

Lưu ý : Mở cửa đến 8g tối và sáng Chúa Nhật